

كتاب الإِتِّبَاعِ والمِزَاجَةِ

تأليف الشيخ أبي الحسن أحمد بن فارس بن زكرياء

رحمه الله تعالى

رحمةً واسعةً

منه وكرمه

أمين

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا كتابُ الإِتباعِ والمُزاوِجَةِ وكلاهما على وجهين أحدهما أن تكون كلمتان متواليّتان على رُويٍّ واحدٍ والوجهُ الآخرُ أن يَخْتَلِفَ الرويانُ ثم تكون بعد ذلك على وجهين أحدهما أن تكون الكلمة الثانية ذات معنى معروف^١ والآخرُ أن تكون الثانية غير واضحة المعنى ولا يَبِينَةُ الاشتقاقُ إلّا أنها كالإِتباعِ لِمَا قَبْلُهَا، وكذا رُويَ أن بعض العرب سئل عن هذا الإِتباعِ فقال هو شَيْءٌ تَدُّ بِهِ كَلَامَنَا، وقد ذكرتُ في كتابي هذا ما انتهى إلى من ذلك وصنّفته على الحروف ليكون أَلْفٌ* وأَقْرَبُ مأخذاً إن شاء الله تعالى^٢

باب ما جاء من الإِتباعِ والمُزاوِجَةِ على الباء^٣

١٠ نقول العرب إنّه لَسَاغِبٌ لَأَغِبٌ، فالسَاغِبُ الجائعُ واللَاغِبُ المعْيى الكالُ وهو السُّغُوبُ واللُّغُوبُ، قال الشاعر* عَرَقُ السِّقَاءِ^٤ على القَعُودِ اللَّاغِبِ*، ويقولون رَجُلٌ حَرِيبٌ سَلِيبٌ، يقال حُرِبَ ما لَهُ فهو حَرِيبٌ وقوم حَرَبِيٌّ، قال الأعشى

وَشَبُوحُ حَرَبِيٍّ مَجْنَبِيٍّ أَرِيكَ^٥ ونِسَاءٌ كَأَنَّهُنَّ السَّعَالِي^٦

١ السَّعَالِي MS ٢ الشَّقَاءُ MS ٣ يُبْدِيهِ MS ٤ والثاني: SM I 200, 4 ٥

قال الأصمعيُّ رجلٌ خَيَّابٌ تَيَّابٌ قال خَيَّابٌ من خَابَ وتَيَّابٌ تزويجٌ^{f. 2b}
وهو يصلح أن يكون إيتباعاً، ويقال خَيَّابٌ هَيَّابٌ فهاتان معروفاً المعنى،
ويقولون خَبٌّ ضَبٌّ فالضَبُّ البخيلُ المُسِكُّ والخَبُّ من الخَبِّ، ويقولون
هو ضَبٌّ كُدِيَّةٌ إذا وصفوه بالضيق والتشدد، ويقال خَرَّابٌ يَبَّابٌ وقد
يُفرد اليبابُ، قال عمرُ بن أبي ربيعة

كَسَتِ الرِّيحُ جَدِيدُهَا مِنْ تَرْبِهَا دَفًّا وَأَصْبَحَتِ الْعِرَاصُ يَبَابًا

فهذا إيتباعٌ ألا أنه افرده ① ومما يراد به تأليف الكلام قولهم أَرَبَّ فلانٌ
وَأَلَبَّ فهو مُرَبٌّ مُلَبٌّ إذا اقام، وما زال يفعلُه * مُذْ شَبَّ إلى أن دَبَّ^{f. 3a}
يريدون مذ كان شاباً إلى أن دَبَّ على العصا، ويسألون المرأة فيقولون أَشَابَتْ
أَمْ ثَابَتْ كَأَنَّ الثَّابَةَ خِلَافُ الشَّابَّةِ، وما له حَلُوبَةٌ وَلَا رَكُوبَةٌ، الحَلُوبَةُ ما تُحْلَبُ¹⁰
والرَّكُوبَةُ ما تُرَكَّبُ، وإِنَّه لَمُجَرَّبٌ مُدَرَّبٌ، والدَّرْبَةُ العادة، وَرَجُلٌ خَائِبٌ
لَأَبٍّ، فَالْخَائِبُ الذي لَمْ يَنْلُ مُرَادَه وَاللَّابُّ الذي يَلُوبُ بالشَّيءِ يطلبه
كالعطشانِ الحائمِ، وَرَجُلٌ طَبَّ لَبٌّ فَالطَّبُّ الْعَالِمُ الْحَاقِقُ وَاللَّبُّ مِنَ
اللَّبِّ وَهُوَ الْعَقْلُ، وَحَكَى بَعْضُهُمْ أَرَبٌ جَوِبٌ، فَالْأَرَبُ الْمُتَوَجِّعُ مِنْ آرَائِهِ
وهي أَعْضَاؤُهُ وَالْجَرِبُ مِنَ الْجَرَبِ ② وَمِنَ الْمَزَاوِجِ مَا لَهُ هَارِبٌ وَلَا قَارِبٌ^{f. 3b}
أَيُّ مَا لَهُ صَادِرٌ عَنِ الْمَاءِ وَلَا وَارِدٌ ③ وَمِنْهُ قَوْلُهُمْ عِنْدَ الْمُبَايَعَةِ لَا شُوبَ وَلَا
رُوبَ، وَلَا شَيْبَ وَلَا عَيْبَ، ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ مَا عِنْدَهُ شُوبٌ وَلَا رُوبٌ، وَالرُّوبُ
اللَّبْنُ وَالشُّوبُ الْعَسَلُ ④

① خَبٌّ ضَبٌّ MS

② كِرَايَةٌ MS

③ الْجَرِبُ MS

باب التاء

يقال إنه مَعْفِتٌ مَلَفِتٌ إذا كان يَعْفِتُ كُلَّ شَيْءٍ وَيَلْفِتُهُ أَيْ يَدُقُّهُ، وإِنَّهُ
لَعَفْرِيتٌ نَفْرِيَتٌ وَرَبَّمَا قَالُوا عَفْرِيةٌ نَفْرِيةٌ لِلدَّاهِي، وَامْرَأَةٌ خَفُوتٌ لَفُوتٌ،
الْخَفُوتُ السَّاكِنَةُ وَاللَّفُوتُ الَّتِي تَلْفِتُ نَفْسَهَا عَمَّا يُكْرَهُ، وَفَرَسٌ صَلَتَانُ
فَلَتَانُ^{f. 4a} 5 إذا وَصِفَ بِالنَّشَاطِ وَحِدَّةِ الْفُؤَادِ أَمَّا الصَّلَتَانُ فَمِنْ الصَّلَتِ
وَالانْصِلَاتِ وَالْفَلَتَانُ كَأَنَّهُ مِنْ أَفَلَتَ، وَيَقُولُونَ لِلْأَحْمَقِ هَفَاتٌ لَفَاتٌ،
يُوصَفُ بِالْحِفَّةِ وَرَبَّمَا خَفَّفُوا فَقَالُوا هَفَاةٌ لَفَاةٌ، وَمِنْ الْمَزَاجِ قَوْلُهُمْ فِي جَوَابِ
مَنْ قَالَ هَاتِ لَا أَهَاتِيكَ وَلَا أُوَاتِيكَ، وَالْمَعْنَى مَفْهُومٌ فِي الْكَلِمَتَيْنِ، وَيَقُولُونَ لَمْ
يَبْقَ مِنْهُنَّ نَبِيَّتٌ وَلَا هَيْيْتُ أَيْ جَبَانٌ وَلَا شَجَاعٌ، قَالَ طَرْفَةُ

فَالْهَيْيْتُ لَا فُؤَادَ لَهُ 10 وَالنَّبِيَّتُ ثَبَتَهُ فَهَمَهُ

قَالُوا الْهَيْيْتُ الْجَبَانُ وَالنَّبِيَّتُ مِنْ ثَبَتَ ⑤

باب التاء

f. 4b

يقال تَرَكَتْ خَيْلُنَا أَرْضَ بَنِي قُلَاجٍ حَوْنًا بَوْنًا إِذَا أَثَارَتْهَا، وَيُقَالُ خَيْبْتُ
نَبِيْتُ، فَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ إِتْبَاعًا وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ مِنْ نَبِيْتُ الشَّرِّ أَيْ يُشِيرُهُ،
وَيُقَالُ عَاثَ وَهَاتَ، وَيُقَالُ عَاثَ يَعِثُ عَيْثًا، وَيُقَالُ بَثَ وَنَثَ، وَيُقَالُ
حَثَ وَنَثَ 15 ⑤

1 MS مُعْفِتٌ مُلَفِتٌ

2 MS يُعْفِتُ

3 MS om. مِنْ

باب المجيم

قال اللّٰحْيَانِيُّ هُوَ سَمِيحٌ لَّيْسَ بِهِ، وَسَمِيحٌ لَّيْسَ بِهِ، ويقولون لَبَنٌ سَمِيحٌ لَمْ يَحْمَجْ
 اذا كان حُلُوا دَسِمًا ٥ اللّٰحْيَانِيُّ ما عنده على أَصْحَابِهِ تَعْرِيجٌ وَلَا
 تَعْوِيحٌ اى إقامة، ويقال ما لى فيه حَوْجَاءٌ وَلَا لَوْجَاءٌ، وما لى فيه ١.5a
 حَوْجَاءٌ وَلَا لَوْجَاءٌ، ويقال ما ثمَّ مَلْجَأٌ وَلَا مُجْجَأٌ، وَرَجُلٌ خَرَّاجَةٌ وَلَا آجَةٌ، 5
 وَرَجَعَ اِلَى حَنْجِهِ وَبَنَجِهِ اى أَصْلِهِ، ويقولون لِلصَّبِيِّ فِى التَّرْقِيصِ حَدَارِجُ
 نَدَارِجُ ٥ ابْنُ السِّكِّيتِ ما ذاق شَمَاجًا وَلَا لَمَاجًا، وما لَمْجُوهُ بُشَىٌّ وما
 تَلَمَّجَ عِنْدَنَا بَلَمَاجٌ ٥ الْأَصْمَعِيُّ فَرَسٌ غَوْجٌ مَوْجٌ، الغَوْجُ الْوَاسِعُ الْخَطْوُ
 وَالْمَوْجُ كَأَنَّهُ يَمُوجُ، ويقال لَا تَذْهَبَنَّ بِكَ حَنْجَجَةٌ وَلَا لَجْلَجَةٌ، اى لَا
 تَشْكُ فِيهِ وَلَا تُخْلِطُ ٥

10

باب الحاء

يُونُسُ إِنَّهُ شَفِيعٌ لَفِيعٌ، وَشَفَحًا وَلَفَحًا، وَلَأَشْتَحَنَكَ شَفَعُ الْجَوْزِ بِالْجَنْدَلِ اى ١.5b
 لَا كِسْرَنَكَ ٥ ويقولون هُوَ مَلِيحٌ قَزِيحٌ، وهذا إِتْبَاعٌ وَقَدْ يَكُونُ مِنْ أَقْرَاحِ
 الْقِدْرِ وَهِيَ الْأَفْحَاءُ ٥ ويقولون شَحِيحٌ نَحِيحٌ، وَأَنِيحٌ أَيْضًا مِنْ أَنَحَ إِذَا زَفَرَ
 عِنْدَ السُّوَالِ ٥ الْأَصْمَعِيُّ هُوَ قَبِيحٌ شَفِيعٌ، وَقَبَحَهُ اللَّهُ وَشَفَحَهُ ٥ قال الراجز ١5
 أَقْبَحُ بِهِ مِنْ وَلَدٍ وَأَشَقُّهُ مِثْلُ جَرِي الْكَلْبِ لَمْ يُفَقِّحْ
 الْأَصْمَعِيُّ قَالَتْ امْرَأَةٌ مِنَ الْعَرَبِ إِنِّى لَأُبْغِضُ مِنَ الرِّجَالِ الْأَمْلَحَ الْأَقْلَحَ،

f. 6a المَلْحَةُ بِيَاضِ الشَّيْبِ وَالْقَلَمُ صُفْرَةُ الْأَسْنَانِ؛ وَيَقُولُونَ مَا لَهُ سَاحَةٌ وَلَا
 دَاحَةٌ، وَلَا رَاحَةٌ وَلَا سَارِحَةٌ، السَّارِحَةُ الَّتِي تَطْلُبُ بِهَا الْمَرْعَى فَمِثُّ مَا أَمَسَتْ
 بَاتَتْ وَالرَّاحَةُ الَّتِي تُصَرِّفُ إِلَى أَهْلِهَا كُلَّ عَشِيَّةٍ ٥ وَمِنَ الْمَزَاجِ قَوْلُهُمْ نَعُودُ
 بِاللَّهِ مِنَ التَّرَحِّجِ بَعْدَ الْفَرَحِ، التَّرَحُّجُ التَّنْغِيصُ؛ قَالَ ابْنُ مُقْبِلٍ
 إِذَا مِتُّ فَأَنْعِنِي بِمَا أَنَا أَهْلُهُ وَذِمِّي الْحَيَاةَ كُلَّ عَيْشٍ مَتَرَحٍّ 5
 وَيَقُولُونَ لَا أَفْلَحَ وَلَا أَنْجَحَ، النَّجْحُ أَنْ يَبْلُغَ مَا طَلَبَ، وَالْفَلَاحُ الْبَقَاءُ، قَالَ
 لَبِيدٌ

لَوْ كَانَ حَتَّى مُدْرِكَ الْفَلَاحِ أَدْرَكَهُ مُلَاعِبُ الرِّمَاحِ

f. 6b وَقَالَ عَدِيُّ بْنُ زَيْدٍ الْعِبَادِيُّ

10 ثُمَّ بَعْدَ الْفَلَاحِ وَالْمَلِكِ وَالْإِمَّةِ وَارْتَهُمُ هُنَاكَ الْقُبُورُ

وَيُقَالُ لِلْأَمْرِ الْبَيِّنِ إِنَّهُ لَمْ يُضَحَّ مُوَجَّعٌ، كَذَا رَأَيْتُهُ وَالْوَجَاحُ السِّتْرُ فَلَا أَدْرِي
 لَأَيِّ مَعْنَى قُرِنَ بِهِ ٥ وَيَقُولُونَ هُوَ طَرِيحٌ طَلِيحٌ فَهَذَا مِنْ طَلَحِهِ السَّفَرُ إِذَا
 أَذَابَهُ وَنَهَكَهُ، وَإِنَّهُ لَفَاضِحٌ مَاضِحٌ، أَيْ غَائِبٌ، وَيُقَالُ مَاضِحٌ بِالْصَادِ مَنْ مَضَحَ
 إِذَا ذَهَبَ، وَيَقُولُونَ لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ صَاحِحٌ وَلَا طَالِحٌ، الطَّالِحُ الشَّارِدُ ٥
 15 وَمِنَ الْأَشْجَاعِ وَلَيْسَ مِنْ هَذَا الْبَابِ قَوْلُ بَائِعِ الدَّابَّةِ بَرِئْتُ إِلَيْكَ مِنْ

١ MS القَلْعُ

٢ Am Rand in roter Tinte, nach der *Yatima* III r.v. ergänzt:

دَعَوْتُ عَلَى تَغْرِهِ بِالْقَلْعِ [وَفِي شَعْرِ طَرْتِهِ بِالْجَلْعِ]
 عَسَى أَنْ يَنْخِفَ غَرَامِي بِهِ فَقَدْ بَرَّحْتُ بِي تِلْكَ الْمَلْعِ

الجماح والرماح، ويقولون جاء بالضيح والريح، الضيح ضوء الشمس^{f. 7a}
والريح معروفة، اى جاء بما طلعت عليه الشمس وما جرت عليه الريح،
وانشد

الريح لله وما فى الريح والشمس فى اللجة ذات الضيح

اى ذات الضوء، قال يونس شقيح^١ نبيح^٢، ابو الجراح تركت فلانا سادحا^٥
رادحا، وسدحت فلانة وردحت اذا اخضبت وحسنت حالها، وهو ابن
عمه لحاقها

باب الخاء

الحَيَّانِي سَلِيحٌ مَلِيحٌ لِلَّذِي لَا طَعْمَ لَهُ، وانشد

سَلِيحٌ مَلِيحٌ كَلْحِمِ الْخَوَارِ فَلَا أَنْتَ حُلُوٌّ وَلَا أَنْتَ مُرٌّ^{١٠}

f. 7b

ويقولون من أسجاعهم من شاخ باخ^٥

باب الدال

الحَيَّانِي هُوَ وَحِيدٌ قَحِيدٌ، ويقولون وهو لِبْ أَبَدًا سَمْدًا سَرْمَدًا، وحكى هو
شديد أديد، وهو من الأمر الإِدِّ، ويقال نكدًا له وجحدًا له، الأصمعى رجل
كاذب لاذ^٥ ويقولون جاء مستمغدا مستميدا اى غضبان قد تورم وجهه^{١٥}
من الغضب، ويقولون ما عنده ندى ولا سدى، الندى ما كان من السماء
بالنهار والسدى ما كان بالليل، وانشد

١ ذات الضيح MS ٢ ذات الضيح MS

كَأَنَّهُ أَسْفَعُ ذُو جُدَّةٍ يَمْسُدُهُ الْقَفْرُ بَلِيلٍ سَدَى

f. 8a

ويقولون هو سَيْدٌ أَيْدٌ، وَأَنَّهُ لَا يَدُ الْغَدَاءِ إِذَا كَانَ حَاضِرَ الْغَدَاءِ وَيَكُونُ مِنَ
الْأَيْدِ أَيْضًا وَهِيَ الْقُوَّةُ، وَيُقَالُ مَا لَهُ عَنْ ذَلِكَ مُحْتَدٌّ وَلَا مُتَدِّىٌّ مَا لَهُ عَنْهُ
مَذْهَبٌ، وَيُقَالُ مَا لَهُ سَبْدٌ وَلَا لَبْدٌ، السَّبْدُ الشَّعْرُ وَالْوَبْرُ وَاللَّبْدُ الصُّوفُ ٥
ويقولون لَا يُجْدَى وَلَا يُمْدَى، يُجْدَى مِنَ الْجَدْوَى وَيُمْدَى يَبْلُغُ الْمَدَى،
قَالَ ابْنُ مِيَادَةَ

بَيْتُ بَنَاهُ الْحَارِثَانِ لَنَا إِذَا أَنْتَ لَا تُجْدَى وَلَا تُمْدَى

١٨٥٦ وَيُقَالُ عَرَفَ ذَلِكَ الْبَادِي وَالْقَادِي الْقَادِي الْآتِي يُقَالُ قَدَّتْ عَلَيْنَا
قَادِيَةٌ مِنَ النَّاسِ أَيْ أَتَتْ، وَيُقَالُ هُوَ جَلَدٌ نَجْدَى أَيْ عَوْنٌ، وَشَيْءٌ خَالِدٌ
١٥ تَالِدٌ، وَيَجُوزُ بِاللَّامِ بِالْبَاءِ مُقِيمٌ بِالْبَلَدِ، أَبُو عُبَيْدَةَ هُوَ سَهْدٌ مَهْدٌ أَيْ حَسَنٌ،
وَيُقَالُ بَقْلٌ تَعَدَّ مَعْدٌ إِذَا كَانَ غَضًّا مَعْدٌ إِيْتَابَعٌ ٥

باب الذال

يُقَالُ بَذٌّ وَفَذٌّ إِذَا تَبَرَّزَ، يُقَالُ شَيْءٌ فَذٌّ وَشَذٌّ، وَشَيْءٌ فَذٌّ شَاذٌّ أَيْ مُنْقَطِعٌ
عَنْ أَمثَالِهِ خَارِجٌ مِنْهُ، فَذَّةٌ شَذَّةٌ إِذَا كَانَتْ مُبْتَوْرَةً ٥

باب الراء

15

يُقَالُ هُوَ حَارِيَّارٌ وَحَارِيَّارٌ، وَيَقُولُونَ عَيْنٌ حَذْرَةٌ * بَذْرَةٌ * الْحَذْرَةُ الْمُتَمَلِّئَةُ
وَكَذَلِكَ الْبَذْرَةُ، وَيَقُولُونَ رَأْسٌ زَعْرٌ مِعْرٌ، وَهُوَ الْقَلِيلُ الشَّعْرِ، وَجَمَلٌ وَبَرٌ

f. 9a

هَبْرٌ، وَسَوِيْقٌ قَفَارٌ عَفَارٌ أَيْ غَيْرُ مَلْتَوٍ، وَإِنَّهُ لَفَقِيرٌ وَقِيرٌ، قَالَ بَعْضُهُمْ
 الْوَقِيرُ الْمُثْقَلُ دَيْنًا، وَلَقِيْتُهُ صَحْرَةً بِحَرَّةٍ إِذَا بَادَاهُ، وَهُوَ صَيْرٌ شَيْرٌ ذُو
 صُورَةٍ وَشَارَةٍ وَيُقَالُ خَيْلٌ شِيَارٌ أَيْ حِسَانٌ، وَهُوَ شَهِيرٌ جَهِيرٌ فِي الْخَلْقِ
 وَالصَّوْتِ، وَإِنَّهُ لَصِفْرٌ صَحْرٌ أَيْ خَالٍ، وَتَفَرَّقُوا شَعْرَ بَعْرٍ، وَشَذَرَ مَذَرَ
 وَإِنَّهُ لَحَايِرٌ بَائِرٌ، وَإِنَّهُ لَحَضْبَرٌ حَجْرٌ أَيْ ضَخْمٌ، وَهُمْ أَكْثَرُ مِنَ الطَّرَى وَالثَّرَى،^{f. 9b}
 الطَّرَى النَّبَاتُ وَالثَّرَى التُّرَابُ، وَسَمِعْتُ لِلْحِمَارِ شَخِيرًا وَنَخِيرًا الشَّخِيرُ مِنَ
 الصَّدْرِ وَالنَّخِيرُ مِنَ الْمَخْرَيْنِ، وَفُلَانٌ لَا يَغِيْرُ وَلَا يَمِيْرُ، يُقَالُ لِلْمِيْرَةِ الْغِيْرَةُ
 أَيْضًا، وَفُلَانٌ لَا فِي الْعِيْرِ وَلَا فِي النَّفِيْرِ، أَيْ لَا فِي السَّوَادِ وَلَا فِي الْمُقَاتِلَةِ وَلَهُ
 حَدِيثٌ، وَيُقَالُ لَا أَفْعَلُهُ مَا اخْتَلَفَ السَّمَرُ وَالْقَمَرُ، وَجَاءَ فُلَانٌ فِي نَافِرَتِهِ
 وَزَافِرَتِهِ أَيْ جَمَاعَتِهِ، وَجَاءَ بِالْغَوْرِ وَالْمَوْرِ، الْغَوْرُ الْمَاءُ وَالْمَوْرُ التُّرَابُ، وَمَا¹⁰
 لَيْتَ فُلَانٍ أَهْرَةً وَلَا ظَهْرَةً^١ الْأَهْرَةُ جَيِّدُ الْمَتَاعِ وَالظَّهْرَةُ مَا اسْتَظْهَرَ بِهِ
 مَا دُونَ ذَلِكَ ٥ وَمِنَ الْبَابِ قَوْلُ الْكُمَيْتِ

قَبِيْحٌ بِمِثْلِي نَعْتُ الْفَتَا ٥ إِمَّا أَبْتِهَارًا وَإِمَّا أَبْتِيَارًا

الْإِبْتِهَارُ أَنْ يَقُولَ بِخَبْرَةٍ، وَالْإِبْتِيَارُ أَنْ يَقُولَ مَا لَا يَعْلَمُ، وَيُقَالُ ذَهَبَ حَبْرَةٌ
 وَسَبْرَةٌ، الْحَبْرُ وَالسَّبْرُ الْجَمَالُ وَالْبَهَاءُ، وَإِنَّهُ لَحَقِيْرٌ نَقِيْرٌ، وَحَقِرَ نَقِرٌ، وَحَقِرَ¹⁵
 نَقِرٌ، وَهُوَ كَثِيْرٌ شِيْرٌ وَبَذِيْرٌ، وَهُوَ إِبْتِاعٌ، وَبَجِيْرٌ أَيْضًا ٥ وَفِي الْأَسْبَاجِ وَلَيْسَ
 مِنَ الْبَابِ مَا عِنْدَهُ خَيْرٌ وَلَا مِيْرٌ، وَيَقُولُونَ هُوَ خَاسِرٌ دَائِمٌ دَائِرٌ، وَخَسِرُ

شَعْرَ بَعْرٍ، شَعْرٌ 3 Am Rande in roter Tinte: لَصَفِرُ ضَحْجَرُ MS 2 حِسَان MS 1
 الْكَلْبُ إِذَا رَفَعَ أَحَدِي رِجْلِيْهِ يَبُولُ فَبَاعِدَهَا مِنَ الْآخَرِيْ، وَبَعْرَ الرَّجُلِ إِذَا شَرِبَ
 فَلَمْ يَبْرُوْ لَهُمَا بِهِ مِنْ شِدَّةِ الْحَرَارَةِ، فَجُعِلَا فِي التَّفَرُّقِ الَّذِي، لَا... [abgeschnittenen]
 4 MS beide Male الطَّيْسُ 5 MS لَا ظَهْرَةً

f. 10b دَمِرٌ دَبِيرٌ. وما ذا رَأَيْتَ مِنْ خَسَارَتِهِ وَدِمَارَتِهِ وَدَبَارَتِهِ ٥ ويقولون شَرٌّ
 شِمِرٌ، وهو سَرَبَرٌ. وَسَارِبَارٌ. وَأَحْمَرٌ أَقْشَرُ أَيْ شَدِيدُ الْحُمْرَةِ. وما له دَارٌ
 وَلَا عَقَارٌ. الْعَقَارُ النَّخْلُ وَالضِّيَاعُ. وما له ثَمَرٌ وَلَا كَثَرٌ، الْكَثَرُ الْجُمَارُ، وَفِي
 الْحَدِيثِ لَا قَطْعَ فِي ثَمَرٍ وَلَا كَثَرٍ، وما يَعْرِفُ هِرًا مِنْ بَرٍّ أَيْ مَا يُحْسِنُ يُوَرِّدُ
 ٥ وَلَا يُصْدِرُ، ويقولون عِنْدَ الْإِيرَادِ هِرٌّ وَعِنْدَ الْإِصْدَارِ بَرٌّ، وَيُقَالُ اللَّهُ دُعَاءُ
 الْغَنَمِ وَالْبَرِّ سَوْقُهَا ٥ وَمِنْ اسْتِجَاعِهِمْ خَبَرَتَهُ بِعَجْرِي وَبُجْرِي. الْعَجْرُ أَنْ تَتَعَقَّدَ
 الْعُرُوقُ وَالْعَصَبُ حَتَّى تَرَاهَا نَاتِيَةً مِنَ الْجَسَدِ، وَالْبُجْرُ نَحْوُهَا، ويقولون هو
 f. 11a أَشْعَرُ أَظْفَرُ أَيْ طَوِيلُ الشَّعْرِ وَالْأَظْفَارِ. ويقولون حِرَّةٌ تَحْتَ قِرَّةٍ، لِلَّذِي
 يُخْفِي أَمْرًا وَيُظْهِرُ غَيْرَهُ. الْحِرَّةُ الْعَطَشُ وَالْقِرَّةُ الرِّعْدَةُ، ويقولون هو بَطِرٌ
 ١٥ أَشِرٌ، ويقولون لِلْمَرْأَةِ أَيْسَرَتْ وَأَذْكَرَتْ أَيْ سَهَلَتْ وَلَادَتُكَ وَجِئْتَ بِوَلَدٍ
 ذَكَرٍ، ويقولون نَهْرُهُ وَبَهْرُهُ، هو من الْإِنْتِهَارِ وَبَهْرُهُ غَمَّةٌ وَغَاظَةٌ، قَالَ

إِنَّ اللَّيِّمَ إِذَا سَأَلْتَ بَهْرَتَهُ وَتَرَى الْكَرِيمَ يَرَاهُ كَالْمُخْتَالِ

ويقولون هَذَا الشَّرُّ وَالْبَرُّ، وَهَذَا الشَّرُّ وَالْعَرُّ، الْعَرُّ الْجَرَبُ، ويقولون بَاغٌ
 أَطْوَرِيٌّ وَأَقْوَرِيٌّ أَيْ مُنْتَهَاهُ، وَيَعْبُرُونَ عَنِ الْأُمُورِ بِالشَّقُورِ وَالْعَقُورِ،
 f. 11b ١٥ ويقولون هو يُشَارُهُ وَيِمَارُهُ وَيَزَارُهُ، وَإِنْ فَلَانًا لَذُو حَجَرٍ وَزَبْرٍ لِلْحَلِيمِ
 الْعَاقِلِ، قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

وَلِهَتْ عَلَيْهِ كُلُّ مُعْصِفَةٍ هَوَجَاءَ لَيْسَ لِلْبَّهَاءِ زَبْرٌ

١ ذَارِبَتْ MS

٢ شِمِرٌ MS

٣ ثَمَرٌ und u. ثَمَرٌ MS

٤ الْجَرَبُ MS

ويقولون مالٌ دَبَّرَ دَثْرٌ، ويقولون دَمٌ خَصِرٌ مَضِرٌ، وذلك إذا طُلَّ فذهَبَ،
 وبعضُ العرب يقول هو لك خَصِرًا مَضِرًا أى هَنِئًا مَرِيئًا، ويقولون بَقَرٌ
 وَعَقَرٌ، البَقَرُ ذهابُ المالِ والعَقَرُ الزمانةُ، ونَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْحَوْرِ بَعْدَ الْكَوْرِ،
 الْحَوْرُ النُّقْصَانُ وَالْكَوْرُ الْجَمَاعَةُ مِنَ الْإِبِلِ، ويقولون خَاسِرٌ دَابِرٌ، الدَّابِرُ
 الْخَائِبُ، انشد الْأَصْمَعِيُّ لِدَخْتَنُوسَ بِنْتِ حَاجِبٍ

f. 12a
5

وَتَرَكْتَ يَرْبُوعًا كَفَوْزَةَ دَابِرٍ وَلْتَقْسِمَنَّ بِاللَّهِ أَنْ لَمْ تَفْعَلِ

يريد بَأَنَّ، ويقولون إِنَّهُ لَسَرِيٌّ مَرِيٌّ، مِنَ السَّرِّ وَالْمُرُوءَةِ، أَبُو عُبَيْدَةَ هَذَا
 رُطَبٌ صَقِرٌ مَقِرٌ، أى لَهُ صَقَرٌ وَهُوَ عَسَلُهُ، وَمِنْ كَلَامِهِمْ لَا أَفْعَلُهُ مَا اخْتَلَفَتْ
 الدِّرَّةُ وَالْجِرَّةُ، اخْتِلَافُهُمَا أَنَّ الدِّرَّةَ تَسْفُلُ وَالْجِرَّةُ تَعْلُو، وَرَوَى أَبُو عُبَيْدَةَ
 مَكَانَ عَمِيرٍ بِجَبْرِ، مِنَ الْعِمَارَةِ وَهُوَ ابْتِاعٌ، قَالَ الْفَرَّاءُ هُوَ أَشْرُهُ أَفْرٌ، وَأَشْرَانُ¹⁰
 أَفْرَانُ، وَإِنَّهُ لَهَذِرٌ مَذِرٌ، وَمَا حَدَّثَهُ إِلَّا الصَّقَرُ الْبَقَرُ أى الْكَذِبُ، وَفِي
 الدِّعَاءِ مَا لَهُ سَهْرٌ وَعَبِيرٌ¹¹

f. 12b

باب الزَّاءِ

الْأَصْمَعِيُّ فَرَزَنٌ، وَهُوَ الْخَفِيفُ الْمُتَوَقِّدُ، قَالَ الرَّاجِزُ* فِي حَاجَةِ الْقَوْمِ خُفَافًا
 نَزَا*، وَيُقَالُ نَزَزَ سَهْمُكَ فَيَذَرُهُ يَمِينَهُ فِي شِمَالِهِ وَيُقَالُ مَا زَيْدٌ إِلَّا خَبَزًا¹⁵ أَوْ
 لَبَزَ: اللَّبْزُ شِدَّةُ الْأَكْلِ، وَهُوَ هَمْزَةٌ لُحْمَةٌ، الْهَمْزَةُ الَّتِي يَهْمِزُ النَّاسُ
 بِالْأَلْقَابِ، وَاللُّحْمَةُ الْعِيَابُ، قَالَ

هَلْ غَيْرُ هَمْزٍ وَلَمْزٍ لِلصَّدِيقِ وَلَا تَتَكَيَّ عَدُوَّكُمْ مِنْكُمْ أَظَافِيرُ

نَزَا MS 4 سَهْرٌ وَعَبِيرٌ MS 3 النُّفَرُ MS 2 بَقَرٌ وَعَقَرٌ MS 1

f. 13a وهو عزيزٌ مزيّنٌ، اى فاعِلُ المِزِّ الفُضْلُ، وروى ابو عبيدٍ في هذا الباب
عن الأحمرِ الخازِ بازِ صوتُ الذبابِ وانشد لابنِ أحمَرَ
تَقَّأَ فوقه القلعُ السَّوَارِى وَجَنَّ الخازِ بازٍ به جنونا

باب السَّيْنِ

5 أبو عبيدٍ عن أبى زيدٍ جاء بالمالِ من حَسَبِهِ وَبَسَّه، ومن حَسَبِهِ وَعَسَّه، ومن
حَسَبِهِ وَبَسَّه، قال غيره وتفسيره من حيث أَحَسَّهُ وانقطع عنه، ويقولون لا
يُدَالِسُ ولا يُوَالِسُ، المُدَالَسَةُ الحَيَانَةُ والمُوَالَسَةُ الخِدَاعُ. وتكون المُدَالَسَةُ
من الدَّالِّسِ وهى الظُّلْمَةُ اى يفعلها فى الظلام، والمُوَالَسَةُ من الألسِ وهى
f. 13b الحَيَانَةُ ٥ ومن امثالهم الإيْناسُ قبل الإيْناسِ، وهو الدعاءُ والتسكين
١٥ عند الحَلَبِ، قال الحُطَيْبَةُ

وقد مرَّيتُكم لو أن دَرَّتْكم يوماً يَجِىءُ بها مَسِىٌّ وإيْناسِى

وما سمعتُ له حِسًّا ولا جَرَسًا اى حَرَكَةً ولا صَوْتًا، ويقال كَثُرَتْ هَسَاهِسُهُ
وَوَسَاوِسُهُ، وما يَعْرِفُ القَامُوسُ من النَّامُوسِ، الناموسُ صاحبُ الوَحْيِ
والقَامُوسُ وَسَطُ البَحْرِ، لا حَسَّاسٍ ولا مَسَّاسٍ مثل قَطَامٍ، ولا حِسَّاسٍ ولا
١5 مَسَّاسٍ لِلنَّفْيِ، وما له هُلَاسٌ ولا سُلَاسٌ الهُلَاسُ نُحُولُ البَدَنِ والسُّلَاسُ
ضَعْفُ العَقْلِ ٥ ويقولون للاحقِ إِنَّه لَمَالُوسٌ مَمْسُوسٌ، ويقال لِطالِبِ
f. 14a اللَّيْلِ إِنَّه لَحَوَّاسٌ عَوَّاسٌ، وَإِنَّ* فَلَانًا لِمَرَسٍ ضِرْسٍ اذا عَالَجَ الأمورَ وزاولَهَا،
وَرَجُلٌ أَخْرَسُ أَمْرُسٍ، الأصمَعِىُّ رَجُلٌ بَاخِسٌ مَأكِسٌ، البَخْسُ الظُّلْمُ

وَالْمَكْسُ النَّقْصُ، وَيُقَالُ حَاسَهُ وَبَاسَهُ أَي حَرَّكَهُ وَذَهَبَ بِهِ وَجَاءَ، وَتَعَسَ
وَأَتَكَسَ، التَّعَسُ السُّقُوطُ، وَالْإِتْكَاسُ أَنْ يَسْقُطَ فَكَلِمًا أَرْتَفَعَ سَقَطَ. وَنُكِرَ
الْمَرَضُ مِنْهُ. وَضَرَبَهُ فَمَا قَالَ حَسِرَ وَلَا بَسَ، وَيَقُولُونَ ذَلِكَ مِنْ سَوْسِهِ وَتَوْسِهِ
أَي خُلِقَهُ، وَيَقُولُونَ هُوَ شَكِسَ نَكِسَ، وَشَكِسَ نَكِسَ، أَي عَسِرَ ٥ وَيَقُولُونَ
تَاعِسَ وَأَعِسَ مِنَ التَّعَسِ، وَقَدْ يُقَالُ نَاعِسَ وَأَعِسَ مِنَ النَّعَاسِ وَالْوَاعَسِ
إِتْبَاعٌ. وَمَا ذَاقَ عُلُوسًا وَلَا لُؤُوسًا وَمَا عَلَّسُوا ضَيْفَهُمْ بَشْيَءٌ، وَقَالَ الْأَحْمَرُ
عُلُوسٌ وَاللُّؤُسُ، وَهُوَ عَابِسٌ كَابِسٌ، الْكَابِسُ الَّذِي يَضْرِبُ بِلِحْيَتِهِ عَلَى
عَظْمِ زَوْرِهِ، وَلَا أَفْعَلُهُ سَجِيسَ عَجِيسَ يَرِيدُونَ الدَّهْرَ، الْأَصْمَعِيُّ لَا آتِيكَ
سَجِيسَ عَجِيسَ أَي الدَّهْرَ، وَسَجِيسُهُ آخِرُهُ، وَمِنْهُ قِيلَ لِلْمَاءِ الْكَدِرِ سَجِيسٌ
لِأَنَّهُ آخِرُ مَا يَبْقَى وَالْعَجِيسُ تَأْكِيدٌ وَهُوَ فِي مَعْنَى الْآخِرِ، وَرَوَى أَبُو عَمْرٍو ١٥
سَدِيسَ عَجِيسَ، وَهُوَ كَمَا قِيلَ لِلدَّهْرِ الْأَزْلَمُ الْجَذَعُ، قَالَ الشَّاعِرُ
هُنَالِكَ لَا أَرْجُو حَيَاةً تَسْرُنِي سَجِيسَ اللَّيَالِي مُبَسَّلًا بِالْجَرَائِرِ

f. 15 a

باب الشين

يَقُولُونَ فِي الْمُزَاوَجَةِ رَكِيَّةٌ لَا تَنْكَشُ وَلَا تَنْتَشُ، أَي لَا تَنْزَحُ، وَيَقُولُونَ
عَطْشَانٌ نَطْشَانٌ إِتْبَاعٌ، وَفُلَانٌ ذُو هَشَاشٍ وَأَشَاشٍ وَيَقُولُونَ وَمَا سَمِعْتُهَا ١٥
سَاعًا وَكَذَا وَجَدْتُهَا، وَقَعُوا فِي الْقَبْشِ وَالرَّيْشِ، وَيُقَالُ هَا الْأَكْلُ وَالنِّكَاحُ،
وَمَا يَأْلُو فُلَانٌ خَرَشًا وَمَرَشًا، وَهُوَ التَّنَاوُلُ وَالْخَرَشُ دُونَ الْخَدَشِ، وَهُوَ

١ Zum Folgenden am Rande in roter Tinte (das eingeklammerte ist von mir ergänzt): [من هـ] باهنا الى اخر الباب [ليه]س من الكتاب [أثما] نقلته من غيره:

٢ MS تَنْكَشُ وَلَا تَنْتَشُ

أَعْمَشُ أَرْمَشُ. وَأَمْشَى فَلَانٌ وَأَفْشَى إِذَا كَثُرَتْ مَاشِيَّتُهُ وَنَعَمَهُ. فَأَمْشَى مِنْ
 f. 15b الْمَشَاءِ وَهُوَ النَّتَاجُ وَأَفْشَى مِنَ الْفَاشِيَةِ وَهِيَ الْغَادِيَةُ الرَّائِحَةُ. وَفِي الْحَدِيثِ
 ضُمُّوا فَوَاشِيَكُمْ. وَمِنَ الْمَزَاجَةِ فِي مَنْ يَنْفَعُ مَرَّةً وَيَضُرُّ مَرَّةً هُوَ جِشْرٌ مَرَّةً
 وَعَيْشٌ مَرَّةً ⑥

باب الصاد

5

قَالَ اللَّيْثَانِيُّ يُقَالُ لَا مَحِيصَ عَنْهُ وَلَا مَفِيصَ وَلَا نَوِيصَ، مِنْ نَاصٍ إِذَا هَرَبَ،
 وَلَهُ مِنْ فَرَقِهِ أَصِيصٌ وَكَصِيصٌ أَيْ ذَعْرٌ وَانْقِبَاضٌ، وَتَرَكَّهُ فِي حِيصَ
 بِيصَ، وَحِيصَ بِيصَ، أَيْ ضَيْقٍ وَشِدَّةٍ، وَهُوَ عَرِصٌ هَبِصٌ أَيْ نَشِيطٌ، وَقَدْ
 شَاصَهُ وَمَاصَهُ أَيْ غَسَلَهُ، وَمَا بِهِ نَوِيصٌ وَلَا لَوِيصٌ أَيْ حَرَاكٌ، وَمَا بَعَيْنَهُ
 f. 16a حَوْصٌ وَلَا خَوْصٌ، الْحَوْصُ ضَعْفُ الْعَيْنِ وَالْخَوْصُ انْكَسَارُهَا، وَمَا لَهُ
 10 مِنْ الشَّعْرِ قِصَّةٌ وَلَا نُصَّةٌ ⑥

باب الضاد

تَحْمٌ غَرِيضٌ أُنِيصٌ، وَبَلَدٌ غَرِيضٌ أَرِيضٌ إِذَا كَانَ حَسَنَ النَّبَاتِ وَيَقُولُ
 قَائِلُهُمْ مَا أَرْضَ الصَّمَانِ، وَمَا بِهِ حَبِصٌ وَلَا نَبِصٌ أَيْ حَرَاكٌ، وَمَا عِنْدَهُ
 15 قَرِصٌ وَلَا فَرِصٌ، الْقَرِصُ مَا يَقْتَضِي وَالْفَرِصُ مَا تَفْرِضُهُ عَلَى نَفْسِكَ لِعَاشِيَةٍ
 أَوْ قَرَابَةٍ، وَهُوَ غَضٌ بَضٌ أَيْ نَدٍ وَأَصْلُ الْبَضِّ الرَّشْحُ، قَالَ الرَّاجِزُ
 * عَلَى جِلْدِهَا بَضَّتْ مَدَارِجُهُ دَمًا * وَمِنَ الْمَزَاجِ هُوَ يَهْضُ وَيَرْضُ،
 f. 16b وَمَا عِنْدَهُ غَيْضٌ وَلَا فَيْضٌ أَيْ كَثِيرٌ وَلَا قَلِيلٌ وَيُقَالُ الْإِعْطَاءُ وَالْمَنْعُ،

باب الطاء

هُوَ شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ، وَمَا لَهُ عَافِطَةٌ وَلَا نَافِطَةٌ، أَيْ ضَائِنَةٌ وَلَا مَاعِزَةٌ،
وَالْعَفْطُ وَالنَّفْطُ صَوْتُهُمَا، وَيُقَالُ عَفَطَ بِمَعْرَايَهُ إِذَا صَاحَ بِهَا، قَالَ * يَا رَبَّ
خَالَ لَكَ قَعْقَاعٌ عَفِطُ *، وَاصَابَتْهُ خَبْطَةٌ وَنَبْطَةٌ وَهِيَ الزُّكْمَةُ^١، قَالَ الشَّاعِرُ
يَا حَبَّذَا رَيْقُكَ مِنْ أَرْيَاقٍ يَشْفِي مِنَ الْخَبْطَةِ وَالسُّلَاقِ
وَيُقَالُ عَمِلَ مَحْطُوطٌ مَوْبُوطٌ، وَقَدْ حَطَّ وَوَبَطَ، وَكُلُّ شَيْءٍ حَطَطْتُهُ فَقَدْ
وَبَطْتُهُ، قَالَ الْكُمَيْتُ

فَأَيُّ مَا يَكُنْ بِكَ وَهُوَ مِنَّا بَأْيِدٍ مَا وَبُطْنَ وَلَا يَدِينَا
وَيَقُولُونَ لِلصَّبِيِّ إِذَا دَرَجَ قَبْلَ حُطَايَطٍ بَطَايَطٍ، وَسَيْفٌ سَقَّاطٌ سَرَّاطٌ إِذَا
سَقَطَ مِنْ وَرَاءِ الضَّرْبَةِ، وَيُقَالُ الْهِيَاطُ وَالْمِيَاطُ، وَهُوَ الْجُهْدُ وَالْعِلَاجُ، وَقَالَ^{١٥}
ذُو الرُّمَّةِ

إِنِّي إِذَا مَا عَجَرَ الْوَطُوطُ، وَكَثُرَ الْهِيَاطُ وَالْمِيَاطُ، لَا يُتَشَكَّى مِنِّي السِّقَاطُ،
وَخَبْطُهُ وَلَبَّطُهُ، الْخَبْطُ بِالْيَدِ وَاللَّبَّطُ بِالرِّجْلِ ٥

باب الظاء

هُوَ كَظٌّ بَظٌّ، أَيْ مُلِحٌّ، الْكِسَائِيُّ هُوَ إِتْبَاعٌ، وَحَظِيَّتِ الْمَرْأَةُ عِنْدَ زَوْجِهَا^{١٦}
وَبَظِيَّتِ، وَإِنَّهُ لَفَظٌ بَظٌّ ٥

باب العين

يُقَالُ جَائِعٌ نَائِعٌ، الْكِسَائِيُّ هُوَ إِتْبَاعٌ وَيُقَالُ هُوَ الْعَطْشَانُ، وَجُوعًا وَنُوعًا

سُقَّاطٌ سَرَّاطٌ MS ٥ ح - ب - MS ٥ الزُّكْمَةُ MS ٥ بِمَعْرَايَهُ MS ٥ خِيَانَةٌ MS ٥

١٥ قال ابن الأعرابي قلت لأبي المكارم ما قولكم جَائِعٌ ٥
نَائِعٌ قال إنما هو شَيْءٌ يُبَدِّيه كَلَامُنَا (نَتَدُّ بِهِ كَلَامُنَا ١).

له. ومما لم يَجِ على رويِّ الأول جوعًا له وجودًا وجوسًا، وهو شائع ذائع،
وما أدري أين سَقَعَ وبقَعَ، أى ذهب، وللحياني إنه لهاعٌ (لاعٌ، أى جبانٌ)،
وهائعٌ لائعٌ، ويقال للفقير إنه لصلَّعٌ بلفعٍ، ويقال شفةٌ كائنةٌ (بائنةٌ) إذا
ظهرَ دُمها، وهو ضائعٌ سائعٌ، قال الإِساعةُ سوءُ القيامِ على المالِ، وقال
f. 18a *عَقِيلَةُ مالٍ مِسِياعٌ نَوْمٌ* وما له هَبْعٌ ولا رُبْعٌ، الهَبْعُ ما يُنتَجُ في الصيفِ،
والرُبْعُ ما يُنتَجُ في الربيعِ، وفيه لكاعةٌ ووَكاعةٌ اللَّكاعةُ في الخلقِ، والوَكَاعةُ
في الخلقِ ورجلٌ هَلَعٌ جَشِعٌ، أى جَزُوعٌ حَرِيصٌ، وهو مَفْقِعٌ مَدْقِعٌ للعدمِ،
قال الأصمعيُّ نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْخُضُوعِ وَالْقُنُوعِ وَالْكُنُوعِ، فالخُضُوعُ التَّصَاغُرُ،
والقُنُوعُ الْمَسْأَلَةُ، والْكُنُوعُ مِثْلُ الْخُضُوعِ، وامرأةٌ طُلَعَةٌ قُبْعَةٌ، وهى التى
تَطْلُعُ مَرَّةً وَتُخْتَبِى أُخْرَى، وَيُسَمَّى الْقَنْفُذُ الْقُبَاعُ لِإِدْخَالِهِ رَأْسَهُ إِذَا فَرَعَ،
f. 18b والقُبَاعُ الْمُدْخِلُ رَأْسَهُ فِي ثَوْبِهِ وَالْمُتَوَارَى فِي بَيْتِهِ، قَالَ ابْنُ مُقْبِلٍ
وَلَا أَطْرُقُ الْجَارَاتِ بِاللَّيْلِ مُطَرِّقًا قُبُوعَ الْقَرْنَبَى أَخْطَأَتْهُ مَحَاجِرُهُ
وهو سَنِيعٌ فَنِيعٌ، أى جَمِيلٌ فَاضِلٌ، يَقَالُ مَا فُلَانٌ بَذَى فَنِيعٌ أَى بَذَى
فَضْلًا، قَالَ

15 وَقَدْ أَجُودُ وَمَا مَالِي بَذَى فَنِيعٍ وَأَكْتُمُ السِّرَّ فِيهِ ضَرْبَةُ الْعَنْقِ
وَمَا يَقَارِبُ الْبَابَ صَلَمَعَ الشَّيْءِ وَقَلَمَعُهُ إِذَا قَلَعَهُ مِنْ أَصْلِهِ، وَانْشَدَ ابْنُ أَحْمَرَ
أَصْلَمَعَةُ بْنُ قَلَمَعَةَ بْنِ فَقْعٍ لِهَنْكٍ لَا أَبَا لَكَ تَزْدَرِينِي

f. 19a وجوعٌ يَرْقُوعٌ يَهْقُوعٌ دِقُوعٌ* وهو وَلَعٌ، تَلَعٌ وَزَعٌ أَى سَرِيعٌ إِلَى الشَّرِّ، وَقَدْ

بَنَى قَنَعَ MS قَنِيعٌ und unten beide Male 3 MS 2 Am Rand 1 MS وَحُوسًا 4 MS فَعَلَهُ

طَبَعَ وَرَثِعَ وَدَنِعَ، وَذَلِكَ مِنَ الْحَرْصِ وَالنَّهَمِ، يَقَالُ رَجُلٌ رَثِيعٌ، وَقَالَ
وَصَاحِبُ صَاحِبَتِهِ خَبْرٌ رَثِيعٌ، دَاوَيْتُهُ لَمَّا تَشَكَّى وَوَجَعٌ، بِمَجَرَّةِ مِثْلِ الْحِصَانِ الْمُضْطَجِعِ
وَقَالَ الْحَرِثُ بْنُ حِلْزَةَ فِي الدَّنِيعِ

فَلَهُ هُنَالِكَ لَا عَلَيْهِ إِذَا دَنِعَتْ أَنْوُفُ الْقَوْمِ لِلتَّعَسْرِ^١

وَشَرِبَ حَتَّى تَقَعَ وَبَضَعَ، وَمَاءٌ تَقْوَعٌ وَبَضُوعٌ أَيْ مَرٌّ، وَقَالَ الشَّاعِرُ^٥

كَيْفَ الْعَزَاءُ وَلَمْ أَجِدْ مَذْبَنَتَهُ قَلْبًا يَقِرُّ وَلَا شَرَابًا يَنْقَعُ

وَقَدْ هَكَعَ^٥ وَشَكَعَ إِذَا ضَجَرَ، وَرَجُلٌ صُمَعَةٌ لَمْعَةٌ أَيْ خَفِيفٌ^٦ نَزِقٌ^٧ وَهُوَ^{f. 19b}

مِنَ الصَّمَعِ وَهُوَ ذِكَاؤُ الْقَلْبِ، وَاللَّمْعَةُ مِنَ الْأَلْمَعِ، مَا لَهُ زَرْعٌ وَلَا ضَرْعٌ

وَيُقَالُ لِلْخَبِيثِ هُوَ سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ^٨، وَذَلِكَ نَعْتُ الذَّئْبِ^٩

١٠

باب الغين

طَعَامٌ سَيِّغٌ كَيْغٌ، يَسُوعٌ فِي الْخَلْقِ، وَأَحْمَقُ بَلَّغٌ مَلَّغٌ أَيْ يَبْلُغُ مَا يُرِيدُ، قَالَ
رُؤْبَةُ * بَلَّغٌ إِذَا اسْتَنْطَقْتَنِي صَمُوتٌ *، وَالْمَلَّغُ النَّذْلُ قَالَ * وَالْمَلَّغُ يَلْغَى^{١٠}
بِالْكَلَامِ الْأَمْلَغِ *^{١١}

باب الفاء

يُقَالُ مَا عَلَيْهَا سَيْفَةٌ وَلَا لَيْفَةٌ السِّيفُ مَا كَانَ مُلْتَزِقًا بِأَصُولِ السَّعْفِ، قَالَ^{f. 20a}
الرَّاجِزُ * وَالسِّيفُ وَاللِّيفُ عَلَى أَهْذَابِهَا * هُمْ بَيْنَ حَازِفٍ وَقَازِفٍ^{١٢}، فَالْحَازِفُ
بِالْعَصَا وَالْقَازِفُ بِالْحَجَرِ، أَفٍ لَهُ وَتَفٍ لَهُ، الْأُفُ وَسَخُ الْأُذُنِ وَالتُّفُ
وَسَخُ الْأَظْفَارِ، وَمَا هُوَ لَكَ بِأَسِيفٍ وَلَا عَسِيفٍ، الْأَسِيفُ الْعَبْدُ وَالْعَسِيفُ

١ دَنِعَتْ - لِلتَّعَسْرِ MS ٢ رَثِيع MS ٣ طَبَعَ وَرَثِعَ وَدَنِعَ MS ٤

٥ هَكَعَ MS ٦ سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ MS ٧ نَزِقٌ MS ٨ صُمَعَةٌ لَمْعَةٌ MS ٩ يَلْغَى MS

١٠ بِالْحَجَرِ MS ١١ am Rande nachgetragen بين وبين قَازِفٍ MS ١٢

الأجير. وما يعرف الخذروف من القذروف. الخذروف لعبة للصبيان
والقذروف العيب. ومن الإتياع خفيف ذفيف، الذفيف السريع، وهو
ثقف لقف، ذكي، وما ذابه من الحفف والصفف، الحفف الشعث
والصفف سوء الحال في البدن، وفلان يحفنا ويرفنا، قال ابن الأعرابي
يحفنا يجمعنا ويرفنا يطعمنا، وفي مثل من حفنا أوقفنا فليقتصد، وهو
صاف عاف، وخذ ما صفا وعفا، وهو ضعيف نعيم إتياع، ويقال هو أغنى
عن ذلك من الثقة عن الرقة، الثقة عنق الأرض، والرقة التبن بلغة طيء،
قال
غنيانا عن وصالكم حديثا كما غني التفات عن الرفات

باب القاف

10

هو مائق دائق، إتياع، وقد ماق وداق، يموق ويدوق، وهو حاذق باذق،
وطلق ذلق، من ذلقت الشيء حدته، وهو رفيق وفيق، (يقال رجل لق
بق ولقلاق بقباق كثير الكلام)، ويقولون وليس من الباب أنا تنق وأنت
مق فكيف تنفق، التنق الممتلي غيظا والميق السريع البكاء، وهو التاق
والمائق¹⁵ ومن ذلك وليس بإتياع رجل أشق أمق خبق، للطويل، وما هو
بعنيق ولا رقيق، ونعوذ بالله من العنوق بعد النوق، للذي يعطى القليل
بعد الكثير، وأخفق وأورق، إذا لم يصب شيئا، ويقولون أحرق أخرق زبعيق،
فالأخرق الذي لا يعمل بيديه، والزبعيق الحديد الغليق، انشد نصير

1 MS überall الجفف - الصفف
2 MS überall الثقة (الثقات)
3 Das Ei-
geklammerte am Rande
4 MS حبق

فَلَا تُصَلِّ بِهَدَانٍ أَحْمَقُ شَنْظِيرَةَ ذِي خُلُقٍ زَبَعْبَقُ
 وَرَجُلٌ عَوِقٌ لَدِقٌ. إِذَا كَانَ ذَا أَحْتِبَاسٍ فِي أَمْرِهِ، وَهُوَ ضَيِّقٌ لَيِّقٌ عَيْقٌ، وَجَاءَ
 بِعُلُقٍ فَلُقٍ وَبَعْلُقٍ فَلُقٍ عَنِ نَصِيرٍ وَقَالَ
 إِنْ شِئْتَ تُجْرِيهَا وَقَدْ أَغْلَقْتَ * وَأَقْلَقْتَ
 وَهِيَ الدَاهِيَةُ، وَذَرَقَ الطَّائِرُ وَمَزَقَ وَزَرَقَ وَخَذَقَ، وَلَيْسَ مِنَ الْبَابِ ٥
 وَيُقَالُ هُوَ نَزَقَ بَرَقَ، فَالنَّزَقُ الْخَفِيفُ الطِّيَاشُ، وَالْبَرَقُ الْحَيْرَانُ يُقَالُ بَرَقَ
 يَبْرَقُ بَرَقًا (قَالَ طَرْفَةُ)
 فَنَفْسَكَ فَانْعَ وَلَا تَتَّعِنِ وَدَاوِ الْكُلُومَ وَلَا تَبْرَقِ

f. 22a

باب الكاف

يُقَالُ سَنَامٌ سَامِكٌ تَامِكٌ، أَيْ مُرْتَفِعٌ، وَمَا ذَاقَ عَبَكَةً وَلَا لَبَكَةً، أَيْ ١٥
 خَالِصًا وَلَا مَخْلُوطًا، وَيُقَالُ لَا بَارَكَ اللَّهُ فِيهِ وَلَا تَارَكَ وَلَا دَارَكَ، وَمِنَ الْمَزَاجِ
 قَوْلُهُمْ لَقِيْتُهُ أَوَّلَ صَوْكٍ وَعَوْكٍ، وَأَوَّلَ عَوْكٍ وَبَوْكٍ، وَيُقَالُ أَوَّلَ صَائِكٍ
 وَبَائِكٍ أَيْ أَوَّلَ شَيْءٍ، وَاصِلُ الصَّوْكِ الْخِلَاطُ، وَالْبَوْكُ الزَّحْمُ، يُقَالُ صَاكَ
 الْخِضَابُ يَدَهَا يَصُوكُ إِذَا عَبِقَ. وَانْشَدَ أَبُو عَمْرٍو
 وَإِنِّي لَأَهْوَى كَاعِبًا ذَاتَ بَهْجَةٍ يَصُوكُ بِكَفَيْهَا الْخِضَابُ وَيَعْبَقُ ١٥
 وَيُقَالُ أَنَّ أَصْلَ الْعَوْكِ الرَّجُوعُ، يُقَالُ فِي مَثَلٍ إِذَا أَعْيَاكَ جَارَاتُكَ فَعُوكِي
 إِلَى ذِي بَيْتِكَ، أَيْ رَاجِعِي إِلَيْهِ، يَقُولُ إِذَا مَنَعَكَ النَّاسُ فَأَقْتَصِرْ عَلَى مَا
 فِي بَيْتِكَ، وَيُقَالُ أَحْمَقُ تَاكَ فَاكُ وَتَائِكَ أَيْضًا ٥

١ MS تُصَلِّي; der Reim mit قى ٢ MS beide Male قُلُقٍ und im Vers أَقْلَقْتَ
 ٣ MS تُجْرِيهَا إِنْ شِئْتَ ٤ Am Rande ٥ MS لَبَكَةً - عَبَكَةً

باب اللامر

امْرَأَةٌ سَبَحْلَةٌ رِبْحَلَةٌ. وَقَالَ امْرَأَةٌ فِي بَيْتِهَا سَبَحْلَةٌ رِبْحَلَةٌ تَنْمِي نَبَاتَ
النَّخْلَةِ. وَهِيَ الضَّخْمَةُ. وَيُقَالُ فِي الذِّمِّ نَذْلٌ رَذْلٌ. وَيُقَالُ لِلْحَسَنِ الْقِيَامِ عَلَى
مَالِهِ هُوَ خَائِلٌ آئِلٌ. وَإِنَّهُ لَخَسْلٌ فَسَلٌ لِلضَّعِيفِ الدُّونِ ٥ وَمِنَ الْمَزَاجِ مَرَّةٌ
الذِّبُّ يَعْسِلُ وَيَنْسِلُ. وَهُوَ لَهُ حِلٌّ وَبِلٌ. أَيْ مُبَاحٌ. وَيُقَالُ مَا أَبَالِي كَلَلْتُ
أَمْ هَلَلْتُ. أَيْ أَحْمَلْتُ أَمْ فَرَرْتُ. وَيَقُولُونَ مَا لَهُ أَصْلٌ وَلَا فَصْلٌ. الْفَصْلُ
اللِّسَانُ. وَمَا لَهُ حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ. قَالَ بَعْضُهُمْ مَعْنَاهُ السَّدَى وَاللُّحْمَةُ. وَمَا
عِنْدَهُ حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ. أَيْ لَا يُعْطَى شَيْئًا وَلَا يَمْنَعُهُ. وَمَا أُدْرِي مَا يُحَاوِلُ أَوْ
يُزَاوِلُ. وَيَقُولُونَ ذَهَبَتِ الْبَيْلَةُ بِالْمِلِيلَةِ الْبَيْلَةُ مِنْ قَوْلِكَ أَبَلَّ مِنْ مَرَضِهِ
إِذَا صَحَّ. وَيَقُولُونَ عَدَلٌ غَيْرُ جَدَلٍ. الْجَدَلُ الْحَوْرُ وَالْمِيلُ. وَيُقَالُ مَا جَاءَ
بِهَلَّةٍ وَلَا بَلَّةٍ. ١٠ الْهَلَّةُ الْفَرْحُ وَالسُّرُورُ وَالْبَلَّةُ النَّائِلُ وَالْمَعْرُوفُ. وَمَا عِنْدَهُ
نَائِلٌ وَلَا طَائِلٌ. أَيْ لَيْسَ عِنْدَهُ خَيْرٌ. وَمِنَ الْإِتْبَاعِ قَوْلُهُمْ ضَيْلٌ بَيْلٌ. وَقَدْ
ضَوَّلَ وَبَوَّلَ. وَذَلِكَ إِذَا نَحَلَ جِسْمَهُ وَدَقَّ. وَيُقَالُ ضَالٌّ تَالٌ. وَذَهَبَ فِي
الضَّلَالِ وَالْتَّلَالِ. التَّلَالُ إِتْبَاعٌ. وَيُقَالُ مَا لَهُ ثُلٌّ وَغُلٌّ. ثُلٌّ أَيْ أَهْلَكَ وَغُلٌّ
أَصَابَهُ الْعَطَشُ. وَيُقَالُ مَا لَهُ آلٌ وَغُلٌّ. آلٌ طُعِنَ بِالْأَلَةِ وَهِيَ الْحَرْبَةُ. وَغُلٌّ
مِنَ الْعَطَشِ. وَيَقُولُونَ ذَهَبَ فِي الضَّلَالِ وَالْأَلَالِ. قَالَ الشَّاعِرُ

أَصْبَحْتَ تَنْهَضُ فِي ضَلَالِكَ سَادِرًا إِنَّ الضَّلَالَ ابْنُ الْأَلَالِ فَأَقْصِرِ
١٥ وَيُقَالُ مَا لَهُ عَالٌ وَمَالٌ. عَالٌ جَارٌ. وَيُقَالُ إِنَّهُ لَسَغِلٌ وَغِلٌّ. السَّغِلُ السَّيِّئُ

١ MS بيتها

٢ MS بَنَاتٍ، der Reim

٣ MS hier und unten تَلَّ

٤ MS بِنُ

الغذاء. والوَغْلُ الْمُحْتَقَرُ الْقَلِيلُ. وَنَاقَةٌ حَائِلٌ مَائِلٌ. لَتَّى لَا تَفْحَ بِهَا، مَالَتْ
وَعَدَاَتُ عَنْ الْفَحْلِ. قَالَ أَبُو عَمْرٍو مَهْلًا مَهْلًا تَأْكِيذٌ، وَقَالَ أَبُو جُهَيْمَةَ انْذَهْلِي
وَقُلْتُ لَهُ مَهْلًا وَمَهْلًا فَلَمْ يُبْ لِقَوْلِي وَأَضْحَى الْعَسُّ مُحْتَمِلًا ضِعْمًا
أَبُو عَمْرٍو وَرَجُلٌ مُصَلَّصٌ مُجْلَجَلٌ، إِذَا كَانَ خَالِصَ النَّسَبِ حَسِيْبًا وَالْمُجْلَجَلَةُ
اخْتِيَارُ الشَّيْءِ وَانْتِخَابُهُ. وَيُقَالُ مَا رَزَانُهُ قِبَالًا وَلَا زِبَالًا، الْقِبَالُ مَا كَانَ قُدَّامَ
عَقْدِ الشِّرَاكِ، وَالزِبَالُ الْكُتْبَةُ الَّتِي تُحْزَمُ بِهَا النَّعْلُ قَبْلَ أَنْ تُحْذَى، وَيُقَالُ
الزِبَالُ مَا تَحْمِلُهُ النَّمْلَةُ بِفِيهَا، وَيُقَالُ رَجُلٌ وَكَلَّةٌ تَكَلَّةٌ يَأْكُلُ خِلَلَهُ، وَكَلَّةٌ
ضَعِيفٌ يَتَكَلَّى عَلَى غَيْرِهِ، وَالْخِلَالُ مَا يُخْرِجُهُ الْخِلَالُ مِنْ بَيْنِ أَسْنَانِهِ،
وَيَقُولُونَ فِي الشَّتَمِ مَا لَهُ ثَكِلَ وَرَجِلٌ ⑤

10

باب الميم

يُقَالُ نَادِمٌ سَادِمٌ، وَنَدَمَانٌ سَدَمَانٌ، مِنْ قَوْمٍ نَدَامَى، وَيُقَالُ لِلْمُحْتَقَرِ إِنَّهُ
لَمْضِيْمٌ هَضِيْمٌ، وَفِي الْجَمَالِ إِنَّهُ لَقَسِيْمٌ وَسِيْمٌ، وَيُقَالُ عَلَجِمٌ خَلَجِمٌ لِلطَّوِيلِ
الضَّخْمِ. وَيُقَالُ اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنَ السَّامَةِ وَالْهَامَةِ. السَّامَةُ ذَاتُ السَّرِّ، وَالْهَامَةُ
وَاحِدَةُ الْهَوَامِّ، وَيُقَالُ السَّامَةُ وَاللَّامَةُ، وَيُقَالُ جَاءَ فُلَانٌ بِالطِّيمِ وَالرِّيمِ،
فَالطِّيمُ السَّدَادُ طَمَمْتُ الْبِرَّ سَدَدْتُهَا. وَيُقَالُ بِلِ الطِّيمِ الْبَحْرُ، وَيُقَالُ الطِّيمُ
مَا جَاءَ بِهِ الْمَاءُ. وَالرِّيمُ مَا تَحْتَ مِنْ وَرَقِ الشَّجَرِ، وَيُقَالُ رَمَى فَمَا أَصْحَى وَلَا أُنْصَى.
إِذَا لَمْ يَقْتُلْ وَلَمْ يُصِْبْ، وَيُقَالُ رَمَى فَأَصْحَى إِذَا أَصَابَ الْمَقْتُلَ، وَأُنْصَى إِذَا أَخْطَأَ
الْمَقْتُلَ، وَيَقُولُونَ نَسَلُ اللَّهِ السَّلَامَةَ وَالْغَنَامَةَ، وَيُقَالُ مَا مِنْ ذَاكَ حُمٌ وَلَا

رُمٌ. اى لا بُدَّ منه. ويقولون خِيَمَ بِالْمَكَانِ وَرِيَمَ. تزويجٌ للكلام. ويقولون
 f. 25 b اصْلَحَ اللُّدُّ بِكَ السَّامَةَ وَالْعَامَةَ. السَّامَةُ الْخَاصَّةُ، وَإِنِّى لَأُبْغِضُ اللُّؤْمَةَ
 النُّؤْمَةَ. وما له آمَ وِعَامَ. آمَ لا يكون له امرأة. وِعَامَ أَن يَفْقِدَ اللَّبَنَ. وهى
 الأيْمَةُ وَالْعِيْمَةُ. وَرَجُلٌ أَيْمَانُ عِيْمَانٍ. وَيُقَالُ رَغْمًا دَغْمًا. وَيُقَالُ إِنَّهُ لَمِثْمٌ
 ٥ مِلْمٌ. إِذَا كَانَ يُعْطَى عَطَاءً وَاسِعًا وَيَصِلُ، وَإِنَّهُ لَيْشْمٌ وَيَرْمٌ. إِذَا كَانَ يُصْلَحُ
 وَفِي الْحَدِيثِ كُنَّا أَهْلَ ثَمِّهِ وَرَمِّهِ. وَيُقَالُ مَا سَمِعْتُ مِنْهُ زَامَةً وَلَا نَامَةً
 وَلَا زَجَمَةً وَلَا كَتَمَةً. وَإِنَّهُ لَمْطَرُهُمْ مُصْلِحٌ مُطْلِحٌ. وَهُوَ الْمُتَكَبِّرُ الشَّامِخُ.
 قَالَ ابْنُ أَحْمَرَ

أَرْجَى شَبَابًا مُطَرَهُمَا وَصِحَّةً وَكَيْفَ رَجَاءُ الْمَرْءِ مَا لَيْسَ لِأَقِيَا
 f. 26 a ١٥ وَقَالَ رُؤْبَةُ* وَجَامِعُ الْقُطْرَيْنِ مُطَرَهُمِ* ٥. قَالَ ابْنُ السَّكَيْتِ مَا لَهُ هَمْ وَلَا
 سَدَمٌ غَيْرَ ذَلِكَ ٥

باب النون

يُقَالُ هُوَ حَسَنٌ بَسَنٌ قَسَنٌ. وَيُقَالُ هُوَ جَارِنٌ مَارِنٌ. إِذَا قَدَّمَ وَأَمْلَأَسَ.
 وَيُقَالُ مَهِينٌ وَهِينٌ. اى ضَعِيفٌ مِنَ الْوَهْنِ. وَيُقَالُ هُوَ زَمِنٌ ضَمِنٌ. الضَّمَانَةُ
 ١٥ الزَّامَانَةُ. وَيُقَالُ إِنَّهُ لَحَزَنٌ شَزَنٌ. لِلْوَعْرِ الصَّعْبِ. وَيُقَالُ مَا لَهُ سَعْنَةٌ وَلَا
 مَعْنَةٌ. اى قَلِيلٌ وَلَا كَثِيرٌ. وَيُقَالُ السَّعْنَةُ الْوَدَكُ. وَالْمَعْنَةُ الْخُبْرُ. وَيُقَالُ
 f. 26 b ١٥ مَجْنُونٌ مَحْنُونٌ. الْحِنْ دُونَ الْجِنِّ يَأْخُذُ* بِرَوَاعٍ عِنْدَ النَّوْمِ وَتَفْزِيعٍ. وَأَنْتَ تَعْرِفُهُ
 عَلَى ذَلِكَ ثُمَّ يُوشِكُ أَنْ يَتَغَيَّرَ. وَيَقُولُونَ شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ. وَعَطْشَانٌ

وَجَامِعٌ - مُطَرَهُمُ MS ٥ كَثْمَةٌ MS ٤ رَأْمَةٌ MS ٣ لَمِثْمٌ MS ٢ اللُّؤْمَةُ MS ١
 حَارِثٌ مَارِثٌ MS ٧ فَسَنٌ MS ٦

نَطْشَانُ. وَقَدْ ذَكَرْنَاهُمَا. وَرَجُلٌ أَمِنَهُ أَذَنُهُ: يَأْمَنُ كُلَّ أَحَدٍ وَيُصَدِّقُ بِكُلِّ
مَا يَسْمَعُ، وَرَجُلٌ هَيِّنٌ لَيِّنٌ، وَهَيِّنٌ لَيِّنٌ: قَالَ مَا لَهُ حَائِنَةٌ وَلَا آئِنَةٌ أَيْ
نَاقَةٌ وَلَا شَاةٌ ⑤

باب الهاء

أَبُو زَيْدٍ هُوَ نَافٍ نَافِيٌّ: أَيْ حَقِيرٌ؛ كَذَا قَالَهُ فِي الْإِتْبَاعِ وَقَدْ يُمْكِنُ أَنْ يُقَالَ ⑤
اِسْتِثْقَاةٌ مِنْ تَفْهِتَ نَفْسُهُ أَيْ أَغْيَتْ وَكَلَّتْ، وَيُقَالُ مَا لَهُ عَلَى قَاهٌ ⑥ وَلَا لَهُ
عِنْدِي جَاهٌ ⑦

f. 27 a

باب الواو والياء والألف والهمزة

يُقَالُ مِنْ ذَاكَ خِلْوٌ عَرُوءٌ، وَيُقَالُ إِنَّهُ لَشَقِيٌّ لَقِيٌّ، أَيْ يَلْقَى شَرًّا، وَيُقَالُ أَفْعَلُ
مَا سَاءَهُ وَنَاءَهُ، أَيْ أَثْقَلَهُ، وَيُقَالُ لِلثَّوْبِ إِذَا كَفَّهُ وَشَدَّهُ هُوَ يَجْنُوهُ وَيَرْنُوهُ ⑩،
وَيُقَالُ لَا يَعْرِفُ الْقِطَاةَ مِنَ اللَّطَاةِ، وَالْقِطَاةُ مَوْضِعُ الرِّدْفِ وَاللَّطَاةُ الْجَبْهَةُ،
قَالَ

وَأَبُوكَ لَمْ يَكُ عَارِفًا لِيُوطَاتِهِ مَا فَرَّقَ بَيْنَ قَطَاتِهِ وَلَطَاتِهِ

وَمَا لَهُ نَاعِيَّةٌ وَلَا رَاعِيَّةٌ، الثُّغَاءُ لِلشَّاءِ وَالرُّغَاءُ لِلْإِيلِ، وَيُقَالُ فَرَسٌ عَدَوَانٌ
خَطَوَانٌ، أَيْ خَاطِي الْحِمِّ شَدِيدُ الْعَدْوِ، وَيَقُولُونَ رَضِيْتُ مِنَ الْوَفَاءِ ⑪
بِالْفَاءِ. الْوَفَاءُ دُونَ الْحَقِّ، وَيَقُولُونَ وَاللَّهِ مَا أَبْقَيْتَ وَلَا أَرَعَيْتَ، وَهِيَ الْبُقْيَا
وَالرُّعْيَا، وَالْبُقْوَى وَالرُّعْوَى: يُقَالَانِ مَعًا، وَإِنَّهُ لَجَرِي بَذِيٍّ، إِذَا كَانَ شَدِيدَ
الْإِقْدَامِ فَخَاسَ اللِّسَانِ، وَيَقُولُونَ حَيَّاهُ اللَّهُ وَبَيَّاهُ، حَيَّاهُ مُلْكُهُ وَبَيَّاهُ أَصْحَاكُهُ،

عَدَوَانٌ ⑤ MS ④ Am Rande ③ غَرُوءٌ MS ② فَاءٌ MS ① أَمِنَهُ أَذَنُهُ MS

وهو ذو حصاة وأصاة. الحصاة العقل والرزانة، والأصاة ما سمعت لها
 باشتقاق، ويقال إنه لغري شهي. إذا كان جميلاً تهوَاهُ العيز، ويقال هو
 عي شهي. وما أعياه وأشياه. وكان من عي وشي، فالعير معروف والشئ
 ٢٨٨. إيتاع. ويقولون لا دريت ولا تليت إيتاع، ويقال ايضاً اتليت اي استطعت،
 ٥. ويقال ما يالوه اي يطيقه، ويقولون هنأني الطعام ومرأني، وإذا لم يقولوا
 هنأني قالوا أمرأني، ويقال أنا من هذا الأمر البراء والخلاء، وأنا منه بري
 خلي، اي متخل منه، قال الأحمم أسوان أتوان، اي حريص، ويقال حزين،
 يقال عليه من المال ما لا يسهي ولا ينهي، اي لا تباع غايته، ويقال لو
 كان في الهي والجى ما نفعه، الهى الطعام والجى الشراب ٥

تم كتاب الإيتاع والمزاوجة بعون الله ومنه

١٥. والحمد لله وحده صلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم ٥* قال
 الشيخ أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا رضى الله عنه قد ذكرت ما
 انتهى الى من هذا الباب وتحريته ما كان منه كالمقفي وتركيت ما اختلف
 رويته وسترى ما جاء من كلامهم في الامثال وما اشبه الامثال من حكمهم
 ١٥ على السجع في كتاب أمثلة الأسجاع ان شاء الله تعالى ٥

١ MS والسي ووسي، وأشياه وweiter سمي MS
 ٢ MS überall مرا und
 ٣ MS أبوان ohne Hamza هنا

فهرست الاسماء والافعال

- 574, ٢٣, ١ أَمْنَةٌ
 577, ٢٣, 2 أَنَّهُ
 78, ٥, 14 أَنْعِ — انع
 262, ١٢, 9 انس — الایناس
 324, ١٤, 13 أَنْيَضُ — انضی
 184, ٩, 11 أَهْرَةٌ
 486, ٢٠, 4 آثُلُ — اول
 124, ٨, 2 آيِدٌ
 544, ٢٢, 4 أَیْمَانُ — ایم — 543, ٢٢, 3 آم
- ب
- 501, ٢٠, 12 بَثِيلٌ — بئول 502, ٢٠, 13
 50, ٤, 15 بَثٌّ — أَشْرَانُ 243, 217, 11, 10, ١٠, 10
 195, ٩, 16 بَثِيرٌ — بشر
 368, ١٦, 3 بَاثَعَةٌ — بشع
 11, 10, ٩, 16 بُجَيْرٌ — 214, ١٠, 6 بُجْرَى
 242, 198, 197
 76, — بَحٌّ — بَحِيحٌ
 158, 157, 155, 153, 152, ٩, 2 بَحْرَةٌ — 244, 11, 11 أَفْرَانُ
 156, 154 بُحْرَةٌ — 508, ٢٠, 14 أَلٌ — 510 أَلٌ — 509, ٢٠, 16
 277, ١٢, 18 بَاخِسٌ — 290, ١٣, 7 أَلُوسٌ — 291 أَلُوسًا
 147, ٨, 16 بَدْرَةٌ — 269, ١٢, 16 مَالُوسٌ
 128, ٨, 8 الْبَادِي — بدی
- 115, ٧, 13 أَبَدًا
 605, ٢٤, 7 أَنُونُ
 38, ٤, 8 أَوَاتِيكَ — اتی
 116, ٧, 14 أَرِيدُ — اد
 574, ٢٣, 1 أَذَنُهُ
 21, ٣, 14 أَرَبُ
 325, ١٤, 13 أَرِيضُ — ارض
 419, ١٧, 18 أَسِيفٌ — اسف
 605, ٢٤, 7 أَسْوَانُ
 299, ١٣, 15 أَشَّاشٌ — اش
 244, 11, 10 أَشْرٌ — 243, 217, 11, 10, ١٠, 10
 309, 308, ١٤, 7 أَصِيصٌ — اص
 492 أَصْلٌ — 491, ٢٠, 6 أَصْلٌ
 594, 593, ٢٤, 1 أَصَاةٌ — اصو
 418, ١٧, 17 أَفٌ — اف
 243, 11, 10 أَفْرٌ — 244, 11, 11 أَفْرَانُ
 508, ٢٠, 14 أَلٌ — 510 أَلٌ — 509, ٢٠, 16
 290, ١٣, 7 أَلُوسٌ — 291 أَلُوسًا
 269, ١٢, 16 مَالُوسٌ

- بَدَّ ١٣, ٨, ١٣٦ — بَدَّ ١٣٧, ١٣٩ — بَقَر ٢, ١١, ٢٣٥ — البُقَر ١١, ١١, ٢٤٦
 أَبَدَّ ١٣٨ — ٢٤٧, ٢٤٩ — البُقَارَى ٢٤٨, ٢٥٠
 بَقَعَ ٢, ١٦, ٣٦١ — بَقِيَ — أَبَقَيْتَ ١٦, ٢٣, ٥٩٠ — بُقِيََا
 ١٦, ٢٣ — بَقَوَى ١٧, ٢٣ — بَر ٢, ١٠, ٢٠٩ — البَرَّ ١٣, ١٠, ٢٢٠ —
 بَرَّ ٤, ١٠, ٢١٣ — بَارَّ ٢, ١٠, ٢٠٨ — بَرَأ — البَرَاءَ ٦, ٢٤, ٦٠٣ — بَرِيَّ
 ٦, ٢٤, ٦٠٤ — بَرَحَ ١٥٩, ١٦٠, ١٦١ — بَارِحَةٌ ٨٩ — بَرِقَ ٦, ١٩, ٤٧١
 بَرَك — بَارَكَ ١١, ١٩, ٤٧٥ — بَسَّ ٣, ١٣, ٢٨١ — بَسَّ ٥, ١٢, ٢٥٧, ٢٥٠ —
 بَسَّ ٦, ١٢, ٢٥٩ — بَسَّ ١, ١٣, ٢٧٨ — — الأُبْسَاسُ ٩, ١٢, ٢٦٢ —
 بَسَّنَ ١٣, ٢٢, ٥٦٤ — بَشَّ ٣٠٠ — بَشَّعَ ٣٧٩ —
 بَصَّ — بَصِيصٌ ٣٠٩ — بَصَّ ١٦, ١٤, ٣٢٨, ٣٢٩ — بَاضٌ ٣٣٠ —
 بَضَعَ ٥, ١٧, ٤٠٢, ٤٠٣ — بَضُوعٌ ٥, ١٧, ٤٠٤ — بَطَّ — بَطَائِطٌ ٩, ١٥, ٣٣٨ —
 بَطِرٌ ٩, ١٠, ٢١٧ — بَطَّ ١٥, ١٥, ٣٤٩, ٣٤٤ — بَطِيطٌ ٣٤٥ —
 بَطَى — بَطِيطٌ ١٦, ١٥, ٣٤٨ — بَعَدَا ٣٥٦ —
 بَغَرَ ٤, ٩, ١٦٧ — بَغَرَ ١٦٨ — بَقَّ ١٣, ١٨, ٤٥٤ —
 بَقْبَاقُ ١٣, ١٨, ٤٥٥ —
- بَقَر ٢, ١١, ٢٣٥ — البُقَر ١١, ١١, ٢٤٦
 أَبَدَّ ١٣٨ — ٢٤٧, ٢٤٩ — البُقَارَى ٢٤٨, ٢٥٠
 بَقَعَ ٢, ١٦, ٣٦١ — بَقِيَ — أَبَقَيْتَ ١٦, ٢٣, ٥٩٠ — بُقِيََا
 ١٦, ٢٣ — بَقَوَى ١٧, ٢٣ — بَر ٢, ١٠, ٢٠٩ — البَرَّ ١٣, ١٠, ٢٢٠ —
 بَرَّ ٤, ١٠, ٢١٣ — بَارَّ ٢, ١٠, ٢٠٨ — بَرَأ — البَرَاءَ ٦, ٢٤, ٦٠٣ — بَرِيَّ
 ٦, ٢٤, ٦٠٤ — بَرَحَ ١٥٩, ١٦٠, ١٦١ — بَارِحَةٌ ٨٩ — بَرِقَ ٦, ١٩, ٤٧١
 بَرَك — بَارَكَ ١١, ١٩, ٤٧٥ — بَسَّ ٣, ١٣, ٢٨١ — بَسَّ ٥, ١٢, ٢٥٧, ٢٥٠ —
 بَسَّ ٦, ١٢, ٢٥٩ — بَسَّ ١, ١٣, ٢٧٨ — — الأُبْسَاسُ ٩, ١٢, ٢٦٢ —
 بَسَّنَ ١٣, ٢٢, ٥٦٤ — بَشَّ ٣٠٠ — بَشَّعَ ٣٧٩ —
 بَصَّ — بَصِيصٌ ٣٠٩ — بَصَّ ١٦, ١٤, ٣٢٨, ٣٢٩ — بَاضٌ ٣٣٠ —
 بَضَعَ ٥, ١٧, ٤٠٢, ٤٠٣ — بَضُوعٌ ٥, ١٧, ٤٠٤ — بَطَّ — بَطَائِطٌ ٩, ١٥, ٣٣٨ —
 بَطِرٌ ٩, ١٠, ٢١٧ — بَطَّ ١٥, ١٥, ٣٤٩, ٣٤٤ — بَطِيطٌ ٣٤٥ —
 بَطَى — بَطِيطٌ ١٦, ١٥, ٣٤٨ — بَعَدَا ٣٥٦ —
 بَغَرَ ٤, ٩, ١٦٧ — بَغَرَ ١٦٨ — بَقَّ ١٣, ١٨, ٤٥٤ —
 بَقْبَاقُ ١٣, ١٨, ٤٥٥ —

تَقَفُّ 424 — تَقَفُّ ١٨, 3 423 -

تَقِيْفُ 425 — تَقِيْفُ 426

تَكَلَّ ٩, ٢١, 52١

تَلَّ ١٤, ٢٠, 507

تَمَّ — تَمَّ ٥, ٢٢, 55١ — تَمَّ ٦, ٢٢

552, — تَمَّ 553 — تَمَّ ٤, ٢٢, 549

550,

تَمَّرُ ٣, ١٠, 2١2

ج

جَحَّدَا ١٤, ٧, ١١7 — جَحَّدَا ١١8 —

جَحَّدَا ١١9

جَدُلُ ١0, ٢٠, 497

جَدَى — يُجْدَى ٥, ٨, ١27

جَدَعَ ١69

جَرَّ — جَرَّ 226 — جَرَّ ٩, ١١, 24١ —

جَرَّانُ ١44 — جَرَّانُ ٨, ١6, ١46

جَرَّبُ ١4, ٣, 2١ — مَجَرَّبُ ١١, ٣, ١8

جَرَسًا ١2, ١٢, 263

جَرَنَ — جَارِنُ ١3, ٢٢, 565

جَرَى ١7, ٢٣, 59١

جَشَعُ 7, ١٦, 378, 379

جَقَفُ 428, 429

جَلَجَلَ — مُجَلَجَلُ 4, ٢١, 5١8

جَلَدُ 9, ٨, ١29

جَمَعَ — جَمَاعُ ١, ٧, 98

جَنَّ — مَجْنُونُ ١7, ٢٢, 573

جَحْرَ -- جَحِيرُ 3, ٩, ١65

جُودًا ١, ١٦, 355, 357

جُوسًا ١, ١٦, 355, 357, 358

ت

تَقَّى — تَقَّى ١٣, ١٨, 456, 457

تَرَحَّ 4, ٦, 90, 9١ — تَرَحَّه 92

تَرَكَ — تَارَكَ ١١, ١٩, 475

تَعَسَّى ١, ١٣, 279, 280 — تَاعَسَى

287, ١٣, 5

تَفَّهَ 438

تَفَّ ١7, ١٧, 4١8 — التَّفَّة 7, ١٨, 437

تَفَّهَ — تَافَهَ 5, ٢٣, 578

تَكَ — تَاكَ ١8, ١٩, 479, 48١

تَكَلَّ — تَكَلَّهَ 7, ٢١, 520

تَلَّ — تَالَ ١3, ٢٠, 503 — التَّلَال

505 — التَّلَالَة 506, 504, ٢٠, ١4

تَلَدَ — تَالَدَ ٨, ١0, ١30, ١32

تَلَّغَ ١8, ١٦, 398

تَلَّى — تَلَيَّتَ 4, ٢٤, 60١

تَمَكَ — تَامِكَ ١0, ١٩, 472, 473

تَوَسَّهَ 3, ١٣, 282, 283

تَوَكَ — تَاوَكُ ١8, ١٩, 480

تَيَّبَ — تَيَّابُ ١, ٣, 4

ث

ثَبَّ — ثَابَتْ ١0, ٣, ١5

ثَبَّتَ — ثَبَّيْتُ ١١, 9, ٤, 39

ثَرَّى 5, ٩, ١77

ثَعَّدُ ١١, ٨, ١34, ١35

ثَغَى — ثَاغَ 586 — ثَاغِيَة ١4, ٢٣

585, 587

- جُمُوعٌ 353 — جُوعًا 351, 17, 1, 15, 18
 359, 357, 355, 352, — جَائِعٌ 15, 18
 354, 350.
 جَوَدٌ — جَادٌ 579, 23, 7
 جَوَىءٌ (ج) 608, 24, 1
 جَيْشٌ 306, 14, 3
- ح
- حَبَرٌ — الْحَبَرُ 188 — الْحَبْرُ 187
 حَبْرَةٌ 186, 9, 14 — الْأَحْبَارُ 189
 حَبَبٌ 326, 14, 14
 حَبٌّ 51, 4, 16
 حَبًّا — مَحْبَجًا 61, 5, 5
 حَبْكَحَكَّةٌ 71, 5, 9
 حَجَرٌ 176, 9, 5 — حَجَرٌ 227, 1, 15
 حَدٌّ — مُتَحَدِّدٌ 125, 8, 3
 حَدَرَةٌ 147, 8, 16
 حَدَرَجٌ — حَدَارِجٌ 68, 5, 6
 حَدٌّ — أَحَدٌ 138
 حَدِيرٌ 273
 حَذَفٌ — حَاذِفٌ 417, 14, 16
 حَذَقٌ — حَاذِقٌ 441, 18, 11
 حَرٌّ — حِرَّةٌ 216, 1, 8 — حَرَّانٌ 144
 146, 145, — حَارٌّ 143, 142, 8, 16
 حَرْبٌ — حَرْيِبٌ 3, 2, 12
 حَزَنٌ 569, 22, 15 — حَزَنٌ 570
 حَسَنٌ 281, 13, 3 — حَسَنَةٌ 258, 257, 12, 5
 — حَسَا 253, 12, 12 — حَسِيهٌ 259, 12, 6
 — حَاسَهٌ 278, 12, 1 — حَسَاسٌ 12, 14
 266, — حِسَاسٌ 267, 12, 14
- حَسَنٌ 564, 22, 13
 حَصَاةٌ 594, 593, 24, 1
 حَضَجٌ 176, 9, 5
 حَطٌّ 337, 15, 6 — مَحْطُوطٌ 337, 15, 6
 — حُطَّاطٌ 338, 15, 9
 حَظَى — كَظِيَّتٌ 348, 15, 15
 حَقٌّ — يَحْقُقُنَا 431, 18, 4 — الْحَقْفُ
 432 حَافٌ — 430, 429, 428, 427, 18, 3
 حَقَرٌ 192, 9, 15 — حَقِرٌ 191, 9, 15
 حَقِيرٌ 190, 9, 15 — حَاقِرٌ 193
 حِلٌّ 489, 20, 5
 حَلَبٌ — حَلَوْبَةٌ 17, 16, 3, 10
 حَمٌّ 538, 536, 535 — حُمٌّ 534, 21, 18
 539, 537,
 حَمَرٌ — أَحْمَرٌ 210, 1, 2
 حَمَقٌ — أَحْمَقٌ 464, 18, 17
 حَمَلٌ — حَمُولَةٌ 17
 حَنٌّ — حَانَةٌ 577, 23, 2 — مَحْنُونٌ
 573, 22, 17
 حَنْجِيهٌ 67, 5, 6
 حَنُوٌ — يَحْنُوهُ 583, 23, 10
 حَوَتْ 43 — حَوَّتًا 40, 4, 13
 حَوَجٌ 60 — حَوَجَاءُ 58, 5, 4 — حَوُجَجَاءُ
 59, 5, 5
 حَوْرٌ — حَارٌ 175, 174 — الْحَوْرُ 3, 11
 236, — حَوْرٌ 173 — حَائِرٌ 172, 9, 5
 حَوْسٌ — حَوَّاسٌ 270, 12, 17
 حَوْضٌ 322, 14, 10 — مَحِيضٌ 307, 14, 6
 حَوْلٌ — يُحَاوِلُ 495, 20, 8 — حَائِلٌ
 515, 494, 493, 21, 1, 20, 7, 8

حَى — حَيَّهٗ 592, ٢٣, 18
 حَيْثُ 44 — حَيْثُ 45 — حَاثٍ خَطَوَانُ 588, ٢٣, 15
 46. 42
 خَفَّ — خُفَّافٌ 422 — خَفِيفٌ
 421, 1٨, 2
 حَيَّصَ 314, 310, ١٤, 7 — حَيَّصَ 313
 حَيَّصَ 316 — حَيَّصَ 311, ١٤, 8 — خَفَّتْ — خَفُوتُ 33, ٤, 3
 حَيَّصَ 315, 312 — حَيَّصَ 317 — حَفَقَ — أَحَفَقَ 462, ١٨, 17 — مُحَفِّقٌ
 463
 حَاصٍ 318

خَلَجَمَ 528 ٢١, 12
 خَلَدَ — خَالِدٌ 131, 130, ٨, 9
 خَلَوُ 580, ٢٣, 9 — خَلَّاهُ 603, ٢٤, 6
 خَلَى — خَلَى 604, ٢٤, 7
 خَوَزَ — الْخَاَزِ 256, ١٢, 2
 خَوَّصَ 322, ١٤, 10
 خَوَلَ — خَائِلٌ 486, ٢٠, 4
 خَيْبَ — خَائِبٌ 19, 7, ٣, 11 — خَيَْابٌ
 6, 5, 4, ٣, 1, 2
 خَيْرٌ 199, ٩, 17
 خَيْمَ 540, ٢٢, 1

د

دَبَّ 12, ٣, 8 — دَبَّ 13 — دَبَّ 14
 دَبَّرَ 228, ١١, 1 — دَبَّرَ 238 — دَبَّرَ ١٠, 1
 — دَبَّارَتِهِ 203, 201 — 205, ١٠, 1
 دَابِرٌ 237, 202, 200, ١١, 4 ٩, 17
 دَثَّرَ 228, ١١, 1
 دَرَّ — الدِّرَّةُ 241, ١١, 9
 دَرَبَ — مُدَرَّبٌ 18, ٣, 11
 دَرَجَ — دَرَجٌ 66
 دُرُقُوعٌ 396
 دَرَكَ — دَارَكَ 475, ١٩, 11
 دَرَى — دَرَبَتْ 601, ٢٤, 4

خ

خَبَّ 9, ٣, 3
 خَبَّاهُ 384
 خَبَثَ — خَبِيثٌ 48, 47, ٤, 13
 خَبَّرَ 253, ١١, 15
 خَبَطَهُ 343, ١٥, 13 — خَبَطَهُ 336, ١٥, 4
 خَبَّقَ 458, ١٨, 15
 خُدْرُوفٌ — آلَ 420, ١٨, 1
 خَذَقَ 470, ١٩, 5
 خَرَبَ — خَرَابٌ 10, ٣, 4
 خَرَجَ — خُرْجَةٌ 63 — خُرُوجٌ 65
 خَرَّاجٌ 66, 64 — خَرَّاجَةٌ 62, ٥, 5
 خَرَسَ — أَخْرَسَ 275, ١٢, 18
 خَرَسًا 303, 302, ١٣, 17
 خَرَقَ — أَخْرَقَ 464, ١٨, 17
 خَزَنَ — خَاَزَنٌ 566
 خَسِرَ 203, 201, ٩, 17 — خُسِرَ 238
 خَسَارَتِهِ 205, ١٠, 1 — خَاسِرٌ ٩, 17
 — أَخْرَسَ 237, 204, 202, 200, ١١, 4
 276, 275, ١٢, 18
 خَسِلَ 487, ٢٠, 4
 خَضِرَ 229, ١١, 1 — خَضِرًا 232, 230
 — خَضِرًا 234, 233, 231

- دَعَمًا 4, ٢٢, 545, 546 — دَعَمِه 548 رَكَحَ 104 — رَكَحَتْ 6, ٧, 105 — رَادِحًا
 دَقَعَ — مَدْفُوعٌ 7, ١٦, 380, 381 دَلَسَ — يَدَالِسُ 8, ١٢, 261
 دَمَرٌ 1, ١٠, 201 — دَامَرٌ 17, ٩, 200, 202 دَمَارَتِهِ 1, ١٠, 205
 دَذَعٌ 1, ١٧, 400, 401 دَهْقُوعٌ 394
 دُوحٌ — دَاخَةٌ 2, ٦, 86 دُورٌ — دَارٌ 2, ١٠, 211
 دُوقٌ — دَاقٌ 11, ١٨, 440 — دَائِقٌ 439, ١٨, 11
 دَيْقُوعٌ 18, ١٦, 393, 395, 397 ذ
- ذَرَقٌ 5, ١٩, 470 ذَفٌ — ذُفَافٌ 422 — ذَفِيفٌ 2, ١٨, 421
 ذَكَرٌ — أَذْكَرَتْ 10, ١٠, 218 ذَلَقٌ 444, 447 — ذَلَقٌ 448 — ذَلِقٌ
 443, 449 — ذَلَقٌ 451, 452 — ذَلَقٌ 446, ١٨, 12 — ذَلِيقٌ 445, 450
 ذُوعٌ — ذَاثُعٌ 1, ١٦, 360 ذ
- رَبٌّ — أَرَبٌ 7, ٣, 11 — مُرَبٌّ 8, ٣ رَبَحَلٌ 484 — رَبَحَلَهُ 2, ٢٠, 483
 رَبَّشٌ 16, ١٣, 301 رَبَّعٌ 5, ١٦, 372 — مِرْبَاعٌ 386
 رَزَجٌ 1, ١٧, 400, 401 رَجَلٌ 9, ٢١, 521
- رَدَحَتْ 6, ٧, 105 — رَدَحَ 104 رَدَلٌ 3, ٢٠, 485
 رَحَى — أَرَعَيْتَ 16, ٢٣, 590 — رُعِيَا رَعَوَى 17, ٢٣
 رَعَمًا 4, ٢٢, 545, 546 — رَعَمِه 548 رَغَى — رَاغٍ 586 — رَاغِيَةٌ 14, ٢٣
 585, 587 رَفَّةٌ 438 رَفٌ — يَرْفَنَّا 4, ١٨, 431 — الرُّفَّةُ 7, ١٨
 437, — رَافٌ 432 رَفِقٌ — رَفِيقٌ 12, ١٨, 453
 رَقٌ — رَقِيقٌ 16, ١٨, 460 رَكَبٌ — رَكُوبَةٌ 10, ٣, 16, 17
 رَمٌ — يَرُمُّ 5, ٢٢, 551 — رَمٌ 535 — رَمَّه 6, ٢٢, 552 — الرِّمُّ 14, ٢١, 531
 — رَمٌ 1, ٢٢, 534 — رَمَّه 553 رَسَحٌ 1, ٧, 98
 رَمَشٌ — أَرَمَشُ 1, ١٤, 304 رَنُوٌ — يَرْنُوهُ 10, ٢٣, 583
 رَهَوًا 607 رَوْبٌ 17, ٣, 23, 25
 رُوحٌ — رِبْعٌ 1, ٧, 99, 100 — رَائِحَةٌ 88, 87, ٦, 2
 رَيِّمٌ 1, ٢٢, 540 ز
- زَامَةٌ 6, ٢٢, 554, 555 زَبْرٌ 15, ١٠, 227

سَرَى 239, 11, 7
 سَعْنٌ 572 — سَعْنَةٌ 571, 22, 15
 سَغَبٌ — سَاغِبٌ 1, 2, 10 — سَغْبَانٌ 2
 سَغْلٌ 514, 20, 18
 سَقَطٌ — سَقَاطٌ 339, 10, 9
 سَقَعَ 361, 17, 2
 سَكَعٌ 406
 سَلَبٌ — سَلَيْبٌ 3, 2, 12
 سَلَحٌ — سَلَاخَةٌ 108 — سَلِيحٌ 107, 7, 9
 سَلَحِمٌ — مُسَلِّحٌ 561
 سَلَسٌ — سُلَّاسٌ 268, 12, 15
 سَلَفَعٌ 366 — سَلَّاقِعٌ 367
 سَلَمٌ — السَّلَامَةُ 533, 21, 18
 سَلَمَعٌ 410
 سَمٌ 536, 538 — سُمٌ 537, 539 —
 السَّامَةُ 541, 530, 529, 22, 2, 21, 13, 14
 سَمُجٌ 55 — سَمِجٌ 54, 0, 2 — سَمِيجٌ
 53, 0, 2
 سَمَدًا 115, 7, 13
 سَمَرٌ — السَّمَرُ 181, 9, 9
 سَمَكٌ — سَامَكٌ 473, 472, 19, 10
 سَمَلَعٌ 411, 409, 14, 9
 سَمُجٌ 56, 0, 2
 سَنَعٌ — سَنِيحٌ 385, 11, 13 — سَنَاعٌ 386
 سَنَغَمًا 546
 سَنَدٌ 133, 8, 10
 سَنَهَرٌ 251, 11, 12
 سَنَوٌ — يُسَنَى 606, 24, 8 — سَنَوًا
 607
 سَوٌ — سَاءٌ 582, 23, 10
 سَوَحٌ — سَاكَةٌ 86, 1, 1

زَبَعَبَقٌ 464, 18, 17
 زَبَلٌ — زَبَالًا 519, 21, 5
 زَجَمَةٌ 558, 556, 22, 7
 زَرٌ — يُزَارَةُ 225, 10, 15
 زَرُعٌ 408, 14, 8
 زَرَقٌ 470, 19, 5
 زَعِرٌ 148, 8, 17
 زَفَرٌ — زَاْفَرَتِهِ 182, 9, 10
 زَمِنٌ 568, 22, 14
 زُولٌ — يُزَاوِلُ 495, 20, 9

س

سَبَحُلٌ 484 — سَبَحَلَةٌ 483, 20, 2
 سَبَدٌ 126, 8, 4
 سَبَرٌ — السَّبَرُ 188 — السَّبَرُ 187 —
 سَبْرَةٌ 186, 9, 15 — الأَسْبَارُ 189
 سَجِسٌ — سَجِيسٌ 296, 293, 13, 8
 سَحَقًا 356
 سَدَحٌ 104 — سَدَحْتُ 105, 7, 6
 سَادَحًا 103, 7, 5
 سَدَسٌ — سَدِيسٌ 295, 294, 13, 11
 سَدَمٌ 563, 22, 11 — سَدِمٌ 525, 524
 سَادِمٌ 522, 21, 11 — سَدَمَانٌ 21, 11
 523.
 سَدَى 123, 7, 16
 سَرٌ 209, 207, 10, 2 — سَارٌ 208, 10, 2
 سَرَحٌ — سَارِحَةٌ 89, 88, 87, 1, 2
 سَرَطٌ — سَرَّاطٌ 339, 10, 9
 سَرَمَدًا 115, 7, 13

شقر — الشُقَر 249 — الشُقُور ١٠, ١٤

224. — الشُقَارَى 250

شَقِي 581, ٢٣, 9

شَكْس ١٣, 4 — شَكِس ١٣, 4

286, 284.

شَكَعَ ١٧, 7 405.

شَج — شَمَاجَا 69, ٥, 7

شَمَر ١٠, 2 206,

شَتَعَمَا 547 — شَتَعَمِه 548

شَوَر — شَوِير ١٦٥, ٩, 3

شَوِي ٢٤, 2 595,

شَوَب ٢٥, 23, ٣, ١٦, 17

شَوَخ — شَاخ ١١٠, ٧, ١١

شَوَر — الشَّوَرَة ١٦٤ — شَوِير ١٦٢, ٩, 2

— شَار ١٦٣

شَوَص — شَاَصُه 320, ١٤, 9

شَوَع — شَائِع 360, ١٦, 1

شَوِي 597

شَي — أَشْيَاهُ 600, ٢٤, 3 — شَي ٢٤, 3

598, 599 — شَيِي ٢٤, 3 596,

شَيْب 24, ٣, 17

شَيْطَان 334, ١٥, 2

ص

صَح — صَحِيح 77

صَحْر ١٦٦, ٩, 4 — صُحْرَة ١٥٣, ١٥٢, ٩, 2

١٥٦, ١٥٤ — صُحْرَة ١٥٨, ١٥٧, ١٥٥,

صَحْد — صَاخِد ١١٤

صَرْحَة ١٦١, ١٦٠, ١٥٩

سَوِيْد ١٣, 3 283, 282.

سَيِّد ٨, 2 ١٢٤.

سَيِّع — سَائِع ١٦, 4 369.

371 — مَسِيَا 370

سَيِّع ١٧, ١١ 4١٣ — سَائِع 4١٤

سَيِّغَة ١٧, ١٥ 4١٦,

ش

شَب ١٢, ٣, ٨ — شَب ١٤ — شَب

١٣ — شَابَة ١٥, ٣, 9

شَمَمَة 555

شَمَع — سَحِيح ١٤, ٥, 75, 76, 77, 78

شَخَر — سَخِيرَا ١٧٨, ٩, 6

شَدَّ — شَدِيد ١٢١, ١١٦, ٧, ١٤

شَدَّ ١٤٠, ١٣٩, ٨, ١٣ — شَاذْ, شَاذَة

١٤١, ٨, ١٤

شَذَر ١٧١, ١٧٠, ٩, 4

شَر — يُشَارَة 225, ١٠, ١٥ — تُشَارَة

226 — شَر ١٠, 1 206 — الشَّر ١٠, ١٣

222 — شَرَا 221, 220,

شَرَس 274

شَرَن ١٥, ٢٢, 569 — شَرِن 570

شَطَف 428

شَعَر — أَشْعَر ١٠, 8 2١5,

شَعَر ١٦٧, ٩, 4 — شِعَر ١٦٨

شَق — أَشَق ١٨, ١٥ 458, 459

شَقَح — شَقَحَة ٨٠, ٥, ١٥ — أَشَقَح ١٦, ٥

84 — شَقَحَا ٨١, 73, ٥, ١٢ — شَقِيح

١٠١, 79, 72, ٧, ٥, ١٢, ١٥ — الشَّقَاخَة

80 — مَشْقُوخًا ١٠٢, 83

صَفَفٌ 427, 18, 3 — 428, 429, 430
 ضُلٌّ 510 — الضَّلَال 16, 14, ٢٠, 389

504, 506, 509 — ضَلَالَةٌ 505 —
 ضَالٌّ 13, ٢٠, 503

ضَمِنٌ 14, ٢٢, 568

ضَمِيعٌ 1, ٧, 99

ضَمِيعٌ — ضَامِعٌ 4, 1٦, 369 — مُضِيعٌ

371 — مُضِيعٌ 370

ضَيِّقٌ 2, 1٩, 466, 467

ضِيمٌ — مُضِيمٌ 12, ٢1, 526

ط

طَبٌّ 13, ٣, 20

طَبِيعٌ 1, ١٧, 400

طَرَحٌ — طَرِيعٌ 12, ٦, 95

طَرَحٌ — مُطَرَحٌ 560

طَرَعٌ — مُطَرَعٌ 562

طَرَهٌ — مُطَرَهٌ 7, ٢٢

طَرَى — الطَّرَى 5, ٩, 177

طَلَحٌ — طَلِيعٌ 12, ٦, 95 — طَالِحٌ 14, ٦, 97

طَلَحٌ — مُطَلَحٌ 7, ٢٢, 559, 560

طَلَعَةٌ 9, 1٦, 383, 384

طَلَّقٌ 444, 447 — طَلَّقٌ 451, 452 —

طَلَّقٌ 448 — طَلَّقٌ 446 — طَلَّقٌ

442, 1٨, 12 — طَلَّقٌ 443, 449 —

طَلِيقٌ 445, 450

طَمٌ — الطِّم 14, ٢1, 531

طَمَرٌ — طَامِرٌ 389

طَوْرٌ — أَطْوَرَبُهُ 14, ١٠, 223

طَوَّلٌ — طَائِلٌ 12, ٢٠, 500

3

صَفٌ — صَفَفٌ 427

صِفْرٌ 4, ٩, 166 — صِفْرٌ 8, 11

صَفُو — صَفَا 6, 1٨, 434, 435 — صَافٍ

433. 1٨, 6

صَقَرٌ 8, 11, 240 — الصُّقَر 11, 11, 246

247, — الصُّقَارَى 248

صَلَتَانُ 4, ٤, 34

صَلَحٌ — صَالِحٌ 14, ٦, 97

صَلَحٌ — مُصْلَحٌ 7, ٢٢, 559

صَلَصٌ — مُصْلَصٌ 4, ٢1, 518

صَلَفٌ — مُصْلَفٌ 381

صَلَقٌ 3, 1٦, 364

صَلَمَعٌ 16, 1٦, 387 — صَلَمَعَةٌ 17, 1٦

388, — مُصْلَمَعٌ 381

صَلَنَقٌ 365

صَمَعَةٌ 7, ١٧, 407

صَمَى — أَصْمَى 16, ٢1, 532

صَوْرٌ — الصُّورَةُ 164 — صَيَّرٌ 2, ٩, 162

— صَارٌ 163

صَوَكٌ 12, 1٩, 476, 477 — صَائِكٌ 12, 1٩

478

ض

ضَالٌ — ضَوَّلٌ 13, ٢٠, 502 — ضَائِلٌ

501, ٢٠, 12

ضَبٌّ 3, ٣, 9

ضَخٌّ 100

ضَرَسٌ 17, 1٢, 271 — ضَرَسٌ 272, 274

— أَضَرَسٌ 273

ضَرَعٌ 8, ١٧, 408

ضَعَفٌ — ضَعِيفٌ 6, 1٨, 436

عفو — عَفَا ٥، ١٨، 434، 435 — عَافٍ
433، ١٨، ٥

عَفَر ٣، ١١، 235 — عَفَار ٣، ١٠، 211 —
العُقُور ١٤، ١٠، 224
عَلَجَم ١٢، ٢١، 528

علس — عَلُوس ٧، ١٣، 290 — عَلُوسًا
291، 289، ١٣، ٥

عَلَق ٣، ١٩، 468 — عَلَنِي 469

عَم — العَامَّة ٢، ٢٢، 541 — مَعَم 550

عمر — عَمِير ١٠، ١١، 198، 242

عمش — أَعْمَش ١، ١٤، 304

عنق — العُنُوق ١٦، ١٨، 461 — عَنِيقُ
460، ١٨، ١٦

عوج — تَعْوِج ٤، ٩، 57

عوس — عَوَّاس ١٧، ١٢، 270

عَوَّق ٢، ١٩، 465 — عَيَّق ٢، ١٩، 466، 467

عَوَّك ١٢، ١٩، 476

عول — عَال ١٨، ٢٠، 512، 511 — عَالُ
513

عَوَى 597

عَى — أَعْيَا ٣، ٢٤، 600 — عَى ٣، ٢٤

598، 599 — عَيْى ٣، ٢٣، 596

عَيْب ١٧، ٣، 24

عيث — عَاث ١٥، ٤، 49

عير — العِير ٨، ٩، 180

عَيْش ٤، ١٤، 306

عيم — عَام ٣، ٢٢، 543 — عَيْمَان ٤، ٢٢

544

ظ

ظفر — أَظْفَر ٨، ١٠، 215

ظَهَرَة ١١، ٩، 184

ع

عَبِر ١٢، ١١، 251

عبس — عَابَس ٧، ١٣، 292

عَبَكَة ١٠، ١٩، 474

عَجَرَى ٦، ١٠، 214

عجس — عَجَّس ١١، ٨، 13، 293، 294

296، 295 — عَجَّس 296

عَدَل ١٠، ٢٠، 497

عَدَوَان ١٤، ٢٣، 588

عَر — العَر ١٣، ١٠، 221 — عَرَا 222

عرج — تَعْرِج ٣، ٥، 57

عَرَض ٨، ١٤، 319

عرض — عَرِض ١٣، ١٤، 325

عُرُو ٩، ٢٣، 580

عَز — عَزَبُر ١، ١٢، 255

عَس — عَسَّه ٥، ١٢، 258، 260

عسف — عَسِيف ١٨، ١٧، 419

عسل — يَعْسل ٥، ٢٠، 488

عَطْشَان ١٥، ١٣، 298

عفت — مَعَفَت ٢، ٤، 26

عَفْر 30 — عَفْر 31 — عَفْرِيَّة ٣، ٤، 28

— عَفَار ١، ٩، 150 — عَفَارِيَّة 29

عَفْرِيت ٣، ٤، 27 — عَفْرِيتَة 32

عَفَط — عَافَطَة ٢، ١٥، 335

فَنَنْتَانُ 34, ٤, 5

فَنَحْ — أَفْنَحْ 93, ٦, ٦

فَنَقَ 468, ١٩, 3 — فُنُق 469

فَنَع — فَنِيْعُ 385, ١٦, 13

فَوَكْ — فَاثَكُ 480, ١٩, 18

فَيِصْ — مَفِيصُ 307, ١٤, 6

فَيِّصُ 333, 332, ١٤, 18

ق

قَبَجْ — قَبَّحَهُ 80, ٥, 15 — أَقْبَحُ ٥, 16

84, — قَبَّحًا 81 — الْقَبَاحَةُ 80 —

قَبِيحُ 79, ٥, 15 — مَقْبُوحًا 102, 83

قَبْشُ 301, ١٣, 16

قُبَعَةُ 383, ١٦, 9 — قُبَاعُ ١٦, 10

قَبْلَ — قِبَالًا 519, ٢١, 5

قَحَا 106, ٧, 7

قَحْدُ — قَحِيدُ 111, ٧, 13 — قَاجِدُ

114, 112

قَدَى — الْقَادِي 128, ٨, 8

قُدْرُوفُ 420, ١٨, 1

قَذَفَ — قَاذِفُ 417, ١٧, 16

قِرَّةُ 216, ١٠, 8

قَرَبَ — قَارِبُ 22, ٣, 15

قَرَضُ 327, ١٤, 15

قَرَحَ — قَرِيحُ 74, ٥, 13

قَسَمَ — قَسِيمُ 527, ٢١, 12

قَسَنَ 564, ٢٢, 13

قَشَرَ — أَقْشَرُ 210, ١٠, 2

قَشَفَ 428

غ

غَثَّ 52

غَرَضَ — غَرِيضُ 324, ١٤, 13

غَرِيْ 595, ٢٤, 2

غَضَّ 329, 328, ١٤, 16 — غَاضُ 330

غَلَّ 508, 507, ٢٠, 14, 15

غَنِمَ — الْغَنَامَةُ 533, ٢١, 18

غَوَّجَ 70, ٥, 8

غَوْرَ — الْغَوْرُ 183, ٩, 10

غَيْرَ — يَغْيِرُ 179, ٩, 7

غَيِّصُ 333, 332, ١٤, 18

ف

فَحْدُ — فَاجِدُ 113

فَدَّ 136, ٨, 13 — فَدَّ 139, 137, ٨, 13

141, 140, — فَدَّةُ ٨, 14

فَرَحَ 91, 90, ٦, 4 — فَرَحَةُ 92

فَرَضَ 327, ١٤, 15

فَرَّ 252, ١١, 14

فَسَّلَ 487, ٢٠, 4

فَنَشَى — أَفْشَى 305, ١٤, 1

فَصَّلَ 491, ٢٠, 6 — فَصَل 492

فَضِمَ — فَاضِحُ 96, ٦, 13

فَطَّ 349, ١٥, 16 — فَطِيطُ 345

فَقَرَ — فَقِيرُ 194, 151, ٩, 1

فَقَّعَ 388, ١٦, 17 — مُفَقِّعُ 380, ١٦, 7

381

فَكَ — فَكَّ 482, 481, 479, ١٩, 18

لَبِثُ — لَبِثْتُ 48
 لَبَدٌ 126, ٨, 4
 لَبَرٌ 253, ١١, 16
 لَبَطَهُ 343, ١٥, 13
 لَبَكَّةُ 474, ١٩, 10
 لَجًا — مَلَجًا 61, ٥, 5
 لَجَلَجَةً 71, ٥, 9
 لَجًا 106, ٧, 7
 لَدٌ — لَدِيدٌ 121 — لَدٌ 120, ٧, 15
 مُلْتَدٌ 125, ٨, 3
 لَطَاةٌ 584, ٢٣, 11
 لَطٌ 347, 346
 لَغِبٌ — لَغِبٌ 1, ٢, 10 — لَغْبَانٌ 2
 لَغَاةٌ 37, 36, ٤, 7
 لَغَتٌ — لَغَوْتُ 33, ٤, 3 — لَغَاتٌ
 26, ٤, 2 — مَلَفْتُ 37, 35, ٤, 6
 لَفَى — اللَّفَاءُ 589, ٢٣, 16
 لَفٌ 454, ١٨, 12
 لَفَحٌ — لَفَحًا 73, ٥, 12 — لَفِيعٌ 72, ٥, 12
 لَفَفٌ 424 — لَفَفٌ 423, ١٨, 3 —
 لَفِيفٌ 425 — لَفِيفٌ 426
 لَفَلَقٌ 455, ١٨, 13
 لَفَى 581, ٢٣, 9
 لَكِسٌ 286
 لَكَعٌ — لَكَاعَةٌ 373, ١٦, 6 — لَكُوعٌ 375
 — لَكِيعٌ 374 — أَلَكُعٌ 376 —
 لَكُعَاءُ 377
 لَمٌ — اللَّامَةُ 530, ٢١, 14 — مِلَمٌ ٢٢, 5
 550, 549
 لَمَجٌ 55 — لَمَجٌ 54, ٥, 2 — كَمَاجًا ٥, 7
 69 — لَمِيجٌ 53, ٥, 2

قَمَّةٌ 323, ١٤, 11
 قَطَاةٌ 584, ٢٣, 11
 قَفَرٌ — قَفَارٌ 150, ٩, 1
 قَلَحٌ — أَقْلَحٌ 85, ٥, 17
 قَلَمَعٌ 387, ١٦, 16 — قَلَمَعَةٌ 388, ١٦, 17
 قَمَرٌ — الْقَمَرُ 181, ٩, 9
 قَمَسٌ — الْقَامُوسُ 265, ١٢, 13
 قَنَعٌ — الْقَنُوعُ 382, ١٦, 8
 قُنْعُدٌ ١٦, 10
 قُورٌ — أَقُورِيهِ 223, ١٠, 14
 قُودٌ — قَادٌ 579, ٢٣, 6

ن

نَبَسٌ — نَابِسٌ 292, ١٣, 7
 نَكَمَةٌ 558, ٢٢, 7
 نَكَّرٌ 212, ١٠, 3 — نَكْبَرٌ 195, ٩, 16
 197, 196
 نَكَعَ — نَكْعَةٌ 368, ١٦, 3
 كَدٌ — كَادٌ 120, ٧, 15
 كُدِيَّةٌ 9, ٣, 4
 كَصٌ — كَصِيمٌ 309, 308, ١٤, 7
 كَطٌ 347, 346, 344, ١٥, 15
 كَلٌ — كَلَلْتُ 490, ٢٠, 5
 كَنَعَ — الْكُنُوعُ 382, ١٦, 8
 كُورٌ — كَارٌ 175 — الْكُورُ 236, ١١, 3

ل

لَأَسٌ — لَوُوسًا 289, ١٣, 6
 لَبٌ 29, ٣, 13 — أَلَبٌ 11, ٣, 8
 مَلِبٌ ٣, 8

- مَزَن — مَزْنٌ 566
 مَسَس — مَسَسَ 266, 14, 17 مَسَسَ
 269, 17, 15 — مَسَسُوا 267, 17, 15
 مَسَح — مَسَحَ 109
 مَشَى — أَشَى 305, 14, 1
 مَصَح — مَصَحَ 96, 6, 13
 مَضَح — مَضَحَ 96, 6, 13
 مَضَر — مَضَرَّ 229, 11, 1 — مَضَرَّ 232, 230
 مَضَرَّ 234, 233, 231
 مَعَدَّ 135, 134, 8, 11
 مَعَرَّ 148, 8, 17
 مَعْن — مَعْنَى 572 — مَعْنَى 571, 22, 16
 مَغَد — مُسْتَمَغِدًا 122, 7, 15
 مَقَّ — أَقَق 459, 458, 18, 15
 مَقَرَّ 240 11, 8
 مَكَس — مَكَسَ 277, 12, 18
 مَلَّ — الْمَلِكَةُ 496, 20, 9
 مَلَح — مَلِجَ 85, 9, 17 — مَلِجَ 74, 9, 13
 مَلَح — مَلَاخَةٌ 107, 7, 9 — مَلِجَ 108
 109
 مَلَع — مَلَعُ 415, 14, 11
 مَلَّ — مَلَّ 133, 8, 10
 مَلَّ — مَلَّ 517, 516, 21, 2
 مَوَّج — مَوَّجَ 70, 9, 8
 مَوَّر — الْمَوَّرَ 183, 9, 10
 مَوَّص — مَوَّصَ 320, 14, 9
 مَوَّق — مَوَّقَ 440, 18, 11 — مَوَّقَ
 439, 18, 11
 مَوَّل — مَوَّلَ 513
 مَيَّد — مُسْتَمَيِّدًا 122, 7, 15
- مَزَنَ 254, 11, 16
 لَمَعَتْ 407, 17, 7
 لَمَحَ 56, 9, 2
 لَوَّب — لَوَّبَ 19, 3, 12
 لَوَّجَ 60 — لَوَّجَ 58, 9, 4 — لَوَّجَ
 59, 9, 5
 لَوَّص — لَوَّصَ 321, 14, 9
 لَوَّع — لَوَّعَ 362, 17, 2 — لَوَّعَ 363, 17, 3
 لَوَّقَ 465, 19, 2 — لَوَّقَ 467, 466, 19, 2
 لَوَّ — اللَّوْمَةُ 542, 22, 2
 لَيَّطَان — لَيَّطَانُ 334, 19, 2
 لَيَّغَ 414 — لَيَّغَ 413, 19, 11
 لَيَّقَ 416, 19, 15
 لَيَّن — لَيَّنَ 575, 23, 2 — لَيَّنَ 576, 23, 2
- م
- مَاتَّق — مَاتَّقَ 457, 456, 18, 14
 مَدَى — يَمْدَى 127, 8, 5
 مَذَرَّ 245, 11, 11 — مَذَرَّ 170, 9, 4
 169
 مَرَّ — يَمَارَهُ 225, 10, 15
 مَرَّانِي 602, 24, 5
 مَرَّسَ 273, 272 — مَرَّسَ 271, 12, 17
 — أَمَرَسَ 275, 12, 18
 مَرَّشًا 303, 302 13, 17
 مَرَن — مَارَنَ 565, 22, 13
 مَرَّيَ 239, 11, 7
 مَرَّ — مَرَّيَ 255, 12, 1
 مَرَّقَ 470, 19, 5

نَعْف — نَعِيفٌ ١٨, ٦ 436
 نَعِيرٌ 30 — نَعِيرٌ 31 — نَعِيرَةٌ ٤, 3 28
 — نَعَارِيَّةٌ 29 — النَعِيرُ ٩, 8 180
 نَاعِرَتِهِ ٩, 9 182
 نَعْرِيتٌ ٣, ٤ 27 — نَعْرِيتَةٌ 32
 نَفَط — نَافِطَةٌ ١٥, 2 335
 نَفَه — نَافَهٌ ٢٣, 5 578
 — نَقَرٌ ٩, 16 192 — نَقَرٌ ٩, 15 191
 — نَقِيرٌ ٩, 15 190, 194 — نَاقِرٌ 193
 نَقَش — انْتَقَشَ 280

نَقَعَ ٤, 5 402, 403 — نَقُوعٌ ٤, 5 404
 نَكَّدًا ٧, 14 117 — نَكَّدًا 118 — نَكَّدًا 119

نَكَسٌ, نَكِسٌ ١٣, 4 284, 285 —
 انْتَكَسَ ١٣, 2 279

نَكَش — تَنَكَّشَ ١٣, 14 297

نَمَس — النَامُوسُ ١٢, 13 265

نَمَى — اَنَمَى ٢١, 16 532

نَحَرَةٌ ١٠, 11 219

نَهَى — يَنْهَى ٢٤, 8 606

نَوَّه — نَازَهُ ٢٣, 10 582

نَوَص — نَوِصُ ١٤, 6, 9 307, 321

نُوعٌ 353 — نُوعًا ١٥, 18 351, 352, 355

359 — نَائِعٌ ١٥, 18 354

نُوق — النُوقُ ١٨, 16 461

نُول — نَائِلٌ ٢٠, 7, 8, 12 493, 494

500,

نُوم — التَّوَمَةُ ٢٢, 3 542

نَيْبٌ ٩, 17 199 — نَيْبِيرٌ ٩, 7 179

نَيْطٌ 341 — النَيْطُ ١٥, 10 340, 342

نَيْل — مَالٌ ٢٠, 18 511, 512 — مَائِلٌ

515, ٢١, 1

ن

نَامَةٌ ٢٢, 6 554, 556

نَبِث — نَبِثٌ ٤, 14 47, 48

نَبِج — كَبِيبٌ ٧, 5 101 — مَنَبُوحًا 102

نَبِضٌ ١٤, 14 326

نَبْطَةٌ ١٥, 4 336

نَتَش — تَنْتَشُ ١٣, 14 297

نَتٌّ ٤, 15, 16 51, 50 — نَتٌّ 52

نَجَج — اَنْجَجَ ٦, 6 93

نَجْدٌ ٨, 9 129

نَجَّج — نَجِيجٌ ٥, 14 75

نَجْرَةٌ 157, 158

نَجَر — نَجِيرًا ٩, 6 178

نَدَارِجٌ ٥, 7 68

نَدَمٌ 524, 525 — نَادِمٌ ٢١, 11 522

نَدْمَانٌ ٢١, 11 523

نَدَى ٧, 16 123

نَدْلٌ ٢٠, 3 485

نَزٌّ ١١, 14 252

نَزِقٌ ١٩, 6 471

نَسَل — يَنْسِلُ ٢٠, 5 488

نَصَّةٌ ١٤, 11 323

نَطْشَانٌ ١٣, 15 298

نَعَس — نَاعَسَ ١٣, 5 288

نَعَش — انْتَعَشَ 280

هَيَّ 391 — هَيَّانُ 391

هَيْءُ 608, ٢٤, 9

هَيْب — هَيْبٌ 6, 5, ٢, 2 — هَائِبٌ 7

هَيْبُ 341 — الْهَيْبُ 342, 340, ١٥, 10

هَيْنٌ 575, ٢٣, 2 — هَيْنٌ 576, ٢٣, 2

— مَوِينٌ 567, ٢٢, 14

و

وَبَرٌ 149, ٨, 17

وَبَطٌ 337, ١٥, 6 — مَوْبُوطٌ 337, ١٥, 6

وَج — مَوْجٌ 94, ٦, 11

وَحَد — وَحِيدٌ III, ٧, 13 — وَاحِدٌ II2

II4, II3,

وَرَق — أَوْرَقٌ 462, ١٨, 17 — مُورِقٌ

463

وَزَعٌ 398, ١٦, 18 — وَزُوعٌ 399

وَسَم — وَسِيمٌ 527, ٢١, 12

وَشْمَةٌ 557

وَسُوس — وَسَاوِسُهُ 264, ١٢, 13

وَضَح — مَوْضَحٌ 94, ٦, 11

وَعَس — وَاعِسٌ 288, 287, ١٣, 5

وَعِلٌ 514, ٢٠, 18

وَفَق — وَفِيقٌ 453, ١٨, 12

وَفَى — الْوَفَاءُ 589, ٢٣, 15

وَقَر — وَقِيرٌ 151, ٩, 1

وَكَع — وَكَاعَةٌ 373, ١٦, 6 — وَكَوَعٌ 375

— وَكَيْعٌ 374 — أَوْكَعٌ 376 — وَكَعَاءُ

377

وُكَّكَةٌ 520, ٢١, 7

٨

هَبَت — هَبِيتُ 39, ٤, 9, 11

هَبِيرٌ 149, ٩, 1

هَبِصٌ 319, ١٤, 8

هَبَعٌ 372, ١٦, 5

هَتَى — أَهَاتِيكَ 38, ٤, 8

هَذِرٌ 245, ١١, 11

هَرَّأ 213, ١٠, 4

هَرَب — هَارِبٌ 22, ٣, 15

هَرَمَجٌ 412

هَسَاهِسُهُ 264, ١٢, 12

هَشَشٌ 300 — هَشَاشٌ 299, ١٣, 15

هَض — يَكْضُ 331, ١٤, 17

هَضِيمٌ 526, ٢١, 12

هَفَاةٌ 37, 36, ٤, 7

هَفَاتٌ 37, 35, ٤, 6

هَكَّ — هَاكٌ 482

هَكَعٌ 405, ١٧, 7 — هَكَعٌ 406

هَلَّ — هَلَّةٌ 499, 498, ٢٠, 11

هَلَّلَتْ 490, ٢٠, 6

هَلَس — هُلَاسٌ 268, ١٢, 15

هَلِيعٌ 378, ١٦, 7

هَلَمَجٌ 410

هَمَّ 563, ٢٢, 10 — الْهَامَّةُ 529, ٢١, 13

هَمَزَةٌ 254, ١١, 16

هَمَلَجٌ 411, 409, ١٧, 9

هَنَائِي 602, ٢٤, 5

هَوَّنَا 41 — هَاتٌ 49, ٤, 15

هَوَع — هَاعٌ 362, ١٦, 2 — هَائِعٌ 363, ١٦, 3

ي	وَلَجَ — وَجَعٌ 63 — وَلَوْجٌ 65 — وَلَاحٌ
يَبَابٌ ١٥, ٣, 4, 6	66, 64 — وَلَاحَةٌ 62, ٥, 5
يَر — يَرَّانُ ١45, ١44 — يَارُّ ٨, ١6	وَلَسَ — يُوَالِسُ 26١, ١٢, 8
١46, ١42,	وَلَعٌ 398, ١٦, ١8 — وَلَوْعٌ 399
يَرْقُوعٌ 397, 393, ١٦, ١8	وَهَنٌ — وَهِيَتٌ 567, ٣٣, ١4
يَسِر — أَيَسَرَتِ 2١8, ١٠, ١0	
يَبْقُوعٌ 393, ١٦, ١8	

فهرست الاصطلاحات

تَأْلِيْفُ الْكَلَامِ ٣, 7	اِتِّبَاعٌ ٨, ١١, ٥, ١3, ٤, ١4, ٣, 2, 7, ٢, 2,
تَرْوِيجٌ ٢٢, ١, ٣, ١	١٥, ١5, ١8, ١٣, 6, ١5, ١١, ١0, ٩, ١6,
مُزَاوَجٌ ١٩, ١١, ١٤, ١7, ٦, 3, ٤, 7, ٣, ١5	٢٤, 4, ٢٣, 5, ٢٠, ١2, ١4, ١٨, 2, 6, ١١,
٢٠, 4	اَسْجَاعٌ ١٠, 6, ٩, ١6, ٧, ١١, ٦, ١5
مُزَاوَجَةٌ ١٤, 3, ١٣, ١4, ٢, 2	اَمْثَالٌ ١٩, ١6, ١٨, 5, ١٢, 9

فهرست اسماء الشعراء والنحويين

Ein Sternchen (*) vor einem Namen bedeutet, daß der Betreffende ein Dichter ist, nach einer Seitenzahl, daß der Name nur im Kommentar steht.

- الأحمر 2, 12, 6, 13, 7, 24
 ابن احمر 16, 1, 2, 12, 16, 8, 22
 الاخطل 12, 10
 الازهرى 103
 الاشعر الرقبان الاسدى 10, 7
 الاصمعى 1, 3, 17, 15, 8, 14, 7
 ابن الاعرابى 17, 3, 20, 19, 4, 18, 104
 الاعشى 13, 2
 ابن برقي 356
 ابو الجراح 5, 7
 ابو جُوَيْمَةَ الذهلي 2, 11
 الجوهري 10
 الحرث بن حنظلة 3, 14
 الحطيئة 10, 12
 ابو حفص الشهرزوري 17, 16
 دختنوس بنت حاجب 5, 11
 ابن دُرَيْد 48, 74, 75, 79, 84, VI, V
 روبة 12, 14, 10, 22
 راجز 16, 9, 4, 7, 14, 11, 14
 ذو الرمة 11, 15
 ابو زيد 5, 12, 5, 23, 355
 ابن السكيت 7, 9, 10, 22
 الشنفرى 11, 13
 طرفة 9, 4, 7, 19
 ابو عبيد 5, 1, 12
 ابو عبيدة 10, 8, 7, 11
 عدى بن زيد العبادي 9, 7
 عمر بن ابي ربيعة 5, 3
 ابو عمرو 10, 13, 14, 19, 2, 21, 294
 عمرو بن احمر الباهلي 11, 12
 عمرو بن حارثة الاسدى 10, 7
 ابو الغوث 397
 ابن فارس 10, 62, 74, 530
 الفراء 10, 11
 الكسائي 18, 15, 19
 الكميت 12, 9, 7, 10
 ليبيد 7, 7
 المحياني 3, 2, 9, 13, 6, 14, 17
 المثقب العبدى 1, 8
 ابو محيصن 15, 16
 المزهري 48, 57, 62, 74, 75, 79, 366
 V, VI, 566, 530, 389, 368
 مغلس بن لقيط 17, 16
 ابن مقبل 4, 7, 11, 16
 ابو المكارم 20, 19
 ابن ميادة 6, 8
 نصير 18, 18, 3, 19
 يونس 12, 9

فهرست القوافی

کَیْرِ (ط) ۱۳, ۱۲

کُرْ (ک) ۱۰, ۱۷ (متق) ۷, ۱۰

کُورْ (نح) ۶, ۱۰

کَیْمُرْ (ب) ۱۱, ۱۸

کَیْرُ (ط) ۱۶, ۱۲

ز

زَا (رج) ۱۱, ۱۴—۱۵

س

سُسی (ک) ۱۷, ۴

کَاسِ (ب) ۱۲, ۱۱

ط

کَیْطْ (رج) ۱۵, ۴

کَاطْ (رج) ۱۵, ۱۲

ع

کَیْعْ (رج) ۱۷, ۲

کَیْعْ (ک) ۱۷, ۶

غ

کَیْغْ (رج) ۱۷, ۱۳

ب

کَیَا (ک) ۳, ۵

کَیِبْ (ک) ۲, ۱۲

کَیْبَهَا (رج) ۱۷, ۱۶

ت

کَیْتُ (س) ۱۹, ۴

کَیْتُ (و) ۱۸, ۹

کَیْثِ (ک) ۲۳, ۱۳

کُوتْ (رج) ۱۷, ۱۲

ح

کَیْحْ (متق) ۶, ۱۷, ۱۸

کَیْحْ (رج) ۵, ۱۶

کَیْحْ (رج) ۶, ۸

کَیْحِ (رج) ۷, ۴

کَیْحْ (ط) ۶, ۵

د

کَیْدِ (ک) ۸, ۷

کَیْدِ (س) ۸, ۱

ر

کَیْرَا (متق) ۹, ۱۳

کَیْرْ (ک) ۲۰, ۱۷

ق

قَتِي (رچ) ١٩, 1 (منتق) ١٩, 8

قَتِي (ب) ١٦, 15

قَتِي (رچ) ١٩, 5

قَتِي (ط) ١٩, 15

ل

لَالِي (ك) ١١, 6

لَلَّة (رچ) ٢٠, 2

لَالِي (ك) ١٠, 12 (خ) ٢, 14

لَمَّا (رچ) ١٤, 17 (ط)

لَمَّا (رچ) ٢٢, 10

لَمَّا (و) ١٦, 5

لَمَّا (مد) ٤, 10

ن

نَنَا (ط) ٢١, 3

نُونَا (و) ١٢, 3

نِينَا (و) ١٥, 8

نِين (و) ١٦, 17

ي

يَايَا (ط) ٢٢, 9

DAS
KITÂBU-L-ITBÂ'Î
WA-L-MUZAWAGATI

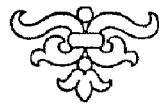
DES
ABÛ-L-HUSAIN AHMED IBN FÂRIS
IBN ZAKARÎYÂ

NACH EINER OXFORDER HANDSCHRIFT

HERAUSGEGEBEN

VON

R. BRÜNNOW



VERLAG VON ALFRED TÖPELMANN
(VORMALS J. RICKER) * GIESZEN * 1906

Erweiterter

Sonderabdruck aus:

Orientalische Studien

THEODOR NÖLDEKE

ZUM SIEBZIGSTEN GEBURTSTAG

(2. MÄRZ 1906)

GEWIDMET VON FREUNDEN UND SCHÜLERN

UND IN IHREM AUFTRAG HERAUSGEGEBEN

VON

CARL BEZOLD

Die Schrift des Grammatikers Ahmed ibn Fâris († A. H. 395 — A. D. 1004) über die Reimformeln im Arabischen war bisher nur durch die Auszüge in es-Suyûtî's *Mushir* einigermaßen bekannt. Im Jahre 1888 erwarb die Bodleiana eine Handschrift dieses Werkes, die ich hiermit zum Abdruck bringe. Sie trägt die Aufschrift: *Belonged to John Fiott B. A. St. John's College, Cambridge 1806* und die Bibliotheksvermerke: *MS. Arab. f. 6* und *G. C. R. no. 8, New Cat. no. 87*. Die Nummer der Bodleiana kann ich leider nicht angeben, da die Handschrift, deren Kenntnis ich der Güte Dr. NEUBAUER's verdanke, bei meiner Anwesenheit in Oxford im Jahre 1889 noch nicht katalogisiert war.

Bei FLÜGEL, *Gr. Schulen* 248 heißt das Werk فتاوى فقيه العرب; للاتباع والمزاوجة; im *Mushir* ist der Titel nicht angegeben, die I 200 o. angeführte Vorrede stimmt aber bis auf eine Variante (الآخر st. الثانى) in Z. 4) mit den ersten fünf Zeilen der Vorrede in der Handschrift wörtlich überein.

GRÜNERT, *Die Alliteration im Alt-Arabischen* (Wien 1888) S. 12 führt nach der Angabe im *Mushir* I 202, 26 ein zweites Werk des Ibn Fâris über diesen Gegenstand an, das den Namen إلماع الاتباع trug und anscheinend ein Auszug aus dem größeren Werke war. Indes beruht diese Angabe wohl auf einer Flüchtigkeit es-Suyûtî's, da er I 199, 27 (وإلماع في الاتباع steht) diesen Auszug ausdrücklich sich selbst zuschreibt und ihn mit vielen neuen Beispielen bereichert hat; überdies wird ein إلماع في الاتباع von es-Suyûtî bei Hağğî Halfa I 420 erwähnt.

Die Handschrift ist laut Unterschrift im Şafar des Jahres A. H. 626 = Jan. A. D. 1229 in einem guten alten Neshî mit reichlichen Vokalzeichen geschrieben. Der Text ist im allgemeinen gut; da es sich um ein Unicum handelt, habe ich die handschriftlichen Lesarten aller verbesserten Stellen mitgeteilt, auch wenn sie bloß auf Schreibfehlern beruhen. Im Titel steht wirklich ابى الحسن statt ابى الحسين.

Am Schluß des Textes ist noch folgende Bemerkung Ibn Duraid's hinzugefügt:

فصل من غير الكتاب قال ابو بكر بن دُرَيْدٍ رحمه الله ان من كلامهم
 الاتباع والمزاوجة والتثني والابدال ، فالاتباع يكون بلا واسطة ولا حرف كقولهم
 جَاءَتْ ذَاتُكَ وَحَسَنٌ بَسَنٌ ونحوه ، والمزاوجة بالحرف كقولهم *جَبَذَ وَجَذَبَ ونحو
 ذلك ، وقد قال قوم ان هذه لغات العرب وليست بقرئ ولا ابدال ولا اتباع
 وقد عملنا له كتابا فاذا اردته فاطلُبْهُ فيه ان شاء الله تعالى ٥

Die Beispiele für die Muzâwağa und zum Teil auch für das Folgende sind ausgefallen; nach Ibn Duraid im *Mushir* I, ٢٢٠, oben, ist *قلب جبذ وجذب* ein *قلب*.

Dem Texte habe ich hier einen kurzen Kommentar beigegeben, der zwar auf Vollständigkeit keinen Anspruch erhebt, dem Leser aber das Verständnis erleichtern dürfte. Die Parallelstellen bei LANE, im *Lisân el-'Arab* (LA), im *Tâğ el-'Arûs* (TA) usw. sind in möglichster Vollständigkeit herangezogen; auch die Nummern der oben angeführten Schrift von GRÜNERT (Gr.) sind überall beigelegt.

Über die Bedeutung der Ausdrücke *Itbâ'* und Muzâwağa vgl. die Anzeige der GRÜNERT'schen Schrift von PRAETORIUS in der *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 1888, 676 ff.; die dort vorgetragenen Ansichten werden durch die Abhandlung des Ibn Fâris im Wesentlichen bestätigt. Leider hat unser Autor eine reinliche Scheidung zwischen den beiden Arten der Reimformeln nicht überall durchgeführt; es geht aber mit genügender Deutlichkeit aus seinen Bemerkungen hervor, daß beide sich von ähnlichen Redensarten — z. B. von *Sağ'*formeln — dadurch unterscheiden, daß das zweite Reimglied eine sonst nicht vorkommende Form oder Bedeutung aufweist. Der Ausdruck *Itbâ'* scheint dann vorwiegend die adjektivischen Formeln zu bezeichnen, in denen das zweite Glied ohne Copula an das erste angereiht ist, während die mittelst der Copula verbundenen Verbalformen (١٤, ١٧) *يَكُنُّ وَيُرْحُ*, oder die aus einem wirklichen Satze bestehenden Formeln (vgl. ٢, ١٥ usw.) unter den Begriff der Muzâwağa fallen.

Kommentar.

تَتَدُّ: s. Suyûtî Muzhir I 189, 5 v. u. und Lane 2917a. ۲, 7

(1) سَاعِبٌ لَّاعِبٌ: hungrig und ermüdet. — Lane 1367 c auch: 10

(2) سَعْبَانٌ لَّعْبَانٌ; letzteres nach LA I 40. = جَوْعَانٌ أَوْ عَطْشَانٌ. — Gr. 136: 11
hungrig und abgemattet. — Der ganze Vers (des 'Amr b. Aḥmar el-Bāhili) LA XII 111:

لَيْسَتْ بِمَشْتَمَةٍ تُعَدُّ وَعَفْوُهَا عَرَقُ السِّقَاءِ عَلَى الْقَعُودِ اللَّائِبِ

Es wird nicht als eine Beschimpfung angesehen, es jedoch verzeihen zu müssen, ist [wie] das Schwitzen des Wasserschlauchs auf dem müden Reitkamel [d. h. sehr schwer, vgl. Lane 2019c].

(3) حَرِيبٌ سَلِيبٌ: [ausgeraubt und ausgeplündert]. — Synonyma. — 12
LA I 294 u.: الحريب الذي سلب حريبتة. — Vers des A'šā (vgl. TA I 201).

Wie manche Greise, ausgeraubt, auf den Abhängen des Arik, und Frauen, als 14
ob sie Teufelinnen wären!

(4) خَيَّابٌ تَيَّابٌ: [erfolglos, ohne Erfolg]. — Gr. 53: trügerisch. ۳, 1

(5) خَيَّابٌ هَيَّابٌ: [erfolglos]. — Lane 828 c: (6) سَعِيُهُ فِي خَيَّابٍ 2
:بُنْ هَيَّابٌ: Sein Tun wird erfolglos sein, oder mit Verlust endigen.
Gr. 208: Verlust, oder Betrug, 207: (7) خَائِبٌ هَائِبٌ enttäuscht? — LA
I 300: (8) فِي يَيَّابٍ بُنْ يَيَّابٍ. — Vielleicht zu vergleichen: مَنْ هَابَ خَابَ
(Lane 828 b): wer fürchtet, wird enttäuscht sein?

(9) خَبٌّ ضَبٌّ: [sehr betrügerisch]: ضَبٌّ = geizig und خَبٌّ Be- 3
trüger. — Lane 1762a; Gr. 95: verschlagen und verschmitzt. — Zu
كُدِّيَّةٌ ضَبٌّ siehe Maidânî II 608.

(10) خَرَابٌ يَبَابٌ: [wüst und leer]. — Lane 2974b; Gr. 219: ver- 4
wüstet und verlassen. In dem Verse des 'Omar b. Abî Rab'îa:

Die Winde haben mit ihrem frischen Staube einen Abhang bedeckt und die 6
offenen Plätze sind zu Wüsteneien geworden!

٢, 6 ist **يباب** allein gebraucht (auch sonst: Ag. I ١٣, 4 v. u. LA II ٢٠٦), wird deshalb von el-Gauhari nicht als **Itbā'** angesehen. Nach Ibn Fāris ist es ein wirkliches **Itbā'**.

7 (11) **أَرَبَّ وَأَلَبَّ**: er blieb [an einem Orte].

8 (12) **ما زال يفعنه مَذَّ شَبَّ إِلَى أَنْ دَبَّ**: er hörte nicht auf es zu tun von seinem Jünglingsalter bis er auf seinem Stabe gestützt herumkroch. — Lane 841b: (13) **مِنْ شَبَّ إِلَى دَبَّ** und (14) **مِنْ شَبَّ إِلَى دَبَّ**

9 (15) **أَشَابَةٌ أَمْ ثَابَةٌ**: man fragt eine Frau: bist du jung oder alt? als ob **ثَابَةٌ** das Gegenteil von **شَابَةٌ** wäre. — Nach TA I ١٢ bedeutet **ثَابَةٌ** dasselbe wie **شَابَةٌ** und soll bloß eine lispelnde Aussprache dieses Wortes sein.

10 (16) **مَا لَهُ حَلُوبَةٌ وَلَا رَكُوبَةٌ**: er besitzt weder eine Milch- noch eine Reitkamelin [d. h. gar nichts]. — Lane 1144a: (17) **مَا لَهُ رَكُوبَةٌ وَلَا حَمُولَةٌ** [Lastkamelin].

11 (18) **مُجَرَّبٌ مُدَرَّبٌ**: erprobt und angewöhnt, [von] **الدَّرَبَةُ** = die Gewohnheit. — Lane 867b: synonyme Wörter. — Gr. 60: geprüft und erprobt; gedrillt.

(19) **خَائِبٌ لَآئِبٌ**: **خَائِبٌ** ist derjenige, der seinen Zweck nicht erreicht; und **لَآئِبٌ** ist Einer, der um etwas herumgeht, es suchend [ohne es zu erreichen], wie der Durstige, der [um den Brunnen] herumkreist [von Kamelen gesagt]. — Gr. 148: enttäuscht.

13 (20) **طَبٌّ لَبٌّ**: verständig und klug. — Lane 2642c: **لَبٌّ طَبٌّ**. — Gr. 126: geschickt und geübt.

14 (21) **أَرْبٌ جَرِبٌ**: Schmerzen in den Gliedern leidend und ausgesetzt. — Gr. 54: Schmerz leidend.

15 (22) **مَا لَهُ هَارِبٌ وَلَا قَارِبٌ**: er besitzt weder Tiere, die von der Trinkstätte zurückkehren, noch solche, die dorthin gehen [d. h. gar nichts]. — Lane 2508c, 2889c.

16 (23) **لَا شَوْبَ وَلَا رَوْبَ**: Lane 1176a, 1615a: es sei keine Fälschung und keine Beimischung (beim Kaufhandel) oder: keine Verantwortlichkeit (in Bezug auf den Gegenstand des Handels). — Vgl. No. 25.

17 (24) **لَا شَيْبَ وَلَا عَيْبَ**: wird wohl dasselbe wie no. 23 bedeuten.

(25) مَا عِنْدَهُ شَوْبٌ وَلَا رَوْبٌ: er hat weder Honig noch Milch [d. h. gar nichts]. Lane 1176c: er hat weder gemischten Honig noch dicke Milch; aber 1615b: er hat weder Suppe noch Milch. — Vgl. No. 23.

(26) مَعَفَيْتُ مَلْفَيْتُ: wenn einer jedes Ding herumdreht und es zerbricht. — Gr. 139: der an allem herumdreht (vulg., Nergler).

(27) عَفْرِيَّتُ نَفْرِيَّتُ, (28) عَفْرِيَّةٌ نَفْرِيَّةٌ: vom Verschmitzten gesagt. — Lane 2089c: böseartig, verschmitzt. — Gr. 193: häßlich, Teufel, Monstrum, etc., wo auch (29) عَفْرِيَّةٌ نَفْرِيَّةٌ, (30) عَفْرٌ نَفْرٌ, (31) عَفْرِيَّةٌ نَفْرِيَّةٌ, (32) عَفْرِيَّةٌ نَفْرِيَّةٌ.

(33) خَفُوتٌ لَفُوتٌ: eine ruhige Frau, die sich von Unschicklichem abwendet. — Lane 771c, ohne Erklärung; خَفُوتٌ = eine magere Frau, لَفُوتٌ = eine verläumdende Frau; aber 2666a ganz andere Bedeutungen zu لَفُوت. — Gr. 138: ruhig oder untätig.

(34) صَلَتَانٌ فَلَتَانٌ: schnell, lebhaft, von einem Pferde gesagt. — Nach Lane 2436a Synonyma. — Gr. 114: sehr schnell.

(35) هَفَاءٌ لَفَاءٌ, (36) هَفَاءٌ لَفَاءٌ: leichtsinnig, von einem Dummen gesagt. — Lane 2666a, 2897b: (37) هَفَاءٌ لَفَاءٌ und هَفَاءٌ لَفَاءٌ (in Pausa هَفَاءٌ لَفَاءٌ) dumm, verstockt; Synonyma. — Gr. 137: Schwachkopf, Leichtflügel.

(38) لَا أَهَاتِيكَ وَلَا أُؤَاتِيكَ: [ich werde Dir Nichts geben] als Antwort auf die Bitte: „gib!“

(39) لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ نَبِيٌّ وَلَا هَبِيٌّ: es blieb von ihnen übrig weder ein Held noch ein Feigling [d. h. Niemand]. — Vers des Tarafa:

Der Feigling, der hat keinen Geist, und der Tapfere, seine Tapferkeit ist sein Verstand.

Ahlwardt Six Divans ۷۴; TA I ۵۹۵, 8 liest: قَلْبُهُ قَيْمُهُ und daneben قَلْبُهُ قَيْمُهُ.

(40) تَرَكْتُ خَيْلَنَا اَرْضَ بَنِي فَلَانٍ حَوْنًا بَوْنًا: unsere Reiterei hat das Land der Banû so und so aufgewühlt. — Lane 2905b: (41) حَوْنًا بَوْنًا: er richtete ein großes Blutbad unter ihnen an. — (42) حَاتٍ بَاتٍ: TA I ۱۰۵, 4 = Auswurf der Menschheit. — Gr. 39; wo auch: (43) حَاتٍ بَاتٍ, (44) حَيْثُ بَيْتُ, (45) حَيْثُ بَيْتُ, (46) حَاتٍ بَاتٍ = „überallhin zerstreut“.

- ١٣, ٤ (47) **خَبِيثٌ نَبِيثٌ**: **خَبِيثٌ** ist hier entweder ein **Itbâ'** [= sehr böse, verdorben], oder von der Redensart **يُنْبِثُ الشَّرَّ**: er erregt Böses. — Lane 2755a: sehr böse, verdorben (**Itbâ'**). — Gr. 183: urgemein; B. 14: (48) **خَبِيثٌ لَبِيثٌ نَبِيثٌ**, überaus häßlich und gemein. — TA I ١٢٩, 10: = **شَرِيرٌ**. — Ibn Duraid (Muzhir I, ٢٠, 23) erklärt **يُنْبِثُ الشَّرَّ** durch **يُسْتَرْجِه**: er zieht es hervor. — Vgl. auch Praetorius ZDMG 42, 679.
- ١٥ (49) **عَاثَ وَهَاتَ**: [er verprahlte]. — Synonyma nach Lane 2207a, 2910b.
- (50) **بَثَّ وَنَثَ**: [er verbreitete, machte allbekannt]. — Synonyma nach Lane 2762b.
- ١٦ (51) **حَثَّ وَنَثَ**: [er trieb an?]. — LA III ١٥ u.: (52) **كَلَامٌ غَثٌّ نَثٌّ**; Lane 2229c: **كَلَامٌ غَثٌّ** eine Rede ohne Schönheit oder Eleganz.
- ٥, ٢ (53) **سَمِيجٌ لَمِيجٌ**, (54) **سَمِيجٌ لَمِيجٌ**: Lane 1422b, 2672a: (auch (55) **سَمِيجٌ لَمِيجٌ**): sehr häßlich (nach TA auch: Einer, der viel schmeckt, kostet). — Gr. 144: häßlich, unanständig.
- (56) **سَمِيجٌ لَمِيجٌ**: süß und fett [von der Milch gesagt]. — TA II ٩٥. — Gr. 147: süß und fettig, Nachtrag S. 47, 4: **لَبَنٌ سُمَاهِجٌ** unangenehm schmeckend.
- ٣ (57) **مَا عِنْدَهُ عَلَى أَصْحَابِهِ تَعَوُّجٌ وَلَا تَعَوُّجٌ**: es ist für ihn bei seinen Freunden kein Bleiben und kein Verweilen. — Synonyma nach Lane 2187b; nach dem dort (a) zitierten Vers wäre **تَعَوُّجٌ** vielleicht als Umformung von **عَوُّجٌ** anzusehen, also doch ein **Itbâ'**. — Gr. 105. — Muzhir I ٢٠٣, 19.
- ٤ (58) **مَا لِي فِيهِ حَوْجَاءٌ وَلَا لَوْجَاءٌ**, (59) **مَا لِي فِيهِ حَوْجَاءٌ وَلَا لَوْجَاءٌ**: Lane 664a: ich habe kein Bedürfnis danach; ib. 2679b, wo auch (60) **مَا لِي عَلَيْهِ جَوْجٌ وَلَا لَوْجٌ**: ich habe kein Bedürfnis, das er mir zu erfüllen verpflichtet wäre. — Scheinen Synonyma zu sein. — Gr. 149: Bedürfnis.
- ٥ (61) **مَا ثَمَّ مَلْجَأٌ وَلَا مَحْجَأٌ**: [dort ist kein Zufluchtsort]. — TA I ١٥٥ Mitte (ما له): Synonyma. — **مَحْجَأٌ** ist aber wohl eine Umformung von **مَحْتَجِئٌ**.
- (62) **خَرَّاجَةٌ وَلَاَجَةٌ**: [einer der viel aus- und eingeht]. — Lane 719b: (63) **خَرُوجٌ وَلُوجٌ**, (64) **خَرَّاجٌ وَلَاَجٌ**, (65) **خَرُوجٌ وَلُوجٌ**: Einer, der viel ein

und aus geht; auch: sehr gescheidt, gewandt, usw. — Gr. 217: sehr 5, 5
unruhig; (66) وَلَاحُ بْنُ خَرَّاجٍ: Landstreicher; vgl. die dort zitierte Stelle
aus Hariri Maḳāmen ۳۸, 3: أَبُو الدَّرَّاجِ وَلَاحُ بْنُ خَرَّاجٍ. — Ibn Fāris im
Muzhir I ۲۰۳, 3: خَرَّاجَةٌ = خَلَّاجَةٌ, also eine Umformung des ersten
Wortes?

(67) رَجَعَ إِلَى حِنْجِهِ وَبَنْجِهِ: er kehrte zu seinem Ursprunge zu- 6
rück. — LA III ۳۸ und ۴۵.

(68) حَدَارُجُ نَدَارُجُ: [von einem Kinde gesagt, das man auf den Knien
schauelt. — LA III ۵۶: حُدْرُجٌ = glatt, der Plural حَدَارُجُ = Kleine,
Jungen.

(69) مَا ذَاقَ شَمَاجًا وَلَا لَمَاجًا: [er hat keinen Bissen gekostet]. — Lane 7
2672 b: er hat gar nichts gekostet. — لَمَاجٌ = Bissen; LA III ۱۳۳: شَمَاجٌ
ein runder Kuchen aus Reis oder Gerste.

(70) غَوَّجٌ مَوَّجٌ: weit ausschreitend und dahinwogend. — Lane 8
2306 c: schnell im Rennen, مَوَّجٌ Itbâ'. — Gr. 177: weit ausschreitend.

(71) لَا تَذْهَبَنَّ بِكَ حُجُوحَةٌ وَلَا جَلُوحَةٌ: mögen dich nicht Zweifel 9
und Verwirrung fortreißen! — حُجُوحَةٌ Unentschlossenheit, Furcht-
samkeit; جَلُوحَةٌ ein Durcheinander von Stimmen; also übertragene
Bedeutung.

(72) شَقِيعٌ لَقِيعٌ: [häßlich]. — LA III ۴۱۹ u.: Itbâ'. — Gr. 140: häß- 12
lich, abscheulich.

(73) لَا شُقُقَنَّكَ شُقُقٌ: [Fluchformel; vgl. No. 80]. — شُقُقٌ 13
الْجَوَزُ بِالْجُنْدَلِ: ich werde dich zerbrechen wie die Walnüsse von Steinen
zerbrochen werden (Lane 1580a).

(74) مَلِيعٌ قَرِيعٌ: [hübsch, angenehm], قَرِيعٌ als Itbâ'; es kann aber 13
auch von أَقْرَاحِ الْقِدْرِ „Küchengewürz“ abgeleitet sein. — Lane 2520 c:
mit Salz und Kümmel gewürzt. — Gr. 118: schön. Ibn Duraid im
Muzhir I ۲۰۱, 21: wie Ibn Fāris (القزح وهو الأبرار).

(75) شَجِيعٌ نَجِيعٌ: Lane 2772 b: sehr geizig, نَجِيعٌ entweder ein Itbâ', 14
oder ein Ta'kîd = sich räuspernd, von einem gesagt, der eine Bitte
abschlagen will. — Gr. 186: filzig (geizig und keuchend). Ibn Duraid
im Muzhir I ۲۰۱, 22: مَنْ نَجَّ بِجَمَلِهِ. — Vgl. Gr. 17: (76) شَجِيعٌ نَجِيعٌ; LA
III ۳۳۶: (77) شَجِيعٌ صَجِيعٌ?

14, 15 (78) شَقِيحٌ أَقْبَحُ [= No. 75]. — Von أَقْبَحَ, wenn Einer seufzt, dem eine Bitte vorgetragen wird.

15 (79) قَبِيحٌ شَقِيحٌ: Lane 1579c: sehr häßlich, schlecht. — Gr. 90: häßlich, abscheulich. Ibn Duraid Muzhir I 23, 21: leitet شَقِيحٌ von شَقُّ البُسْرِ: das Rot- oder Gelbwerden der unreifen Datteln ab, weil ihre Farbe dann überaus häßlich sei.

(80) قَبَّحَهُ اللهُ وَشَقَّحَهُ: Lane 1579c: möge Gott ihn von allem Guten entfernen; auch (81) قَبَّحًا لَهُ وَشَقَّحًا; (82) جَاءَ بِالْقَبَاحَةِ وَالشَّقَاحَةِ (83) قَعَدَ مَقْبُوحًا مَشْقُوحًا er blieb weit entfernt vom Guten. — Vgl. 2480a.

16 (84) أَقْبَحُ بِهِ وَأَشَقُّ [wie häßlich ist er doch!]. —

Wie häßlich ist er doch, als Kind, und wie abscheulich!

Dem Hündchen gleich, dessen Augen noch nicht offen.

Lane 1580a: مِثْلُ جُرَيِّ الْكَلْبِ لَا بَلُّ أَقْبَحُ (nach Ibn Duraid).

17 (85) الْأَمْلَحُ الْأَقْلَحُ: der Kahlköpfige, dessen Zähne gelb sind. — Synonyma, da beide Wörter in diesen Bedeutungen allein vorkommen.

1, 1 Die am Rande stehenden Verse (das Eingeklammerte nach der Yatîma III, 1.v ergänzt) sind von Abû Ḥaṣṣ eš-Šāhrazûrî (Divân des Mutanabbî 1, 1)

Ich sprach gegen ihn die Verwünschung aus, seine Vorderzähne möchten gelb werden und seine Stirnhaare ausfallen!

Vielleicht wird dann meine Liebe zu ihm erleichtert, denn gerade diese Lieblichkeiten haben mich stark mitgenommen.

Yatîma u. Div. Mutanabbî haben den dritten Halbvers: لَعَلَّ غَرَامِي بِهِ أَنْ يَقْلَّ.

(86) مَا لَهُ سَاحَةٌ وَلَا دَاحَةٌ: [er hat weder Haus noch Hof, d. h. gar nichts]. — دَاحَةٌ = Spielzeug, Tand; auch: die Welt. Hier also bedeutungsloses Sequens.

2 (87) مَا لَهُ رَاشِحَةٌ وَلَا سَارِحَةٌ: er besitzt [von Kamelen usw.] weder solche, die jeden Abend von der Weide zurückkehren, noch solche, die dort übernachten [d. h. gar nichts]. — Lane 1346b: (88) مَا لَهُ سَارِحَةٌ وَلَا بَارِحَةٌ. — TA II 112, 13 v. u.: (89) سَارِحَةٌ وَلَا رَاشِحَةٌ.

4 (90) نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ التَّرَجِّعِ بَعْدَ الْفَرَحِ: wir suchen Schutz bei Gott vor dem Ungemach nach der Freude. — Lane 302c: (91) مَا الدُّنْيَا

٦, ٤ مَا مِنْ فَرْحَةٍ إِلَّا (92) : die Welt ist nur Freude und Leid: (92) لَا فَرْحَ وَتَرْحَ
وَبَعْدَهَا تَرْحَةٌ: Keine Freud' ohne Leid!

Vers des Ibn Mukbil:

Wenn ich gestorben bin, so verkünde meinen Tod in einer Weise, die mir 5
gebührt, und tadle das Leben, denn alles Leben ist leidvoll.

(93) لَا أَفْلَحَ وَلَا أَنْجَحَ: er hatte weder Bestand noch Erfolg. — 6

Vers des Lebîd:

Wenn ein Lebender das höchste Glück [oder Bestand im Glück] erlangen könnte, 8
so hätte es Mulâib er-rimâh erlangt!

TA II 126: aus einer Totenklage des Lebîd auf seinen Onkel Abû
Barâ 'Âmir b. Mâlik, genannt Mulâib el-asinne „der mit den Lanzen
spielt“ (statt أَسِنَّة ist das gleichbedeutende رِمَاح des Reimes wegen
gebraucht). Ebendas.: لَوْ أَنَّ حَيًّا.

Vers des 'Adî b. Zaid el-'Ibâdî:

Dann nach dem Glück, der Herrschaft und dem Wohlleben haben die Gräber 10
sie dort bedeckt.

Vgl. TA II 129; Nöldeke, Gesch. d. Perser u. Araber z. Z. d. Sasaniden
S. 84.

(94) مُوضِعٌ مُوجِعٌ: [klar und deutlich]. „وَجَّاحٌ bedeutet Schleier, und 11
ich weiß nicht, in welcher Bedeutung es mit [مُوضِعٌ] verbunden ist“. —
Lane 2923c heißen jedoch وَجَّعَ, وَجَّعَ u. أَوْجَعَ: es trat hervor, wurde
sichtbar.

(95) طَلَحَهُ السَّفَرُ: [matt und müde]. — طَرِحَ طَلِيحٌ die Reise hat ihn 12
aufgelöst [abgemagert] und aufgerieben.

(96) فَاضِحٌ مَاضِحٌ: abwesend (?); man sagt auch مَاضِحٌ: fortgegangen. 13
Wenn nicht für غَائِبٌ غَائِبٌ zu lesen ist, so sind beide Wörter in ganz
uneigentlichen Bedeutungen gebraucht.

(97) لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ صَالِحٌ وَلَا طَالِحٌ: es blieb von ihnen übrig weder 14
ein Guter noch ein Böser [d. h. gar keiner]. — طَالِحٌ Lane 1866b: schlecht.

(98) بَرَّئْتُ إِلَيْكَ مِنَ الْجَمَاحِ وَالرِّمَاحِ: [ich sage mich von aller Ver- 15
antwortlichkeit frei in Bezug auf das Durchbrennen und das Aus-
schlagen (beim Verkauf von Reittieren)]. — Lane 1153c. — (Sag'formel).

(99) جَاءَ بِالضَّيْحِ وَالرَّيْحِ: er kam mit dem, worauf die Sonne ge- ٧, ١
schienen und dem, worauf der Wind geweht [d. h. mit vielen, zahl-

v, 1 reichen Dingen]. — Lane 1770c: (100) جاء بالخير والريح als bessere Lesart, daneben die obige. 1811c ist ضيق ein sinnloses Itbâ' (Sağ'formel).

Der Wind gehört Gott und alles was im Winde ist und die Sonne im Meere des Lichtes!

5 (101) شقيق نبيج [häßlich]. — LA III 446 8 v. u.: (102) مشفوحا مشفوحا مشفوحا.

(103) تركت فلاناً سادحاً رادحاً: ich ließ ihn in einem glücklichen Zustande(?) — TA II 11.: nach el-Azharî ist سدح = سطح ausbreiten, hinstrecken; nach Ibn el-Arâbî: (104) سدح بالمكان وروح = er blieb an dem Orte. — TA II 143 wird سدح وروح von einem gesagt, der seinen Wunsch erlangt hat.

6 (105) سدت وركحت: von einer Frau gesagt, wenn sie in Überfluß lebt und ihr Zustand ein schöner ist. — TA II 11.: von einer Frau, wenn sie bei ihrem Manne glücklich und zufrieden ist. — ib. 143: سدت = sie hatte viele Kinder, und ركدت = sie blieb ruhig.

7 (106) هو ابن عمي لحي: Lane 2653a: هو ابن عمي لحي = er ist mein Vetter väterlicherseits, nahe verwandt. — Lane 2487c: قح = reinen Stammes, davon ist قح umgeformt.

9 (107) ملين: fade, ohne Geschmack. — Lane 1404a. — ملن heißt fade schmecken, ملن dagegen, wie سكن, abziehen, und man hat darnach سلن gebildet, dessen Infinitiv in (108) فيه سلاخة وملاخة = darin ist Fadheit, vorkommt (Lane l. c.). Gr. 172: (sehr) geschmacklos, fade.

Vers (nach Lane 2715 b) des el-Aš'ar er-Raḡabân vom Stamme Asad, mit der Variante (109) مسين ملين; nach dem Kitâb el-alfâz el-Kitâbiye des Hamadânî (ed. Beirut) 191, 5 heißt er 'Amr b. Ḥârîṭa el-Asadî:

10 Geschmacklos und fade, wie das Fleisch eines neugeborenen Kamels, bist du weder süß noch bist du bitter!

11 (110) من شاخ باخ: [wer alt wird, wird schlapp]: (Sağ'formel).

12 (111) وحيد فحيد; Lane 2489 a: (112) واحد فاحد ein alleinstehender Mann, ohne Bruder und Kinder, auch (113) واحد فاحد (aber zweifelhaft) = فحاد; 1658a: (114) واحد فاحد = einsam, schwach, auch: gescheidt, verschmitzt (?). — Gr. 117a u. b.

(115) أبداً سمداً سرمداً: [immerwährend, ewig]. — Synonyma. — Gr. B 9: für immer und ewig.

(116) شَدِيدٌ أَدِيدٌ: [sehr schwer, von einem Unglück]. — Von إِدٍ - ٧, 14 etwas wunderbares, ein großes Unglück [also Neubildung]. — Gr. 3: heftig und hitzig. — TA II ٢٨٨.

(117) نَكَّدًا لَهُ وَجَحْدًا لَهُ: Lane 381c, 2848c: (118) نَكَّدًا لَهُ وَجَحْدًا, (119) نَكَّدًا لَهُ وَجَحْدًا: möge Gott Armut und Mangel über ihn verhängen!

(120) كَادٌ لَادٌ: [كَادٌ heftig, sich anstrengend, لَادٌ heftig streitend]. — 15 Lane 2657a: (121) شَدِيدٌ كَدِيدٌ stark, im Streit siegend.

(122) جَاءَ مُسْتَمِعِدًا مُسْتَمِعِدًا: er kam zornig, indem sein Gesicht vor Zorn angeschwollen war.

(123) مَا عِنْدَهُ نَدَى وَلَا سَدَى: er hat Tau weder bei Tag noch 16 bei Nacht [von einem Geizigen gesagt]. — Vgl. den Vers bei Lane 1133b u. رُقْبَةُ.

Vers des Mutakḫab el-'Abdī (Lane 2715c; TA II ٥١: — كَاتِبًا وَلِيلٌ سَدَى:

Es ist als ob er ein Dunkelbrauner [Wildochse] wäre, mit einem Rückenstreifen, 1 den die Wüste abgemagert hat bei taureicher Nacht.

(124) سَيِّدٌ أَيْدٌ: [ein starker Herr]. — Es kann von أَيْدُ الْغَدَا in 2 der Bedeutung: „beim Frühstück zugegen“ herkommen, oder auch von أَيْدُ Kraft. — Lane 136c.

(125) مَا لَهُ عَنْ ذَلِكَ مُكْتَدٌ وَلَا مُلْتَدٌ: es ist für ihn kein Ausweg 3 daraus. — Lane 525c.

(126) مَا لَهُ سَبَدٌ وَلَا لَبَدٌ: er hat weder Pelz noch Wolle [d. h. 4 gar nichts]. — Lane 1292c; 2646b. — Ḥamāsa 495. — Gr. 127.

(127) لَا يُجِدِي وَلَا يُمِدِي: er gibt nichts und erreicht nichts. — 5 Vers des Ibn Mayyāda:

Ein Haus, welches die beiden Ḥārīṭe für uns erbaut haben, da du weder Ge- 7 schenke machst noch zum Ziele gelangst.

(128) عَرَفَ ذَلِكَ الْبَارِي وَالْقَارِي: [das wußte jeder erste beste]. 8

(129) جَلْدٌ نَجْدٌ: [stark und hülfreich]. 9

(130) خَالِدٌ تَالِدٌ: (131) خَالِدٌ بَالِدٌ: [bleibend, dauerhaft]. — Lane 248a:

(132) تَالِدٌ بَالِدٌ. — Gr. 48: für immer und ewig; ganz zu eigen.

- 10, 10 (133) سَوْدٌ سَوْدٌ: schön. — Lane 1451c, 2740a: سَوْدٌ Itbā'. — Gr. 176: sehr nett.
- 11 (134) ثَعْدٌ مَعْدٌ: frisch, saftig. — Lane 337b, wo auch: (135) مَا لَهُ ثَعْدٌ وَلَا مَعْدٌ: er besitzt weder wenig noch viel. — Gr. 168: zart und weich.
- 13 (136) بَدَّ وَفَدَّ: wird gesagt, wenn einer seine Notdurft verrichtet [eig. = er ging abseits]. — Lane 172b: (137) فَدَّ بَدَّ: einzig, allein, abgesondert, auch: (138) أَحَدٌ أَبَدَّ. — Gr. B 11: (139) شَدَّ فَدَّ بَدَّ: allein, einzig, sonderbar.
- (140) فَدَّ وَشَدَّ, (141) فَدَّ شَدَّ: abgesondert, allein. — شَدَّ scheint nach Ibn Fāris von شَدَّ umgeformt zu sein. — Gr. B 11: s. No. 139.
- 16 (142) حَارٌّ يَارٌّ, (143) حَارٌّ جَارٌّ: [sehr heiß]. — Lane 402a, wo auch: (144) حَرَّانُ يَرَّانُ, vgl. 540a. — Gr. 220: auch (145) حَرَّانُ يَرَّانُ, B. 7: (146) حَارٌّ جَارٌّ يَارٌّ: sehr heiß, glühend heiß.
- (147) حُدْرَةٌ بَدْرَةٌ: voll, von einem Auge gesagt. — Gr. 20: glotzend.
- 17 (148) زَعْرٌ مَجْرٌ: dünnbehaart. — Synonyma. — Gr. 167.
- 9, 1 (149) وَبِرٌ هَبِرٌ: [stark behaart und feist].
- (150) قَفَارٌ عَفَارٌ: [ungewürzt] und unbefeuchtet. — Lane 2550c: سَوِيْقٌ قَفَارٌ.
- (151) فَقِيرٌ وَقِيرٌ: [sehr arm]; Einige erklären وَقِيرٌ = stark verschuldet. — (Lane 2961a). — Gr. 215.
- 2 (152) لَقِيْتُهُ صَحْرَةً نَحْرَةً: ich traf ihn an im Offenen. — Lane 157a: ich traf ihn im Offenen, ohne daß etwas zwischen uns gewesen wäre, usw.
- (153) صُحْرَةٌ بُحْرَةٌ, (154) صُحْرَةٌ نُحْرَةٌ, (155) صُحْرَةٌ بَحْرَةٌ, (156) صُحْرَةٌ بُحْرَةٌ, (157) صُحْرَةٌ نُحْرَةٌ, 1654a auch: (158) صُحْرَةٌ نُحْرَةٌ (aber verworfen von MF). — 1675b: (159) صُرْحَةٌ بَرْحَةٌ, (160) صُرْحَةٌ بَرْحَةٌ, (161) صُرْحَةٌ بَرْحَةٌ. — 1654a: أَخْبَرَهُ بِالْأَمْرِ صُحْرَةً بَحْرَةً: er erzählte ihm offen von der Sache.
- (162) صَيَّرَ شَيْئًا: der [schöne] Form und Gestalt besitzt. — Lane 1617b, (auch (163) صَارَ): gut, schön in Bezug auf seine inneren Eigenschaften und seine äußere Gestalt (vgl. 1616c: (164) حَسَنُ الصُّورَةِ (والشَّوْرَةِ)). — Gr. 93: wohlgestaltet; fein, elegant.

(165) شَوْبِيرٌ جَوْبِيرٌ: [stark] in Bezug auf die Gestalt und die 9. 3
Stimme.

(166) صِفْرٌ صِجْرٌ: leer. — Lane 1627 c. 4

(167) شَغَرَ بَغَرَ: [nach allen Richtungen zerstreut]. — Lane 1566a;
auch (168) شَغَرَ بَغَرَ. — Hariri 683. — Maidani I 502: (169) جَذَعَ مَذَعَ.

(170) شَذَرَ مَذَرَ = No. 167. — Lane 1523 b, 173 c, auch (171) شَذَرَ مَذَرَ
Hariri 121; Kamil 645, 9. — Gr. 158: nach allen Seiten zerstreut:
zerfetzt und zerrissen; ib. 22: شَذَرَ مَذَرَ.

(172) حَاثِرٌ بَاثِرٌ: Lane 275 a: irrend; der sich einer Sache nicht 5
recht widmet usw., auch (173) حُورٌ وَبُورٌ; 666 c: in schlechtem
Zustande, zu Grunde gehend, sterbend. — Vgl. 665 c und 665 a:
(174) حَارَ بَعْدَ مَا كَانَ er geriet in schlechte Verfassung, auch حَارَ بَعْدَ مَا كَانَ
und (175) حَارَ بَعْدَ مَا كَانَ.

(176) حَصْبٌ حَجْرٌ: fett, dick.

(177) هُمُ أَكْثَرُ مِنَ الطَّرَى وَالشَّرَى: sie sind zahlreicher als die Pflanzen
und der Staub. — Lane 1852 a: als die Kieselsteine und die feuchte Erde.

(178) سَمِعْتُ لِلْجَمَارِ شَخِيرًا وَنَحِيرًا: ich hörte vom Esel ein Brüllen 6
und ein Wiehern.

(179) لَا يَغِيرُ وَلَا يَمِيرُ: [er brachte weder Lebensmittel noch Futter]. 7

(180) لَا فِي الْعِيرِ وَلَا فِي النَّفِيرِ: Lane 2825 b: weder beim Troß noch 8
bei den Truppen (von Einem gesagt, der zu irgend etwas untaug-
lich ist).

(181) مَا آخَتَلَفَ السَّمَرُ وَالْقَمَرُ: [solange die dunkeln und mondheilen 9
Nächte aufeinanderfolgen, d. h.: nie]. — Lane 1425 b: (auch etwas
andere Erklärungen).

(182) فِي نَافِرَتِهِ وَزَافِرَتِهِ: [mit seinen Stammgenossen und Anhängern]
d. h. mit seiner Gesamtheit.

(183) جَاءَ بِالْغُورِ وَالْمُورِ: er brachte Wasser und Staub [d. h. Alles]. — 10
مُورٌ ist die richtige Form für Staub, also مُورٌ umgeformt.

(184) مَا لَبِيَّتِ فُلَانٌ أَهْرَةً وَلَا ظَهْرَةً: das Haus hat keine Gerät- 11
schaften, weder innen noch außen.

9, 13 (185) ابْتِيَارًا ابْتِيَارًا: Vers des Kumeit:

Schändlich wäre es für meinesgleichen, über das Mädchen etwas auszusagen, sei es was ich weiß, oder was ich nicht weiß.

Lane 274 b: andere Erklärungen. — [Nöldeke: in der Erklärung dürften die Wörter ابْتِيَارًا und ابْتِيَارًا ihre Plätze zu vertauschen haben].

14 (186) ذَهَبَ حَبْرُهُ وَسِبْرُهُ: seine Schönheit und sein Glanz sind weg! — Synonyma. — Lane 499 a: auch (187) أَنَّهُ لَحَسَنُ الْحَبْرِ وَالسَّبْرِ, auch (188) الْإِبِلُ حَسَنَةُ الْأَحْبَارِ وَالْأَسْبَارِ (189) und حَسَنُ الْحَبْرِ وَالسَّبْرِ (188).

15 (190) حَقِيرٌ نَقِيرٌ: Lane 611 c: verächtlich, niedrig; 612 a: (193) حَاقِرٌ نَاقِرٌ. — Gr. 201: (194) فَقِيرٌ نَقِيرٌ, ganz arm.

16 (195) كَثِيرٌ بَذِيرٌ, (196) كَثِيرٌ بَذِيرٌ, (197) كَثِيرٌ نَجِيرٌ: Lane 173 c: كَثِيرٌ بَذِيرٌ: Itbâ', auch كَثِيرٌ (wahrscheinlicher aber = مَبْدُورٌ verstreut). 153 b: مَكَانٌ عَمِيرٌ بَجِيرٌ (198), كَثِيرٌ نَجِيرٌ. — Gr. 18, 23: in Hülle und Fülle.

17 (199) مَا عِنْدَهُ خَيْرٌ وَلَا مَيْرٌ: Lane 2747 a: er hat weder Reichtum noch Weizen. — Sagformel.

(200) خَاسِرٌ دَامِرٌ دَابِرٌ and (201) خَسِرٌ دَمِرٌ دَبِرٌ: Lane 737 c: (202) أَحْمَقُ خَاسِرٌ دَابِرٌ دَامِرٌ: dumm, irrend, zu Grunde gehend; 846 a: dass., auch (203) خَسِرٌ وَدَبِرٌ. — 913 a, auch (204) خَاسِرٌ دَامِرٌ.

10, 1 (205) مَاذَا رَأَيْتَ مِنْ خَسَارَتِهِ وَدَمَارَتِهِ وَدَبَارَتِهِ: Lane 913 a: was sahest du von seinem Irrtum und Verderben und Zugrundegehen?

(206) شَرٌّ شَمِرٌ: Lane 1596 a: schweres Unheil.

2 (207) سَرٌّ سَرٌّ: Lane 1338 a: (209) سَرٌّ سَرٌّ: einer, der seine Mitmenschen mit Güte behandelt.

(210) أَحْمَرٌ أَقْشَرٌ: sehr rot.

3 (211) مَا لَهُ دَارٌ وَلَا عَقَارٌ: Lane 2110 a: er hat weder Haus noch Gut.

(212) مَا لَهُ ثَمَرٌ وَلَا كَثَرٌ: er hat weder Dattelfrucht noch Mark.

4 (213) مَا يَعْرِفُ هَرًا مِنْ بَرٍّ: er kann [die Kamele] weder zur Tränke führen noch zurückbringen. — Lane 176 c andere Erklärungen.

6 (214) خَبَرْتُهُ بِعَجْرِي وَبُجْرِي: Lane 153 b, 1958 c: ich erzählte ihm von meinen Leiden und Sünden. — Sagformel.

(215) أَشْعَرُ أَظْفَرُ: mit langen Haaren und Nägeln.

10, 8

(216) حَبْرَةٌ تَحْتَقِرُ قِرَّةً: von einem gesagt, der eine Sache verbirgt, während er etwas anderes vorgiebt. — Lane 539 b: Durst an einem kalten Tag; [auch ähnliche Formeln].

(217) بَطْرٌ أَشْرُ: [übermütig]. — Synonyma, vgl. Lane 62 a: أَشْرُ أَفْرُ etc. in Noo. 243, 244.

9

(218) أَيُسْرَتٍ وَأَذْكَرَتٍ: mögest du eine glückliche Geburt haben und einen Knaben hervorbringen! — Lane 969 b.

10

(219) نَكَرَهُ وَبَحَّرَهُ: er machte ihm Vorwürfe und tadelte (ärgerte) ihn.

11

Vers des Aḥṭal (vgl. Agāni VII, 187—188:

Wenn du den Unedlen bittest, so ärgerst du ihn, während du den Edlen freudestrahlend, sich brüstend siehst.

12

Lane 265 b: wo إِنَّ الْبَحِيْلَ u. بَحَرْتَهُ: du machst sein Atmen aufhören.

(220) الشَّرُّ وَالْبَرُّ: = No. 221?

13

(221) الشَّرُّ وَالْعَرُّ: Lane 1995 b: (222) لَقِيتُ مِنْهُ شَرًّا وَعَرًّا: ich erfuhr von ihm Übles und Unheil.

(223) بَلَغَ أَطْوَرِيَّهَ وَأَفْوَرِيَّهَ: er hat das Äußerste darin erreicht. — Lane 1890 b: nur أَطْوَرِيَّهَ, auch أَطْوَرِيَّهَ.

14

(224) الشَّقُورُ وَالْعُقُورُ: Dinge, Angelegenheiten.

(225) يُنْشَارُهُ وَيُمَارُهُ وَيُزَارُهُ: [er behandelt ihn feindlich]. — Lane 399 c: (226) لَا تَجَارِ أَخَاكَ وَلَا تُشَارِهِ: behandle ihn nicht schlecht usw.

15

(227) ذُو حَجْرٍ وَزَبْرٍ: sanft, verständig.

Vers des Ibn Aḥmar (Vgl. Kitāb el-Addād 191: مُعْصِرَةٌ عَلَيْهَا):

Es trauert über ihn jede schnelle, dahinfliegende [Kamelin], in deren Herzen kein Verstand ist!

17

(228) مَالٌ دَبْرٌ دَنْتَرٌ: [großer Reichtum]. — Synonyma: Lane 851 b.

11, 1

(229) دَمٌ خَضِرٌ مَضِرٌ: ungerochenenes Blut. — (230) وَهْلٌ خَضِرًا مَضِرًا Wohl bekomms! — Lane 755 a: (231) أَخَذَهُ حَضْرًا مَضِرًا und (232) خَضِرًا مَضِرًا er nahm es ohne Bezahlung, oder in frischem Zustande. — (233) هُوَ لَكَ دَهَبٌ كَمُّهُ خَضِرًا مَضِرًا es ist für dich, wohl bekomms! (234) خَضِرًا مَضِرًا sein Blut war ungerochen. — Gr. 166.

2

- 11, 2 (235) **بَقِيرٌ وَعَقِيرٌ**: er war vermögenslos und unglücklich?
 3 (236) **نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْحَوْرِ بَعْدَ الْكُورِ**: Lane 665 c: von einem schlechten Zustande nach einem guten Zustande.
 4 (237) **خَاسِرٌ دَابِرٌ**: erfolglos. — S. no. 200. — Gr. 59a: verloren, verlustig, und 59b: (238) **خُسْرٌ دُبْرٌ** Verlust, Schade.

Vers der Dahtanûs bint Hâgîb: (Lisân VII ٢٨١):

- 6 Du hast Yarbû' verlassen, gleich dem Erfolg eines Erfolgtlosen, und du sollst bei Gott schwören, daß du es nicht getan hast!
 7 (239) **سَرِيٌّ مَرِيٌّ**: freigebig und mannhaft. — **مَرِيٌّ** Umformung von **مَرِيٌّ**.
 8 (240) **رُطْبٌ صَقَرٌ مَقَرٌ**: frische Datteln, die Honig enthalten. — Lane 1706a: **مَقَرٌ** Itbâ'.

(241) **لَا أَفْعَلُهُ مَا اخْتَلَفَت الدِّرَّةُ وَالْجِرَّةُ**: solange die Milch hinab und das Gekaute hinauf geht (von Wiederkäuern), [d. h. nie]. — Lane 401a, 863c.

- 10 (242) **مَكَانٌ عَمِيرٌ بَجِيرٌ**: Lane 153b: ein Ort bewohnt, oder in blühendem Zustande. Gr. 19: (**بَجِيرٌ**, **بَحِيرٌ**) dicht bewohnt.
 11 (243) **أَشْرٌ أَفْرٌ** und (244) **أَشْرَانُ أَفْرَانُ**: Lane 62a: **افر**, **افران** Itbâ'. — Gr. 7 a,b: sehr übermütig; hurtig und munter.

(245) **هَذِرٌ مَذِرٌ**: Gr. 159: Schwätzer, Fasler.

(246) **مَا حَدَّثَهُ إِلَّا الصَّقَرُ الْبَقَرُ**: er erzählte ihm nichts als Lügen. — Lane 1706a: (247) **بِالصَّقَرِ وَالْبَقَرِ**, und (248) **بِالشَّقَارَى وَالْبُقَارَى**, auch (249) **بِالشَّقَرِ وَالْبُقَرِ**, (250) **بِالشَّقَارَى وَالْبُقَارَى**.

- 12 (251) **مَا لَهُ سِهَرٌ وَعَيْرٌ**: Lane 1451c: was ist ihm? möge er schlaflos sein und trauern!

- 14 (252) **فَرٌّ نَرٌّ**: flink, scharf an Verstand. — LA VII ٢٨٤:

وَصَاحِبٌ أَبَدًا حُلُوءًا مَرًّا فِي حَاجَةِ الْقَوْمِ خُفَافًا نَزًّا

Mancher Genosse, der sauren Wein vorsetzte, in den Angelegenheiten der Leute (aber) flink und behende.

- 15 (253) **مَا زَيْدٌ إِلَّا خَبْرٌ أَوْ لَبْرٌ**: Zeid ist entweder Backen oder Fressen!

(254) هُمَزَةٌ لُمَزَةٌ: beschimpfend und tadelnd. — Lane 2073a, 14, 16
2901b. — Gr. 145: Verläumder.

Ist denn für den Freund nichts als Schelten und Tadel da, während Eure (bloßen)
Nägel den Feind nicht schädigen werden? 18

(255) فَرِيْرٌ مَزِيْرٌ: vortrefflich. — Gr. 163: vortrefflich, ausgezeichnet. 18, 1

(256) الْحَاَزِ بَاَزِ: das Summen der Fliegen. — Gr. 41. 2

Vers des Ibn Alḥmar:

Es barsten über ihn die nächtlichen Wolken, und es sumunte und brumnte um
ihn herum. 3

(257) مِنْ حَسْبِهِ وَعَسْبِهِ (258) جَاءَ بِالْمَالِ مِنْ حَسْبِهِ وَبَسْبِهِ und 5

جِيٌّ بِالْمَالِ مِنْ عَسْبِكَ وَبَسْبِكَ (260): Lane 2040b: (259) مِنْ حَسْبِهِ وَبَسْبِهِ: bringe das Vermögen, von wo es ist, und wo es nicht ist; d. h. von irgendwoher. — Gr. 26: مِنْ حَسْبِهِ وَبَسْبِهِ: nach Kraft und Macht, nach bestem Wissen und Gewissen, sogut (soviel) er kann (konnte).

(261) لَا يُدَالِسُنِي وَلَا يُوَالِسُنِي: er wird nicht zu dir in der Dunkel- 7
heit kommen und dich zu betrügen suchen. — Lane 903 c.

(262) الْإِبْنَانُ قَبْلَ الْإِبْسَانِ: sanfte Behandlung vor dem An- 9
treiben. — Maidānī I, 94. — Vgl. Kāmil ۳۴۲, ۱۲; Ag. II ۵۴. — LA VII, ۳۲۵: أَبْسَسْتُهَا إِذَا سُقَّتْهَا زَجَرْتُهَا von Herden gesagt.

Vers des Huṭai'a:

„Ich würde auch schon gemolken haben, wenn nur einmal mein Streicheln (Kāmil 11
۳۴۱, ۱۲ مَسَحِيٌّ) und mein Antreiben Eure Milch hervorbringen würde!“

(263) مَا سَمِعْتُ لَهُ حِسًّا وَلَا جَرَسًا: weder Bewegung noch Ge- 12
räusch. — Lane 564a, 409c.

(264) كَثُرَتْ هَسَاهِسُهُ وَوَسَاوِسُهُ: [es wurden viel sein Gemurmeln
und seine Geräusche]. — LA VIII ۱۳۵.

(265) مَا يَعْرِفُ الْقَامُوسَ مِنَ النَّامُوسِ: er kennt den Ozean nicht 13
vom Erzengel Gabriel.

(266) لَا حَسَانٍ وَلَا مَسَامٍ: [weder Bewegen noch Anrühren (als 14
Befehl)]. — Lane 2712 b.

(267) لَا حَسَانٍ وَلَا مَسَامٍ: = No. 266.

(268) مَا لَهُ هَلَامٌ وَلَا سَلَامٌ: er ist weder mager an Körper noch 15
schwach an Geist.

- 12, 16 (269) مَلُوسٌ مَمْسُوسٌ: [besessen und verrückt]. — Ag. XXI 13, 10—11.
- 17 (270) حَوَّاسٌ عَوَّاسٌ: Gr. 106: Nachtschwärmer. LA VII 133, VIII 13.
 (271) مِرْسٌ خِرْسٌ: einer der gegen die Dinge ankämpft. — Wohl besser: (272) مِرْسٌ ضِرْسٌ; vgl. Lane 2708 a: (273) مِرْسٌ حَذِرٌ, 1786 a: (274) ضِرْسٌ شِرْسٌ.
- 18 (275) أَخْرَسٌ أَمْرَسٌ: [stumm]. — Gr. 96: (276) أَضْرَسٌ; beide Formen sind überliefert, vgl. Lane 722 b, und LA VIII 11, 9, dagegen LA VII, 484, 8.
 (277) بَاخِسٌ مَأْكِسٌ: ungerecht und schädigend.
- 13, 1 (278) حَاسَهُ وَبَاسَهُ: er bewegte ihn und ging mit ihm hin und her.
 2 (279) تَعَسَى وَأَنْتَكَسَى: möge er immer wieder hinfallen. — Lane 307 c, wonach (280) تَعَسَى فَمَا آتَتَعَشَى وَشَيْكَ فَلَا أَنْتَقَشَى.
 3 (281) ضَرَبَهُ فَمَا قَالَ حَسَى وَلَا بَسَى: [er schlug ihn, er gab aber keinen Laut von sich]. — Vgl. no. 257.
 (282) ذَلِكَ مِنْ سُوْسِهِ وَتُوْسِهِ: das gehört zu seiner Natur. — LA VII 133: (283) مِنْ تُوْسِهِ وَسُوْسِهِ.
 4 (284) شَكِسٌ نَكِسٌ, (285) شَكِسٌ نَكِسٌ: widerhaarig, borstig. — Gr. 143: (286) شَكِسٌ لَكِسٌ böswillig, wenig zugänglich.
 5 (287) تَاعَسَى وَاعَسَى: stolpernd.
 (288) نَاعَسَى وَاعَسَى: Gr. 213: schlaftrunken.
- 6 (289) عُلُوسًا وَلَا لُؤُوسًا: [er hat nichts gekostet]. — عُلُوسٌ = Bissen; لُؤُوسٌ = Schmutz unter den Nägeln.
 7 (290) عُلُوسٌ وَالُوسٌ: vgl. No. 289. — LA VIII 11, 9; (291) عُلُوسًا وَلَا أُلُوسًا, wo أُلُوسٌ ebenfalls einen Bissen bedeutet.
 (292) غَابِسٌ كَابِسٌ: [finster blickend] mit niedergebeugtem Haupte. — LA VIII, 13, 4 v. u. — Gr. 122: ernst und dräuhend.
- 8 (293) لَا أَفْعَلُهُ سَجِيسٌ عَجِيسٌ: ich werde es nie tun. سَجِيسٌ bedeutet das Ende einer Sache, daher wird vom schmutzigen Wasser سَجِيسٌ gesagt, weil es das letzte ist, was übrigbleibt. عَجِيسٌ dagegen ist ein Ta'kid und steht hier in der Bedeutung des ersten Wortes.

Abû 'Amr überliefert: (294) سَدِيسٌ عُجِيسٌ (Lane 1332c: (295) سَدِيسٌ 14,11 und 1962c: (296) سَدِيسٌ عُجِيسٌ neben عُجِيسٌ).

Der Vers des Šanfarā: Ḥamāsa ٢٤٣; Ag. XXI, ١٣٦, 13 (wo سَمِيرٌ اليلالى); vgl. Lane 1309b:

Hier erhoffe ich kein Leben, das mich erfreuen würde, wo die Nächte dahin- 12
gehen, in dem ich der Strafe für meine Sünden überantwortet bin.

(297) رَكِيَّةٌ لَا تُنْكَشُ وَلَا تُنْتَشُ: Ein Brunnen, der nicht versiegt. 14

(298) عَطْشَانٌ نَطْشَانٌ: Lane 2079b c. — Gr. 189: sehr durstig, 15
oder: aufgeregt.

(299) هَشٌّ بَشٌّ (300) هَشٌّ: [freudig]. — Lane 2895 b: (300) هَشٌّ بَشٌّ.

(301) وَقَعُوا فِي الْقُبْشِ وَالرَّبْشِ: sie gerieten in Essen und Bei- 16
schlaf. — Die beiden Wörter sind sonst nicht nachzuweisen.

(302) مَا يَأْلُو فَلَانٌ خَرْشًا وَمَرْشًا: er ist nicht faul im Nehmen (eig. 17
im Zusammenkratzen). — LA VIII ٢٢٧, 7 v. u.: (303) قَدْ أَلْفَ مَرْشًا وَخَرْشًا.

(304) أَعْمَشُ أَرْمَشُ: Gr. 71: blöd und trübselig. 119, 1

(305) أَمَشَى وَأَفَشَى: er hatte viele Kamele und Schafe.

(306) جَيَّشَ مَرَّةً وَعَيَّشَ مَرَّةً: er nützt einmal und schadet das 3
andere Mal. — Vgl. Lane 2210 c.

(307) لَا مَحِيصَ عَنْهُ وَلَا مَفِيصَ وَلَا تَوَيْصَ: es ist kein Entkommen 6
davon. — Vgl. Gr. 116.

(308) لَهُ مِنْ فَرْقِهِ أَصِيصٌ وَكَصِيصٌ: wegen seiner Angst war er in 7
Furcht und Zagen. — LA VIII ٢٠٣ 7 v. u.: (309) أَفْلَتَ وَلَهُ كَصِيصٌ
أَفْلَتَ وَلَهُ كَصِيصٌ. — Gr. 6: Beengung und Beklemmung (Furcht und
Schrecken).

(310) تَرَكْتُهُ فِي حَيْصٍ يَيْصٍ und (311) فِي حَيْصٍ يَيْصٍ: ich ließ ihn
in Bedrängnis und Not. — Lane 686 b: حَيْصٌ يَيْصٌ, حَيْصٌ يَيْصٌ,
(312) حَيْصٌ يَيْصٌ, (313) حَيْصٌ يَيْصٌ, (314) حَيْصٌ يَيْصٌ, (315) حَيْصٌ يَيْصٌ,
(316) حَيْصٌ يَيْصٌ, (317) حَيْصٌ يَيْصٌ, (318) حَيْصٌ يَيْصٌ. Vgl. LA VIII
٢٧٤, ٢٨٥, ٢٠٣ unten. — Gr. 42: Irr- und Wirrsal.

(319) عَرَضٌ هَبَضٌ: froh, lustig. — Synonyma. 8

- 14, 2 (320) شَاَصَهُ وَمَاَصَهُ: er wusch ihn. — Synonyma.
 (321) مَا بِهِ نَوِيصٌ وَلَا لَوِيصٌ: es ist darin keine Bewegung. — Synonyma.
- 10 (322) مَا بَعَيْنُهُ حَوْضٌ وَلَا حَوْضٌ: nicht ist sein Auge eng oder eingedrückt.
- 11 (323) مَا لَهُ مِنَ الشَّعْرِ قُصَّةٌ وَلَا نُصَّةٌ: [er hat keine Stirnlocken].
- 13 (324) لَحْمٌ غَرِيضٌ أَيْبِضٌ: [frisch und roh, vom Fleisch]. — Gr. 10: ganz frisch (frisch und roh, frostig frisch).
 (325) بَلَدٌ عَرِيضٌ أَرِيضٌ: weit und fruchtbar. — Lane 49a. — Gr. 4: schlecht und recht.
- 14 (326) مَا بِهِ حَبِصٌ وَلَا نَبِصٌ: es ist keine Bewegung darin. — LA VIII 4, 2, 6: الْحَبِصُ الصَّوْتُ وَالنَّبِصُ اضْطِرَابُ الْعِرْقِ. — Gr. 184: keine Bewegung; un gelenk.
- 15 (327) مَا عِنْدَهُ قَرَضٌ وَلَا فَرَضٌ: es ist bei ihm weder eine Schuld noch eine Ehrenpflicht. — Lane 2374 b anders.
- 16 (328) غَضٌّ بَصٌّ: frisch. — Lane 2264 c: (329) بَصٌّ غَضٌّ u. (330) بَاضٌ غَاضٌ. — Gr. B. 4 (ند ist Erklärung!): überaus zart und fein.
 Vers: das Metrum ist Tawil:
- 17 Auf ihrer (der Kamelin) Haut flossen seine Reiserouten mit Blut. (?)
 (331) يَحُصُّ وَيَبْرُصُّ: [er zermalmt]. — Synonyma.
- 18 (332) مَا عِنْدَهُ غَيْصٌ وَلَا فَيْصٌ: er hat weder wenig noch viel [d. h. gar nichts], oder: es ist bei ihm weder Geben noch Verweigern. — Lane 2317 b, 2473 b: (333) أَعْطَاهُ غَيْصًا مِنْ فَيْصٍ: he gave him little from much.
- 10, 2 (334) شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ: [ein verfluchter Kerl!]. — Gr. 151: ein Satan! — Vgl. Praetorius ZDMG 42, 680: = شَيْطَانٌ و شَيْطَانٌ und LA IX 274, 6 وشيطان. لَيْطَانٌ مِنْهُ سُرِّيَانِيَّةٌ وَقِيلَ شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ اتِّبَاعَ.
 (335) مَا لَهُ عَافِطَةٌ وَلَا نَافِطَةٌ: er hat weder Schaf noch Ziege [d. h. gar nichts]. — Gr. 195. — LA IX 271, 5 v. u., wo andere ähnliche Formeln stehen.
- 3 O wie manchen Mutterbruder hast du, der beim Kauen ein Geräusch macht und Winde läßt.

(336) ⁹أَصَابَتْهُ خَبْطَةٌ وَنَبْطَةٌ: er bekam einen starken Schnupfen. 12,4

O wie lieblich ist dein Speichel, über alle andere Speichel; er heilt den Schnupfen und Entzündung der Augenlider! 5

(337) ⁶عَمَلٌ مَحْطُوطٌ مَوْبُوطٌ: [niedrige Arbeit]. — ⁶حَطَّ وَوَبَطَ: [er verrichtete niedrige Arbeit]. 6

Vers des Kumeit, bessere Lesart LA XX, ٢٠٣:

فَأَيُّ مَا يَكُنُّ يَأْكُ وَهُوَ مِنَّا بِأَيْدٍ مَا وَبَطْنَ وَلَا يَدِينَا

Und was auch geschehen möge, so geschieht es, indem es von uns ausgeht, durch Hände, die nicht schwach geworden und verdorrt sind! 8

(338) ⁹قَبَّلَ حُطَّائِطَ بَطَّائِطَ: vom Kinde gesagt, wenn es seine ersten Gehversuche macht. — LA IX ١٤٣, 3, 6: الحُطَّائِطُ = der Kleine, بَطَّائِطُ ist اتباع. 9

(339) ⁹سَيْفٌ سَقَّاطٌ سَرَّاطٌ: scharfes, durchschneidendes Schwert. — Einzelne kommen سَقَّاطٌ, سَقَّاطٌ und سَرَّاطٌ vor, سَرَّاطٌ also Umformung des Letzteren. — LA IX ١٩١ u. 10

(340) ¹⁰الهِبَّاطُ وَالْمِيَّاطُ: harte Anstrengung. — LA IX ٢٠٢, ٢٨٧: 10
(341) ¹⁰مَآ زَالٌ فِي هَبِيطٍ وَمِيَّيطٍ und (342) ¹⁰هَبِيطٍ وَمِيَّيطٍ: er hörte nicht auf zu sein in Lärm und Unheil und Getöse, oder in Gedränge usw. — Gr. 180: Wetteifer, oder: Wirrwarr, Drunter und Drüber.

Der Vers des Dû-r-Rumma; vollständiger LA IX ٢١٢:

Wahrlich, wenn der Schwache nichts machen kann und des Gedränges und Getöses viel wird, klagt man nicht über mein Nachlassen. 12

(343) ¹³خَبَطَهُ وَكَبَطَهُ: er schlug auf ihn mit Händen und Füßen. — 13
Synonyma.

(344) ¹⁵كَظُّ بَظٌّ: zudringlich. — LA IX ٢١٥ (345) ¹⁵فَظِيظٌ بَظِيظٌ: grob 15
und فَظٌ بَظٌ (s. No. 349), beide = مُلِحٌ. — Lane 2615 b: (346) ¹⁵كَظُّ لَظُّ a man hard, or difficult, in disposition. — Gr. 133: (347) ¹⁵كَظُّ لَظُّ: hoshaft, oder: übellaunig.

(348) ¹⁶حَظِيَّتُ الْمَرْأَةُ عِنْدَ زَوْجِهَا وَيَظِيَّتُ: die Frau stand in Gunst bei ihrem Manne. — Gr. 33 b. — LA XVIII ٨٠, ١.

(349) ¹⁶فَظٌّ بَظٌّ: LA IX ٢١٥ oben = مُلِحٌ (s. No. 344). — Gr. 32: dick 16
und fett. — Lane 2419 a: rough, coarse.

(350) ¹⁸جَائِعٌ نَائِعٌ: sehr hungrig. — Lane 487 c. — Gr. 205: ganz 18
ausgehungert.

10, 18 (351) جُوعًا لَهُ وَنُوعًا لَهُ: möge ihm Gott Hunger bescheeeren! — LA X ٢٤٣: بِالجُوعِ والنَّوعِ (353) يقال رَمَادُ النَّهْ اتَّبَاعُ لِنَجْوَعِ والنَّائِجُ اتَّبَاعُ لِلجَائِعِ يقال رجلٌ (354) جَائِعٌ نَائِجٌ وقيل النوع العطش وهو أشبه لقولهم فى الدعاء على الإنسان جُوعًا وَنُوعًا والفعل كالفعل ولو كان الجوع نُوعًا لم يحسن تكريره وقيل اذا اختلفت اللفظان جاز التكرير قال ابو زيد يقال (355) جُوعًا لَهُ وَنُوعًا وَجُوسًا لَهُ وَجُودًا لم يَزِدْ على هذا وقيل جَائِعٌ نَائِجٌ اى جَائِعٌ وقيل عَطْشَانٌ وقيل اتباع كقولك حَسَنٌ بَسَنٌ قال ابن برّى وعلى هذا يكون من باب (356) بُعْدًا لَهُ وَسُجْقًا مِمَّا تَكَرَّرَ فِيهِ اللفظان المختلفان بمعنى قال وذلك ايضا تقوية لمن يزعم انه اتباع لان الاتباع ان يكون الثانى بمعنى الاول ولو كان بمعنى العطش لم يكن اتباعا لانه ليس من معناه قال والصحيح ان هذا ليس اتباعًا لان الاتباع لا يكون بحرف العطف والآخِر ان له معنى فى نفسه يُنْطَقُ به مفردا غير تابع.

14, 1 (357) جُوعًا لَهُ وَجُودًا وَجُوسًا (357) s. Noo. 351, 355. — LA VII ٢٤٣, 10: والجُوسُ الجُوعُ يقال (358) جُوسًا لَهُ وَجُوسًا كَمَا يقال (359) جُوعًا لَهُ وَنُوعًا.

(360) شَائِعٌ ذَائِعٌ: [weit und breit bekannt]. Synonyma. — Gr. 66: weit und breit (bekannt),

2 (361) مَا أَذْرَى أَيْنَ سَقَعَ وَبَقَعَ (361) ich weiß nicht wohin er fortgegangen ist. — LA IX ٣٦٥ u.

(362) هَائِعٌ لَائِعٌ: feige. — LA X ٢٠٤, rov. — Gr. 152 b.

3 (363) هَائِعٌ لَائِعٌ: [feige]. — LA X ٢٠٤. — Gr. 152 a.

صَلَنَقٌ (364) صَلَنَقٌ: arm. — LA X ٧٣ u. — Lane 253 c: (365) صَلَنَقٌ: ein Weg, der durch die Füße der Menschen und Tiere gleichsam entblößt ist. — Aber LA I. c.: arm. — Muzhir I ٢٠٤, 8: وَمَكَانٌ (366) بَلَقَعُ سَلَقَعُ (367) وَبَلَقَعُ سَلَقَعُ وهى الاراضى القفار التى لا شىء بها قيل هو سلقع اتباع لبلقع لا يفرد وقيل هو المكان الخزن.

(368) شَفَّةٌ كَائِغَةٌ بَائِغَةٌ: rote Lippe. — LA X ١٨١, 7: مَمْتَلِئَةٌ غَلِيظَةٌ. — Muzhir I ٢٠٤, 11: اى مَمْتَلِئَةٌ مَحْمَرَةٌ مِنَ الدَّمِ. — Gr. 123.

4 (369) ضَائِعٌ سَائِعٌ: [zu Grunde gehend]. — Lane 1468 b. — LA X ٣٥, 7—8 v. u. auch (370) مُضِيْعٌ مُسِيْعٌ (371) مُضِيْعٌ مُسِيْعٌ. — Gr. 84.

5 Die Perle des Besitztums eines Nachlässigen, Schlaftrunkenen.

(372) مَا لَهُ هُبَّعٌ وَلَا رُبَّعٌ: er hat weder junge Kamele, die im Sommer, 18, 5
noch solche, die im Frühling geboren sind [d. h. gar nichts]. — Lane
1017 c, vgl. 250 a.

(373) فِيهِ لَكَاءٌ وَوَكَاءٌ: er ist verächtlich und schmutzig an Seele 6
und Leib. — LA X 119, 10: (375) وَوَكُوءٌ (374) رَجُلٌ لَكِيْعٌ وَكِيْعٌ
لَكُوءٌ لَثِيْمٌ (376) وَعَبْدٌ أَلْكُ أَوْكُ (377) وَأَمَةٌ لَكُعَاءٌ وَوَكُعَاءٌ وَهِيَ الْحَمَاءُ

(378) هَلِيعٌ جَشِيعٌ: ungeduldig und begierig. — Lane 427 b: (379) جَشِيعٌ 7
بَشِيعٌ: ungeduldig und furchtsam.

(380) مُفْقِعٌ مُدْقِعٌ: sehr arm. — Lane 2428 c. — LA X v4, 8:
(381) رَجُلٌ مُصْلَمٌ وَمُصْلَفٌ مُفْقِعٌ مُدْقِعٌ.

(382) نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْخُضُوعِ وَالْقُنُوعِ وَالْكُنُوعِ: möge uns Allah be- 8
wahren vor Erniedrigung und Betteln.

(383) امْرَأَةٌ طَلَعَتْ قُبْعَةً: die sich einmal zeigt und ein anderes Mal 9
sich verbirgt. — Lane 1869 c: auch (384) طَلَعَتْ خُبَاءً.

Vers des Ibn Muḫbil (TA V 10v):

Und ich besuche nicht die Nachbarinnen nachts mit versenktem Blick, wie die 12
Wanze ihren Kopf einzieht, wenn ihr ihr Schlupfloch entgangen ist!

(385) سَنِيعٌ فَنِيْعٌ: schön und vorzüglich. — LA X 119, 1: اِى كَثِيْرٌ; ib. 13
(386) مِسْنَاعٌ مِرْبَاعٌ الْمِسْنَةُ الْحَسَنَةُ الْخَلْقِ 13, 5:

Vers des Abū Miḥḡan:

Und ich bin auch wohl freigebig, obwohl mein Besitz nicht reichlich ist; 15
Und ich bewahre das Geheimnis, womit das Kopfab schlagen verbunden ist.
vgl. Abel Divān d. Abū Miḥḡan 13, 9 u. 6; Ag. XXI 118, 18, 16. Die
zwei Halbverse gehören nicht zusammen.

(387) صَلَمَعَ الشَّيْءَ وَقَلَمَعَهُ: er riß es von der Wurzel aus. — 16
LA X v4, 2.

(388) صَلَمَعَةُ بَنٍ قَلَمَعَةُ بَنٍ قَقَعٌ: [ein unbekannter Mensch, dessen 17
Vater ebenfalls unbekannt ist]. — LA X v4, 3: صَلَمَعَةُ بَنٍ قَلَمَعَةُ كَنَايَةٌ
وَصَلَمَعَةُ بَنٍ قَلَمَعَةُ كَنَايَةٌ. — Ähnliche Formeln ebendasselbst (vgl.
Muzhir II 119, 10 sqq.): (389) الضَّلَالُ بْنُ بُيُكَلَّ (390) طَامِرُ بْنُ طَامِرٍ
(391) هَيَّ بْنُ بَيٍّ (392) هَيَّانُ بْنُ بَيَّانٍ (393) هَيَّانُ بْنُ بَيَّانٍ
fälschlich: هَلَمَعَةُ بْنُ قَلَمَعَةٍ: unbekannter, gewöhnlicher Mensch.

Der Vers nach LA X v4 von Muḡallas' b. Lakīf:

Du Mensch unbekannter Herkunft, fürwahr, o Vaterloser, verachtest du mich?

- 17,18 (393) جَوْعٌ يَرْقُوعٌ يَنْقُوعٌ دَيْقُوعٌ [Heißhunger]. — LA IX ٤٤٧: الجَوْعُ (394) الدَّهْقُوعُ هو الشديد الذى يصرع صاحبه جَوْعٌ (397) ib. IX ٤٤٧ 9 v. u.: الجَوْعُ (395) الدَّيْقُوعُ (396) والدَّرْقُوعُ الشديد جَوْعٌ وديْقُوعٌ وديْقُوعٌ; nach Abu-l-Gaut ist يرقوع unbekannt.
- (398) وَلَيْعٌ تَنْعٌ وَزَعٌ: schnell zum Bösen bereit. — LA X ٢٧١, 4: وَلُوعٌ وَزُوعٌ (399).
- 17, 1 دَنْعٌ (400) دَنْعٌ وَرَنْعٌ وَرَنْعٌ وَرَنْعٌ: er war begierig, gefräßig. — LA IX ٤٤٧ (401) دَنْعٌ وَرَنْعٌ اذا طَمَعَ.
- 2 Manchen Freund hatte ich, betrügerisch und begehrlieh, den ich zu heilen suchte, wenn er klagte und Schmerzen hatte, mit einem Gefäß wie ein auf dem Boden liegendes Pferd.
Vers des Hārīt ib. Hāllize:
- 4 Ich bete dort für ihn, nicht verfluche ich ihn, wenn die Nasen der Leute wegen der Verwünschung im Staube liegen. — (Mufaḍḍ. XXVI, 14: دَنْعْتُ).
- 5 شَرِبَ حَتَّى تَقَعَ وَبَضَعَ (402) [er trank bis er satt war]. — LA X ٢٣٨ G: (403) وَبَضَعَ بِالرَّيِّ وَيُقَالُ تَقَعَ مِنَ الْمَاءِ وَبِهِ. — IX ٣٦, 12: يَبْضَعُ بَضُوعًا وَبَضْعًا رَوَى وَامْتَلَأَ (404) ماءٌ تَقُوعٌ وَبَضُوعٌ bitter.
- 6 Wie sollte ich Geduld haben, da ich seit Eurem Weggang kein Herz finde, welches beständig ist, noch ein Getränk, welches den Durst stillt.
- 7 هَكَعَ وَشَكَعَ (405) er war mißmutig. — MS هلع, s. aber LA X ٢٥٣ 8: هَكَعَ هَكَعًا وَهُوَ شَبِيهُ بِالْجَزَعِ وَالْإِطْرَاقِ مِنْ حُزْنٍ أَوْ غَضَبٍ; ib. Z. 2 v. u.: فا ادرى اين (406) سَكَعَ وَهَكَعَ اى اين ذهب واين توجه واين اقام (407) صُمَعَةً لُمَعَةً: leicht, behende. — Gr. 146: scharfsinnig.
- 8 (408) مَا لَهُ زَرْعٌ وَلَا خَرْعٌ: er hat weder Saat noch Euter (d. h. gar nichts). — Lane 1787 c.
- 9 (409) سَمَلَعٌ هَمَلَعٌ. — Die Lesart (410) سَمَلَعٌ vielleicht auch richtig, vgl. LA X ٢٦: سَمَلَعٌ مِنْ اَسْمَاءِ الذُّبِّ; dagegen ٢٢ u. ٢٥٦: السَّمَلَعُ والسَمَلَعُ الذُّبُّ الخفيف (411) السَّمَلَعُ السَّرْبَعُ البكاء. — TA v, ٥٥٩: لغة في (412) السَّمَلَعُ.
- 11 (413) طَعَامٌ سَيَّغٌ لَيَّغٌ: Speise, die leicht durch die Kehle hinabschlüpft. — LA X ٢٣٢: auch (414) سَائِغٌ لَائِغٌ. — Gr. 154 a b: lieblich (durch die Kehle gehend).

(415) **أَحْمَقُ بَلَّغٌ بَلَّغٌ**: ein Dummer, der doch sein Ziel erreicht. — 1v, 11
Lane 251 c: dumm, aber trotz seiner Dummheit, seinen Wunsch er-
reichend. — LA X ۳۳۶ ebenso. — **بَلَّغٌ** ist vielleicht kein **اتِّبَاعٌ**, da es in
den Versen des Ru'ba auch allein gebraucht wird. — Gr. 175: erz-
dumm, oder: gemein und zotig.

Dumm bin ich, wenn du mich reden machen willst, schweigsam.

12

Ahlwardt Divan 10, 53: **بَلَّغٌ** etc.

Und der Dumme ist dummen Reden ergeben.

Ahlwardt Divan 36, 61 und LA X ۳۳۶: **يَلْكِي**.

(416) **مَا عَلَيْهَا سِيْفَةٌ وَلَا لِيْفَةٌ**: es ist weder Fiber noch Faser 15
darauf (d. h. gar nichts). — **سِيْفَةٌ** u. **لِيْفَةٌ**: die unteren Fibern des
Palmstengels. — LA XI ۶۸, wo der Vers mit **هَذَابِهَا** schließt.

Und die Fibern und die Fasern auf ihren Fransen.

16

(417) **هُمْ بَيْنَ حَاذِفٍ وَقَاذِفٍ**: sie werfen mit Stöcken und Steinen. —
Lane 535 b.

(418) **أَفٍّ لَهُ وَنُفٍّ لَهُ**: Pfui über ihn. — Lane 67 b c. — Gr. 46: 17
winzig und wenig, oder: pfui Schande.

(419) **مَا هُوَ لَكَ بِأَسِيفٍ وَلَا عَسِيفٍ**: er ist für dich weder Sklave 18
noch Lohnarbeiter. — Vgl. LA XI ۱۰۱, X ۳۴۷.

(420) **مَا يَعْرِفُ الْخُدْرُوفَ مِنَ الْقُدْرُوفِ**: er unterscheidet nicht 18, 1
zwischen dem Spielzeug **ḫudrûf** (Waldteufel) und der Schande. —
TA VI ۲۱۷.

(421) **خَفِيفٌ دَفِيفٌ**: flink. — Lane 967 a: auch (422) **خَفَافٌ دَفَافٌ**. — 2
Gr. 64 a: flink und hurtig.

(423) **ثَقِفٌ لَقِفٌ**: scharfsinnig. — Lane 343 b: auch (424) **ثَقِفٌ لَقِفٌ**, 3
(425) **ثَقِيفٌ لَقِيفٌ**, (426) **ثَقِيفٌ لَقِيفٌ**. — Gr. 141: scharfsinnig (sehr
aufmerksam).

(427) **مَا ذَا بِهِ مِنَ الْحَفِّفِ وَالضَّفِّفِ**: wie ist er doch schmutzig an
Haaren und Körper. — LA X ۳۷۴ (nach el-Aṣma'i): **اصابهم من العيش كل**
(428) **ضَفَفٌ وَجَفَفٌ** (**حَفَفٌ**) **وَشَطَفٌ** (**قَشَفٌ**) (X ۳۹۰, 10: **هَذَا**
من شدة العيش وما رَوَى عليه) (429) **ضَفَفٌ وَلَا جَفَفٌ** (**حَفَفٌ**) (l. c.
(X ۳۹۰, 4: **عَوَزَ**) **حَفَفٌ** u. **ضَفَفٌ** (430) **حَفَفٌ**. — Lane 598 b:
Aber **حَفَفٌ** ist die bessere Lesart, siehe LA X ۳۹۶ oben.

18. 4 (431) **يَكْتُمُنَا وَيَرْفُقُنَا**: er versammelt uns und füttert uns. — Siehe Lane 597b: auch (432) **مَا لَهُ حَافٌّ وَلَا رَأْفٌ** und 116a. — LA X rrv 5 unten. — Das Sprichwort Maidāni II 682 und Lane 597b.
- 6 (433) **صَافٍ عَافٍ**: s. No. 434.
 (434) **خُذْ مَا عَفَا وَصَفَا**: Lane 2093b: (richtiger (435) **خُذْ مَا صَفَا وَعَفَا**) nimm was überschüssig geworden und was erleichtert worden. — LA XIX r.v, 7 v. u.
- (436) **ضَعِيفٌ نَعِيفٌ**: sehr schwach. — LA XI, rer oben. — Gr. 192.
- 7 (437) **هُوَ أَغْنَىٰ عَنْ ذَاكَ مِنَ التَّنْفَةِ عَنِ الرَّقَةِ**: er kann es besser entbehren als der Dachs gedroschenes Stroh. — Maidāni II 183. — LA XVII rve, 6: (438) **تُنْفَةُ رُقَةٍ**.
 9 Wir haben der dauernden Unterhaltung mit Euch entbehrt, wie der Dachs des Strohes entbehrt hat!
- 11 (439) **مَائِقٌ دَائِقٌ**: [dumm]. — LA XI rrv, XII rrv. — Gr. 62: erzdumm. — (440) **مَاقٌ وَدَاقٌ**: [er war dumm].
 (441) **كَادِقٌ بَادِقٌ**. — Lane 536b. — Gr. 24: sehr geschickt.
- 12 (442) **طَلَقٌ ذُلُقٌ**: [scharfzüngig, wohlredend]. — Lane 975a: (443) **ذُلُقٌ طَلَقٌ**, (444) **ذَلُقٌ طَلَقٌ**, (445) **ذَلِيقٌ طَلِيقٌ**, (446) **ذُلُقٌ طَلَقٌ**, und in umgekehrter Ordnung (447) **طَلَقٌ ذَلُقٌ**, (448) **طَلَقٌ ذَلِقٌ**, (449) **طَلِيقٌ ذَلِيقٌ**, im Plural (451) **ذُلُقٌ طَلَقٌ** oder (452) **طَلَقٌ ذُلُقٌ** (mit **الْأُسْنَةُ**). — 1872c. — Gr. 65: scharf, spitzig.
 (453) **رَفِيقٌ وَفِيقٌ**: [sanft]. — LA XII, rrr, 14.
- 13 (454) **لَقٌ بَقٌ**, (455) **لَغْلَاقٌ بَغْبَاقٌ**: geschwätzig. — Lane 233c.
 (456) **أَنَا تَمَقٌّ وَأَنْتَ مَمَقٌّ فَكَيْفَ نَتَفَقُّ**: ich bin jähzornig und du bist weinerlich, wie sollen wir uns verständigen? — LA XI rrr, 2 v. u. — Maidāni I 69: (457) **أَنْتَ تَمَقٌّ وَأَنَا مَمَقٌّ فَكَيْفَ نَتَفَقُّ**.
- 15 (458) **أَشَقٌّ أَمَقٌّ خَبَقٌّ**: lang. — Gr. 169: (459) **أَشَقٌّ أَمَقٌّ**: sehr lang.
- 16 (460) **مَا هُوَ بَعْنِيقٌ وَلَا رَقِيقٌ**: weder geht er rasch, noch ist er schwach(?).

(461) نَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الْعُنُقِ بَعْدَ النَّوْقِ (461): möge uns Allah bewahren 18, 16
vor den Zicklein nach den Kamelinnen: von einem gesagt, der wenig
gibt nachdem viel gegeben worden. — Lane 2176b: von der Armut
gesagt, die auf Reichtum folgt.

(462) أَخْفَقَ وَأَوْرَقَ: er war erfolglos, erreichte etwas nicht. — 17
LA XII ٢٥٥ 5 v. u.: (463) هُوَ مُورِقٌ وَمُخْفِقٌ wenn einer die Beute nicht
erjagt hat.

(464) أَحْمَقُ أَخْرَقُ زَبَعْبَقُ (464): dumm, unarbeitsam und schlecht.

Vers des Nuṣair (der Reim besser mit قِ nach LA XII ٣, wo
auch die Variante شَنْغِيرَةٌ):

Bete nicht mit einem Faulen, Dummen, Verworfenen, dessen Charakter schlecht ist. 19, 1

(465) عَوِقٌ لَوِقٌ: einer, der in seinen Angelegenheiten zurück- 2
haltend ist(?) — LA XII ٢٠٩, ١٥٣. — Lane 2199b: sehr hungrig. —
Gr. 155: hungrig.

(466) ضَيِّقٌ عَيْقٌ لَيْقٌ: Lane 2199c: auch (467) ضَيِّقٌ لَيْقٌ:
sehr geizig. — LA XII ١٥٣, ٢٠٩. — Gr. B. 15: engherzig (geizig) oder:
unnütz.

(468) جَاءَ بِعُلُقٍ فَلُقٍ und (469) بَعُلُقٍ فَلُقٍ: Lane 2135a (vgl. auch 3
2134a) nur قُ: er brachte ein Unglück zustande. — Gr. 115: Unglück.

Vers (unvollständig, Metrum Sarīf):

Wenn du willst, so mache sie laufen, indem sie schon Unheil zustande gebracht. 4

(470) ذَرَقَ الطَّائِرُ وَمَزَقَ وَزَرَقَ وَخَذَقَ: der Vogel mistete. — LA XI ٣٥٩. 5

(471) نَزِقٌ بَرِقٌ: leichtsinnig, furchtsam? — Vgl. LA XI ٣٥٧. 6

Vers des Ṭarafa (LA l. c.):

Was dich anbelangt, so melde dich tot, mich aber nicht, und heile die Wunden 8
und sei nicht furchtsam.

(472) سَنَامٌ سَامِكٌ تَامِكٌ: ein hoher Kamelhöcker. — Lane 317c, 10
1431a: (473) شَرَفَكَ تَامِكٌ وَإِفْبَالُكَ سَامِكٌ: dein Adel ist erhaben und
dein Glück ist hoch. — Gr. 51: hoch und spitzig.

(474) مَا ذَاقَ عَبَكَةً وَلَا لَبَكَةً: er hat weder Unvermishtes noch
Vermischtes gekostet (d. h. gar nichts). — Lane 1941a: مَا ذُقْتُ عَبَكَةً
etwas anders (nach LA XII ٢٥٠ und ٢٧١), aber an der letzten
Stelle auch: اللَّبَكَةُ الشَّيْءُ الْمَخْلُوطُ.

- 9, 11 (475) لَا بَارَكَ اللَّهُ وَلَا ذَارَكَ وَلَا ذَارَكَ [möge Allah dich nicht segnen].
— Lane 305 b, 873 a. — Gr. 61, B 5.
- 12 صَائِكَ (478) und صَوْنٌ وَبَوْنٌ (477) und لَقِيْتُهُ أَوَّلَ صَوْنٍ وَعَوْنٍ (476)
وَبَائِكَ: ich habe ihn als erstes angetroffen. — Lane 1748 c.
- 15 Fürwahr, ich liebe eine mit hohem Busen, eine Schöne, an deren Hände das
Hennâ haftet!
- 16 Das Sprichwort Maidânî I 130.
- 18 (479) تَائِكَ فَائِكَ und (480) تَائِكَ فَائِكَ: {schr. dumm}. — Lane 2431 b auch
(481) وَتَائِكَ فَائِكَ und (482) وَهَائِكَ فَائِكَ. — Gr. 47: Einfaltspinsel.
- 20, 2 (483) امْرَأَةٌ سَبَجْلَةٌ رَجُلَةٌ: [groß, hoch gewachsen]. — LA XIII ٢٤٤, 12:
(484) السَّبَجْلَةُ مِنَ النِّسَاءِ الطَّوِيلَةِ. — ib. 13: الْجَمَلُ سَبَجْلٌ رَجُلٌ عَظِيمٌ.
الْبَيْتُ سَبَجْلٌ رَجُلٌ إِذَا وُصِفَ بِالتَّرَارَةِ وَالنِّعْمَةِ. — ib. 14: العَظِيمَةُ.
Gr. 68: dick und fett. — Der Vers LA I. c. 14:
- 3 Eine große und hoch gewachsene, sie ist hoch wie der Wuchs der Dattelpalme.
(485) نَذْلٌ رَذْلٌ: [gemein]. — Gr. 69: niedrig und gemein.
- 4 (486) خَائِلٌ آئِلٌ: seinen Besitz gut verwaltend. — Synonyma; s.
Lane 128 c, 825 b.
(487) خَسِلٌ فَسِلٌ: schwach und niedrig. — Synonyma. — Gr. 111:
verworfen und gemein.
- 5 (488) مَرَّ الذِّئْبُ يَعْسِلُ وَيَنْسِلُ: der Wolf ging vorbei schnell
laufend. — Synonyma.
(489) حِلٌّ وَبِلٌّ: erlaubt. — Lane 244 a. — Gr. 36: Allen gemein-
sam, jedem freistehend.
(490) مَا أَبَالِي كَلَلْتُ أَمْ هَتَلْتُ: mir ist es gleich ob du angreifst
oder fliehst!
- 6 (491) مَا لَهُ أَصْلٌ وَلَا فَصْلٌ: er hat weder edle Herkunft noch
Beredsamkeit. — Lane 65 a: (492) لَا أَصْلَ لَهُ وَلَا فَصْلَ.
(493) مَا لَهُ حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ: er hat weder Kette noch Einschlag
(d. h. gar nichts).
- 8 (494) مَا عِنْدَهُ حَائِلٌ وَلَا نَائِلٌ: er gibt nicht, noch verweigert er.
(495) مَا أَدْرِي مَا يُحَاوِلُ أَوْ يُزَاوِلُ: [ich weiß nicht, was er zu er-
reichen sucht]. — Synonyma; vgl. Lane 1271 b.

(496) ذَهَبَتْ الْبَيْتَةُ بِالْمَيْتَةِ: die Genesung entfernte die Fieber- hitze. — LA XIV 127, 2.

(497) عَدْلٌ غَيْرُ جَدْلٍ: Gerechtigkeit, nicht Unrecht. — جَدْلٌ wohl Umformung von جَدْلٌ.

(498) مَا جَاءَ بِهِئَةٍ وَلَا بَيَّةٍ: er brachte weder etwas Erfreuliches noch eine Wohltat. — Lane 244b auch (499) مَا أَصَابَ هَلَّةٌ وَلَا بَلَّةٌ: er hat nichts erlangt.

(500) مَا عِنْدَهُ نَائِلٌ وَلَا طَائِلٌ: es ist nichts Gutes bei ihm [weder Geschenk noch Wohltat].

(501) ضَيْئِلٌ بَيْئِلٌ: klein, schwächlig. — (502) ضَمُولٌ وَبُؤْلٌ: er war kl. u. schm. — LA XIII 27: kein اتباع, weil es allein gebraucht wird. — Gr. 12: klein und schwächlich, armselig, ärmlich und erbärmlich.

(503) ضَالٌّ تَالٌ: [irrend]. — Lane 1798b, 311b. — Gr. 50a: unstät und irrend; konfus.

(504) ذَهَبَ فِي الضَّلَالِ والتَّلَالِ: [er ging irrend fort]. — Gr. 50c: (505) جَاءَ بِالضَّلَالَةِ والتَّلَالَةِ: unstätes Wesen; Confusion. — Vgl. Lane 1797c: (506) الضَّلَالُ بِنُ التَّلَالِ. — Gr. 50b.

(507) مَا لَهُ تَلٌّ وَغُلٌّ: möge er zu Grunde gehen und verdursten! — Gr. 110.

(508) مَا لَهُ أَلٌّ وَغُلٌّ: möge er mit einer Lanze durchbohrt werden und verdursten! — Lane 2277b andere Erklärung.

(509) ذَهَبَ فِي الضَّلَالِ والأَلَالِ = No. 504? — Gr. 9. — Maidani I 506: (510) ذَهَبَ فِي ضُلٍّ بَيْنِ أَلٍّ.

Du hast dich früh aufgemacht, in deinem Irrtum verwirrt; fürwahr, das Irren ist der Sohn des Nichtigen, so laß ab!

(511) مَا لَهُ عَالٌ وَمَالٌ: möge er Unrecht tun und vom rechten Pfade abweichen. — Lane 2200a: möge er eine große Familie haben und von der rechten Einsicht abweichen! — 2212b: (512) مَا لَهُ مَالٌ وَعَالٌ: möge er von der rechten Einsicht abweichen und arm werden! — Gr. 181: (513) مَا لَهُ عَالٌ وَلَا مَالٌ: [er hat] gar nichts.

(514) سَغِلٌّ وَغِلٌّ: schlecht genährt und von gebrechlichen Gliedern. — LA XIII 258. — Gr. 214: Zwerg, oder: Vagabund.

- 21, 1 (515) نَاعَهُ حَذِلُ مَائِلٌ: von einer Kamelin, die nicht empfangen will. — Gr. 182.
- 2 (516) مَمِيلًا وَمَبِيلًا: [sachte!]. — LA XIII v7, 5 v. u. (517) مَمِيلًا وَمَبِيلًا.
- 3 Ich sprach zu ihm: sachte! da bekehrte er sich nicht wegen meiner Rede und der Elende wurde von Zorn verwirrt.
- LA XIII v7, 4 v. u.: يُنْتَبُ بِقَوْلٍ — فَقَدْتُ.
- 4 (518) مُصْطَلٌ مُجْدِلٌ: von reiner, edler Herkunft.
- 5 (519) مَا رَزَأْتُهُ قَبَالًا وَلَا زَبَالًا: [ich nahm nichts von ihm]. — Vgl. Lane 1212c.
- 7 (520) وَكَلَّةٌ تُكَلَّةٌ: schwach, unselbständig, der dasjenige ißt, was zwischen seinen Zähnen herauskommt.
- 9 (521) مَا لَهُ ثَكِلَ وَرَجَلَ: [möge er kinderlos bleiben und zu Fuß gehen!]
- 11 (522) نَادِمٌ سَادِمٌ, (523) نَدَمَانٌ سَدُمَانٌ: reuig und bereuend. — Lane 1334b auch die Formen: (524) نَدِمٌ سَدِمٌ und (525) سَدِمٌ نَدِمٌ. — Gr. 79, 187: reuig und zerknirscht.
- 12 (526) مَضِيمٌ هَضِيمٌ: verachtet. — مَضِيمٌ = ungerecht behandelt, هَضِيمٌ = dass. LA XV ror, 3, XVI 97, 6 v. u.
- (527) قَسِيمٌ وَنَسِيمٌ: sehr schön. — Gr. 210.
- (528) عَظِيمٌ خَلِيمٌ: lang und dick. — Vgl. LA XV r-iv. — Gr. 58: groß und stark; stark und dick.
- 13 (529) أَعِذْهُ مِنَ السَّامَةِ وَالْهَامَةِ: bewahre ihn vor giftigen Reptilien.
- 14 (530) السَّامَةُ وَاللَّامَةُ: = No. 529: Ibn Fâris (Fiḥ el-luġa) in Muzhir I 17., 25: فَالسَّامَةُ مِنْ قَوْلِكَ سَمَّيْتُ إِذَا خَصَّصْتُ وَاللَّامَةُ أَصْلُهَا أَلَمْتُ: لكن لما قرنت بالسامة جعلت في وزنهما. Er nennt die Formel unter den Mulâdât.
- (531) جَاءَ بِالطِّمِّ وَالرِّمِّ: Lane 1877b: er brachte vielen Reichtum; anders 1151a. — Gr. 74: Trockenes und Nasses; in Hülle und Fülle.
- 16 (532) رَمَى فَمَا أَصَمَى وَلَا أُنْمَى: er schloß, traf aber nichts. — Lane 1730a, 3038c: أَصَمَى wird gebraucht, wenn einer das getroffene Tier einholt, أُنْمَى wenn er es nicht einholt.
- 18 (533) نَسَلُ اللَّهِ السَّلَامَةَ وَالْغَنَامَةَ: [wir bitten Allah um Gesundheit]. — النِّعَامَةُ? oder Reichtum an Herden?

(534) رَمَ حَمَ وَلَا رَمَ : es ist kein Ausweg daraus. — Gr. 73: 11, 18 gar nichts. — Lane 636b und 1150c andere Formen: (535) رَمَ — حَمَ , (536) سَمَ — حَمَ , (537) سَمَ — حَمَ , (538) حَمَ — سَمَ , (539) حَمَ — سَمَ , und andere Erklärungen.

(540) خَيَّمَ بِالْمَكَانِ وَرَجِمَ : [er hielt sich dauernd an einem Orte 11, 1 auf]. — Gr. 77: fest ansässig (erbgesessen).

(541) أَصْلَحَ اللَّهُ بِكَ السَّامَّةَ وَالْعَامَّةَ : [möge Allah dir Alles zurecht- 2 machen]. — Lane 1421a: السَّامَّةَ وَالْعَامَّةَ : die Menschen im allgemeinen, d. i. die Vornehmen und Niedrigen.

(542) أُبْغِضُ النَّوْمَةَ النَّوْمَةَ : [ich hasse den ewigen Tadler]. — So wahrscheinlich zu verstehen.

(543) مَا لَهُ آمَ وَعَامَ : möge er keine Frau haben und Milch ent- 3 behren. — Lane 138a, 2213b. — Gr. 11b.

(544) أَيُّمَانُ عَيْمَانُ : [dessen Frau und Herden zu Grunde gegangen 4 sind]. — Lane 138a. — Gr. 11a: verwitwet und verwaist, verloren und verlassen.

(545) رَغَمًا دَغَمًا : [Fluchformel]. — Lane 887a mit dem Zusatz (546) فَعَلْتُ لَكَ عَلَى رَغَمِهِ وَدَغَمِهِ وَشَتَّغَمِهِ (547) شَتَّغَمًا ; auch (548) رَغَمًا oder (549) سِنَّغَمًا oder (550) سِنَّغَمًا ; ich tat es trotz seiner, oder gegen seinen Willen. — Gr. B 8.

(549) مِثْمٌ مِثْمٌ مِثْمٌ : einer der große Geschenke macht. — Lane 352a: (550) مِثْمٌ مِثْمٌ مِثْمٌ : der eine Sache in Ordnung bringt, oder sich darin energisch betätigt.

(551) يَتَمُّ وَيَرَمُّ : er setzt wieder in Stand. — Vgl. das Folgende. 5

(552) كُنَّا أَهْلَ تَمِّهِ وَرَمِّهِ : [wir waren die Richtigen, um es in 6 Ordnung zu bringen, und es zu essen(?)]. — Lane 350c, 1150a (wo auch (553) تَمِّهِ وَرَمِّهِ). — Gr. 72.

(554) مَا سَمِعْتُ مِنْهُ زَامَةً وَلَا نَامَةً : [ich hörte keinen Laut von ihm]. — Vgl. LA XV 103, 13 v. u.: (555) مَا عَصِيَّتُهُ زَامَةً وَلَا شَتْمَةً und 7 v. u.: (556) مَا عَصِيَّتُهُ زَجْمَةً وَلَا نَامَةً . — ib. XVI 110, 8 v. u.: (557) مَا عَصِيَّتُهُ وَشْمَةً und TA VIII 333, 4 v. u. ist وَشْمَةً parallel mit زَامَةً gestellt.

- ۲۲, 7 (558) مَا سَمِعْتُ مِنْهُ زَجْمَةً وَلَا كَتْمَةً = No. 554. — كَتْمَةٌ nach LA XV ۳۱۱, 5, wo es = كَتْمَةٌ ist.

(559) مُطَرِّهِمْ مُضَنِّجٌ مُطَنِّجٌ: stolz, übermütig. — LA XV ۲۳۴, 6 v. u.:
 (560) مُطَرِّهِمْ (ib. ۱۴) مُسَنِّجٌ und (561) مُطَرِّجٌ und مُطَنِّجٌ (ib. ۱۴) daneben aber ۲۳۳: مُطَرِّهِمْ
 (562) مُطَرِّجٌ, مُطَنِّجٌ, مُضَنِّجٌ (ib. ۲۳۴, 11: مُطَرِّجٌ; ib. 9) (562) مُطَرِّجٌ (—: مُطَرِّجٌ Z. 9) und (562) مُطَرِّجٌ; ib. ۲۳۴, 11: مُطَرِّجٌ, مُطَنِّجٌ, مُضَنِّجٌ alle
 — مُسْتَكْبِرٌ.

Der Vers LA XV ۲۳۳:

- 9 Ich erhoffe für mich stolze Jugend und Gesundheit; wie kann aber einer sich etwas erhoffen, was er nicht erlangen wird?

- 10 Vers des Ru'ba (LA XV ۲۳۴):

(Ein Hengst) von festem Körperbau, stolz. — (Ahlwardt Divān d. Ru'ba 53, 45: Engbrüstig nicht, noch auch mit blöden Augen).

(563) مَا لَهُ هَمٌّ وَلَا سَدَمٌ غَيْرَ ذَلِكَ: [er hat keine Sorge und keinen Kummer außer dieses]. — Lane 1334a.

- 13 (564) حَسَنٌ بَسَنٌ قَسَنٌ: [sehr schön]. — Lane 206c. — LA XVI ۱۹۷, XVII ۲۲۱. — Gr. 27, 119, B 2.

(565) جَارِنٌ مَارِنٌ: alt, abgerieben, glatt? — LA XVI ۲۳۸, 8 u. 12:
 خَاَزِنٌ مَارِنٌ: Gr. 164: (566) خَاَزِنٌ مَارِنٌ: الجارنة المارئة وكل ما مَرَنَ فقد جَرَنَ nach Muzhir I ۲۳, 11: verdorben, stinkend (Fleisch)?

- 14 (567) مَسِيْنٌ وَهِيْنٌ: schwach. — Gr. 218: verächtlich, schlecht.

(568) زَمِيْنٌ ضَمِيْنٌ: krank. — LA XVII ۱۲۹. — Gr. 97: siech und elend.

- 15 (569) حَزْنٌ شَزْنٌ: harter, steiniger Boden. — Gr. 89: (570) حَزْنٌ شَزْنٌ: traurig und niedergeschlagen, oder: rauh und unzugänglich.

- 16 (571) مَا لَهُ سَعْنَةٌ وَلَا مَعْنَةٌ: er hat weder wenig noch viel, oder: weder Fett noch Brot (d. h. gar nichts). — LA XVII vi, 9 v. u.: auch: (572) مَا عِنْدَهُ سَعْنٌ وَلَا مَعْنٌ.

- 17 (573) مَجْنُونٌ مُجْنُونٌ: [gänzlich verrückt].

- 18 شَيْطَانٌ لَيْطَانٌ: s. No. 334.

عَطْشَانٌ نَطْشَانٌ: s. No. 298.

- ۲۳, 1 (574) أَمَنَّةٌ أَدَنَّةٌ: einer, der alles glaubt, was ihm gesagt wird. — LA XVI ۱۳۱, 6 (vgl. Lane 101b).

(575) هَيِّنٌ لَيِّنٌ und (576) هَيِّنٌ لَيِّنٌ: [sehr leicht]. — LA XVII ۲۳, ۲ — Gr. 137.

(577) مَا لَهُ حَائِلٌ وَلَا آئِلَةٌ: er hat weder eine Kamelin noch ein Mutterschaf (d. h. gar nichts). — Lane 111b, 654b.

(578) تَائِفٌ نَائِفٌ: gering, verächtlich, oder: schwach. — Gr. 196: armselig, verächtlich.

(579) مَا لَهُ عَلَى قَائٍ وَلَا لَهُ عِنْدِي جَائٌ: [er hat weder Rang noch Stand bei mir].

(580) خَلُوْ عِرْوٌ: [frei von etwas]. — Vgl. Lane 2028b.

(581) شَقِيٌّ لَقِيٌّ: [sehr unglücklich]. — LA XX ۱۱ v. u. — Gr. 142: schlecht und verworfen.

(582) أَفْعَلُ مَا سَاءَ لَهُ وَنَاءَ لَهُ: [ich werde tun was ihm beschwerlich ist und ihn bedrückt]. — Lane 1457b.

(583) يَكْنُوهُ وَيَرْنُوهُ: [er biegt es um und schaut es an?]

(584) لَا يَعْرِفُ الْقَطَاةَ مِنَ اللَّطَاةِ: er kennt den Rumpf nicht von der Stirne. — LA XX ۱۱۴, 9: لَا يَعْرِفُ مَقْدَمَهُ مِنْ مُؤَخَّرِهِ.

Und dein Vater wußte nicht, wegen der Art seines Schreitens, was für ein Unterschied zwischen seinem Hinteren und seiner Stirne war. — LA XX ۱۱۴: عَارِفًا بِكَطَاتِهِ und لَا فَرْقَ: kannte nicht seine Stirne, es war kein Unterschied zwischen seinem Hinteren und seiner Stirne.

(585) مَا لَهُ ثَائِغٌ وَلَا رَائِغَةٌ: er hat weder Schaf noch Kamel. — Lane 339b, 1115c: auch (586) رَائِغٌ وَلَا رَائِغٌ und (587) ثَائِغٌ — رَائِغَةٌ.

(588) فَرَسٌ عَدَوَانٌ خَطَوَانٌ: schnell und feist.

(589) رَضِيتُ مِنَ الْوَفَاءِ بِاللِّفَاءِ: ich bin mit Wenigem statt des Ganzen zufrieden. — LA XX ۱۱۹, 10 v. u.

(590) مَا أَبْقَيْتَ وَلَا أَرَعَيْتَ: [du hast keine Gnade erwiesen]. — Lane 1109a, 238b.

(591) جَرِيٌّ بَذِيٌّ: frech, übelzünftig. — Eigentlich: جَرِيٌّ, also Umformung?

(592) حَيَّاهُ اللَّهُ وَبَيَّاهُ: möge Allah dir die Herrschaft verleihen und dich lachen machen! — LA XVIII, ۱۸. — Lane 278c: möge Allah dir langes Leben schenken etc. — Gr. 43: Gott gewähre dir, was immer du wünschst.

- ٢٤, ١ (593) ذُو حَصَّةٍ وَأَصَاةٍ: verständig, einsichtsvoll. — LA XVIII 39:
 (594) مَا لَهُ حَصَّةٌ وَلَا أَصَاةٌ: er hat keine Einsicht.
- 2 (595) غَرِيٌّ شَرِيٌّ: schön und begehrenswert.
- 3 (596) عَيْيٌ شَيْيٌ: Lane 1624c, 1625b (auch (597) عَوِيٌّ شَوِيٌّ) 2205c. —
 Gr. 94a: stotternd und stammelnd, oder: schwach und elend.
 (598) جَاءَ بِالْعِيِّ وَالشَّيِّ: vgl. Lane 2205b: (599) كَانَ مِنْ عِيٍّ وَشَيٍّْ: er konnte sich nur mit Mühe ausdrücken. — Gr. 94b.
 (600) مَا أَغْيَاهُ وَأَشْيَاهُ: [wie unfähig ist er doch]. — Lane l.c. No. 346. —
 Gr. 94c: wie schwach und elend.
- 4 (601) لَا دَرَبْتَ وَلَا تَدَبَيْتَ: mögest du nicht können. — Lane 84b
 andere Erklärungen und Formen.
- 5 (602) هَتَانِي الطَّعَامُ وَتَرَانِي: [die Speise bekam mir wohl]. — LA I
 129, 4 v. u. — Vgl. Gr. 160a.
- 6 (603) أَنَا مِنْ هَذَا الْأَمْرِ الْبَرَاءُ وَالْخَلَاءُ: frei. — Lane 179b.
- 7 (604) بَرِيٌّ خَلِيٌّ: frei. — Lane 179b.
 (605) أَتَوَانُ أَتَوَانُ: begierig, oder: traurig. — Lane 61a: trauernd. —
 Gr. 1: traurig und betrübt.
- 8 (606) عَلَيْهِ مِنَ الْمَالِ مَا لَا يُسْكِي وَلَا يُنْقِي: zahllos, dessen Ende
 man nicht erreichen kann. — Gr. 204. — Lane 1456a: vgl. (607)
 فَعَلَهُ سَيُّوًا رَهْوًا. — Gr. 75.
- 9 (608) لَوْ كَانَ فِي الْبَيْتِ وَالْجَيْءِ مَا نَفَعَهُ: Speise und Trank. —
 LA I 21, 9.

Konkordanz der Grünert'schen Nummern.

Gr.	Noo.	Gr.	Noo.	Gr.	Noo.	Gr.	Noo.	Gr.	Noo.
1	605	46	418	90	79	146	407	200a	190
3	116	47	479, 481	93	162	147	56	200b	101, 102
4	325	48	130	94a	596	148	10	201	104
6	308	50a	503	94b	598, 599	149	58, 59	204	606
7a	243	50b	506	94c	600	151	334	205	350
7b	244	50c	505	95	9	152a	303	207	7
9	509	51	472	96	276	152b	362	208	6
10	324	53	4	97	568	154a	413	209	409
11a	544	54	21	98	20	154b	414	210	527
11b	543	58	528	105	57	155	465	212	148
12	501	59a	237	106	270	156	466, 467	213	288
15	195	59b	238	107	466, 467	157	575, 576	214	514
16	214	60	18	110	507	158	170	215	151
17	76	61	475	111	487	159	245	217	62
18	197	62	439	113	479	160a	602	218	567
19	242	63a	204	114	34	163	255	219	10
20	147	64a	421	115	468	164	566	220a	142
21	138	64b	422	116	307	166	229, 234	220b	145
22	171	65	442, 446,	117a	112	167	148	—	—
23	196		449, 450	117b	111	168	134	B 1	197, 198,
24	441	66	360	118	74	169	459		242
26	257	67	439	119	564	170	240	2	564
27	564	68	483, 484	121	388	172	107	4	328
28	300	69	485	122	292	173	109	5	475
32	349	71	304	123	368	175	415	7	146
33b	348	72	552	125	236	176	133	8	547
34	167, 168	73	534	126	20	177	70	9	115
35	247, 248	74	531	127	126	180	340	11	139
	249	75	607	133	347	181	513	12	479
36	489	76	370	136	1	182	515	14	48
39a	43	77	540	137	37	183	47	15	466
39b	40	79	522	138	33	184	326	16	170, 171
39c	43, 44,	81a	366	139	26	186	75	18	225
	45, 46	81b	367	140	72	187	523		
40c	172	84a	369	141	423, 424	189	298	Nachtrag.	
41	256	84b	370	142	581	192	436	1 (221)	153
42	310	84c	371	143	286	193a	27	3 (223)	169
43	592	86	274	144a	54, 55	193b	28	4 (224)	56
44a	392	88	597	144b	53	195	335	—	—
44b	391	89	570	145	254	196	578	1 (19)	158